

El Tango

la vida, la muerte



El sistema

músculo-esquelético

Alberto Osvaldo Cánova
Juan Carlos Miller



*Alberto Osvaldo
Cánova*

Doctor en Medicina.
Profesor Titular Consulto,
Ortopedia y
Traumatología, Facultad
de Medicina,
Universidad de
Buenos Aires.
Miembro Honorario de la
Asociación Argentina de
Ortopedia y
Traumatología.
Presidente del Comité de
Educación Médica
Continuada e integrante
del Tribunal de
Asesoramiento Ético
de la AAOT.
Presidente Honorario del
48º Congreso Argentino
de Ortopedia y
Traumatología (2011).



*Juan Carlos
Miller*

Miembro Titular de la
Asociación Argentina de
Ortopedia y
Traumatología.
Ex Presidente de la
Asociación Argentina de
Cirugía de la Mano y
Reconstructiva del
Miembro Superior
(1991).
Jefe del Equipo de
Cirugía de la Mano del
Hospital General de
Agudos J. M. Ramos
Mejía (C.A.B.A.) entre
los años 1979 y 2009.
Profesor Titular en la
Carrera bianual de
Especialización en
Cirugía de la Mano,
dictada por la Asociación
Argentina de Cirugía de
la Mano y
Reconstructiva de
Miembro Superior y la
Universidad de Ciencias
Empresariales y Social-
es (U.C.E.S.)

I.M.PORTANTE! ▷ **Oxa B12 I.M.**
I.M.PRESCINDIBLE! ▷ **Oxa B12 I.M.**

Nuevo!

Oxa® B12 I.M.

Diclofenac +
Betametasona +
Vitamina B12



El inyectable!



PRESENTACION:
envase con 6 ampollas

- Lumbalgias
- Exacerbaciones agudas de trastornos reumáticos
- Lumbociatalgia
- Radiculitis
- Síndrome del tunel carpiano
- Síndrome del tunel tarsiano

MAYOR COMODIDAD POSOLOGICA
1 a 2 ampollas por día
Exclusivamente por vía intramuscular profunda

A decorative horizontal border with a light gray background. It features symmetrical, stylized floral and scrollwork patterns in a slightly darker shade of gray, framing the central text.

El Tango

la vida, la muerte



El sistema

músculo-esquelético

INDICE

TABLA DE CONTENIDOS

Agradecimientos.....	3
1 PROLOGOS.....	4
1°- Del Escribano Natalio Pedro Etchegaray.....	4
2°- De la vida y el Tango... La vida del Tango.....	6
2 INTRODUCCION	
de “El Tango, la vida, la muerte y el sistema	
músculo-esquelético”.....	7
3 INMIGRACION y lunfardo	10
4 APOGEO Y EXTINCION DEL MALEVAJE	27
5 SALONES DE BAILE Y CABARETS	29
SALONES DE BAILE (y algo más...)	29
CABARETS	32
6 POETAS	38
7 MUSICOS	48
8 CANTORES.....	66
9 CONCEPTOS SOBRE LA VIDA	
(la vida y el tango... la vida del tango...).....	80
10 CONCEPTOS SOBRE LA MUERTE	92
11 TUBERCULOSIS.....	100
MAL DE POTT.....	108
12 EL SISTEMA OSTEO-ARTICULAR	
(Huesos y articulaciones).....	110
13 CUERPO.....	112
14 POSTURA, FIGURA	
(modos en que está una persona en distintas actitudes).....	117
15 MARCHA	127
16 PECHO.....	136
17 ESPALDA.....	142
18 CADERAS.....	144
19 RODILLAS.....	147
20 PIES	150
21 BRAZOS	157
22 MANOS.....	161
23 EPILOGO.....	168
24 BIBLIOGRAFIA	170

AGRADECIMIENTOS

Queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a quienes, con su voluntad y generosa colaboración, permitieron que este trabajo se llevara a cabo para llegar al gran público de médicos y no médicos.

Ellos son: Laboratorios Beta con el esfuerzo económico y aliento a través de su Gerente de Pharma Sr. Gregorio Zidar (h), su gerente de Producto Sr. Jorge Fernández y su gerente de Publicidad Sra. Cecilia Matalone los que, con sus equipos de trabajo, analizaron la obra y llevaron adelante la concreción de este libro.

Al escribano Natalio Pedro Etchegaray (a quien enaltece su pasado de docente y director de escuelas secundarias en la Provincia de Buenos Aires y profesor universitario en la U.B.A. y en la Universidad Católica) y que, desde 1984, es Escribano General de Gobierno de la Nación Argentina. Además, su antecedente de haber sido Miembro de las Academias Nacional del Tango, Nacional del Notariado y Porteña del Lunfardo (entre otras actividades que lo adornan), nos hace sentir orgullo y agradecimiento por haber accedido a prologar este trabajo, que hicieramos con tanto cariño.

Esta tarea hubiese sido irrealizable sin la valiosísima colaboración de las Srtas. Patricia Kippes y Verónica Mauceri. También mi sincero agradecimiento (JCM) a la Sra. Mónica Moreno quién fue, con su gran vocación docente, una guía fundamental en la enseñanza de tantos secretos del manejo de la computación.

Un párrafo especial para FM 92.7 de Buenos Aires, conocida también como “La radio de la Ciudad”, “La 2x4”, “FM Tango” la que, a través de sus conductores Luis Taratino, Anselmo Marini, Rómulo Berrutti, Mónica de Carvalho, Lionel Godoy, Oscar Del Priore, “Yuyo” Gauna, Vicente Cataldo, Roberto Quirno, Luis Formento, Eduardo Parisi, Marcelo Guaita y otros, los que con gran despliegue de conocimientos y “buena onda” nos brindaron através de sus programas radiales su sabiduría en los temas tangueros, la que fue muchas veces guía, compañía y estímulo para nosotros.

No podemos terminar esta ennumeración sin remarcar el apoyo de nuestros familiares directos, que tuvieron la enorme paciencia para soportar con cariño y estoica comprensión durante más de un año y medio, la postergación frecuente de muchos descansos compartidos en aras de la realización de este trabajo.

A.O.C. y J.C.M.

1°- Del Escribano Natalio Pedro Etchegaray

*¡“Este es tu tango,
poquita cosa y tanta vida
con vos vivida
de gordo cuore y flaco pan”*

“Tu penúltimo tango” de Horacio Ferrer y Anibal Troilo

Los tangueros y los médicos que lean este libro, discutirán cada una de las afirmaciones de los autores: los tangueros hasta la mitad del libro y los médicos desde la mitad hasta el final. Obviamente los tangueros médicos discutirán todo el libro. Coincidiendo con los autores no nos referimos a los especialistas en tango sino a los gustadores del género. A esa raza de rioplatenses que vivieron las épocas de masividad del tango, cuando toda la sociabilidad giraba alrededor de su música, su letra, sus orquestas, sus cantores y el baile sabatino o la “tertulia” dominguera que brindaban generalmente la única posibilidad de iniciar una relación de pareja con alguien que no frecuentáramos en la vida familiar.

Este libro es la confirmación de un método, que yo mismo he seguido como autor, cuando se quiere relacionar el tango y su mundo con la profesión que hemos elegido y para la que nos hemos preparado para ejercerla como un mandato vitalicio.

Así, este trabajo divide su exposición en dos partes fundamentales: **la primera** el panorama general del tango desde sus inicios, su consolidación como género y los protagonistas más populares en la trinidad tanguera: letra, música y danza y toda su proyección a las actividades satélites a las que Horacio Ferrer denominó con propiedad como “las artes del tango”: tales son las plásticas -pintura y escultura-, las escénicas-teatro, cine, TV-, las literarias-ensayo, novela y poesía-, por citar solamente en las que más influyó el tango como producto cultural. Este producto es, tal vez, el más importante que pudimos amasar desde estas tierras, con la materia prima musical de la Europa continental, con seguros influjos de las bases rítmicas que nos dejó la esclavitud, todo intervenido de ida y vuelta por los aires precursores de la habanera y de la música campera o sureña, derivada de la música española, favorecidas por la inmediatez de la inmensa pampa con la ciudad-puerto, la que en poquísimos años alojó un aluvión inmigratorio que influyó decididamente en la formación de un “nuevo argentino de la patria vieja”, como lo denominara poéticamente Homero Manzi.

Esa “mezcolanza” tuvo desde el inicio dos posibilidades esenciales: un inevitable desarrollo artístico de la música y una segura posibilidad poética en sus letras.

La segunda no es complementaria de la primera, es igual en importancia. Cumple con el requisito metodológico antes enunciado: la relación del tema con la actividad profesional de los autores; la vida, la muerte y el cuerpo humano en las letras de tango, antología tan importante que llevó a Borges a lamentar que una “culpable negligencia le vedara la adquisición y el estudio de ese repertorio caótico”.

Y allí encontramos la verdadera razón de ser de este ensayo que nos presenta de manera clara y sistemática, amena y coloquial, como nuestra cancionística popular trata temas eternos como la vida y la muerte, entre las que se mueve un cuerpo regido por sistemas de la cabeza a las extremidades, sin desdeñar las patologías.

A propósito de las patologías y como un ejemplo de la originalidad de este trabajo, ahora que todos lo tienen en sus manos, les recomiendo la lectura del capítulo destinado al Mal de Pott y al tango “Jorobeta”, en el que, en unas pocas líneas los autores describen las causas, la presencia en la sociedad y la desaparición de un mal social que aquejó al mundo y que fue prácticamente desterrado por la prevención y los adelantos de la medicina.

Esa es solamente una pista para que, no sólo los tangueros y los médicos puedan interesarse en esta obra, ya que cada página los obligará a detenerse para entonar los cientos de tangos, cuyos versos ilustran paso a paso los conceptos que vierten estos dos prestigiosos profesionales de la medicina, con los que comparto cual legado identitario, las vibraciones emocionales de nuestro TANGO.

Al disfrute entonces de este singular trabajo interdisciplinario, que muestra cómo se aúnan expresiones artísticas del más puro sabor porteño con el saber científico de larga data y su permanente evolución.

Natalio Pedro Etchegaray
Banfield, Mayo de 2015

2º- De la vida y el Tango ... La vida del Tango

Los autores, que nos reconocemos como verdaderos diletantes o dicho de otra manera, grandes aficionados amantes de nuestro tango, sabemos que estamos lejos de aquellos maestros eruditos que deslumbran con el conocimiento de su historia, de su música y de su idioma lunfardo, el que sin duda fue creciendo con la llegada de las grandes masas de inmigrantes que venían en los barcos, los que junto a su lengua de origen, también traían su idiosincrasia, sus hábitos, sus oficios, sus sueños de progreso y las añoranzas de los terruños y familia, que habían dejado del otro lado del mar.

El maestro don Julio María Sanguinetti⁽⁸⁵⁾, ex presidente de la hermana República Oriental del Uruguay y ejemplo de equilibrio y de sapiencia, hace hincapié en dos conceptos que habitualmente no distinguimos con claridad. Nos remarca que “**confundimos memoria con historia**, sin advertir que aquella es, por definición parcial y subjetiva, ya que es el recuerdo de una persona o grupo. La historia, en cambio es (o debería ser) el proceso de reconstrucción de una época sobre la base de varias memorias, circunstancias sociales o económicas, documentos de la época, que pueden estar perdidas para la memoria”. Hay muchos ejemplos en la vida cotidiana, de cómo el relato va confundiendo a la verdadera historia...

En este modesto trabajo, queremos homenajear a tantos grandes autores e intérpretes que hicieron posible que además de tangos, que podríamos llamar comunes y que fueron mostrándonos la evolución de la Ciudad, de las costumbres y del idioma, hoy podamos disfrutar de otros, que son obras de arte o verdaderas joyas de la música y de la poesía.

Además, guardamos la esperanza que si esta publicación llega a las manos de gente joven que, por lógica razón del corto trayecto de sus vidas, no han tenido aún la posibilidad de conocer la vastedad del gran tesoro tanguero, puedan concientizarse al leer esta recopilación, de la magnitud de esa belleza artística que tenemos en el Río de la Plata.

de “El Tango, la vida, la muerte y el sistema músculo-esquelético”

En el inicio de este texto podemos decir, emulando al poeta...
“Madame et monsieur, je suis argentine, de la peor y mejor manera posible soy porteño”. Porque eso somos los autores.

Nos hemos dedicado toda nuestra vida a la Medicina, en especial a una de sus ramas, la Ortopedia y Traumatología y quizá por nuestra edad, pero seguramente por haber nacido en Buenos Aires, en nuestra juventud y durante los estudios, sentíamos como “música de fondo” aquellos tangos, su música y sus letras. Nuestra carrera médica comenzada orgullosamente en el viejo Hospital Rawson⁽²⁵⁾, donde confluían (además de los grandes maestros de Medicina y Cirugía en todas sus ramas) los barrios de Constitución, Barracas y Parque de los Patricios, en esa zona sur de la Ciudad de Buenos Aires, que siempre tuvo un sublime telón de tango...

Glosario:

Malevo: LP:

Pendenciero, valentón

Canyengue: LP:

Arrabalero, de baja condición social

Arrabal: barrio de las

afueras de una

población

Taita: LP: hombre

valiente y audaz

Lengue: Lunf.: pañuelo

Mina: Lunf.: mujer

Percal: LP:

tela sencilla de algodón para vestidos de mujer

Tal vez, un resumen de esta música puede estar en estos versos:

*“Es hijo malevo, tristón y canyengue
 nació en la ribera del viejo arrabal
 su primer amigo fue un taita de lengue
 su mina primera vestía percal”*

“Tango argentino” (1929) letra de Alfredo Bigeschi y música de Juan Maglio.^(53,78)

Tal vez por el enorme número de letras de tango, es Buenos Aires una de las ciudades más cantada por sus hijos, como cuando dicen:

*Buenos Aires, la Reina del Plata;
 Buenos Aires, mi tierra querida
 escuchá mi canción,
 que con ella va mi vida*

Los versos de Manuel Romero y la música de Manuel Jovés (1923) o, sin duda y mucho más próximo en el tiempo y con una sinceridad brutal la gran Eladia Blázquez nos canta^(19,20,45,46,51) en “Mi Ciudad y mi gente”.

*Aunque me des la espalda de cemento,
 me mires transcurrir indiferente,
 es esta mi ciudad, ésta es mi gente
 y es el lugar donde a morir me siento*

*Buenos Aires, para el alma mía
no habrá geografía mejor que el paisaje
de tus calles..., donde día a día
me gasto los miedos, las suelas y el traje...*

*No podría vivir con orgullo
mirando otro cielo que no fuera el tuyo
Porque aquí me duele un tango
y el calor de alguna mano
...¡ y me cuesta tanto el mango que me gano!
porque soy como vos, que se niega o se da,
te proclamo Buenos Aires mi Ciudad!*

Esa música, cuyos comienzos se pierden hacia fines del siglo XIX (en dos ciudades bañadas por el Río de la Plata, Montevideo y Buenos Aires) fue de origen francamente prostibulario, de gran repercusión en los lenocinios que pululaban en sus calles y en las que poco a poco, los inmigrantes les fueron ganando espacio a los nativos.

Le fue dando jerarquía la progresiva incorporación de músicos notables como Julio De Caro, Sebastián Piana, Osvaldo Fresedo, Aníbal Troilo, Osvaldo Pugliese, Alfredo Gobbi, Osmar Maderna, Astor Piazzola y un grande, que afortunadamente está aún entre nosotros, Horacio Salgán.

Pero, sin duda, su impulso fue cuando un poeta como Pascual Contursi le puso letra a una música llamada inicialmente “Lita” de Samuel Castriota y que a partir de ese momento se lo conoció como “Mi Noche Triste” el que fue inicialmente cantado en rueda de amigos (en Montevideo) por un señor llamado Carlos Gardel y más tarde, en 1917, estrenado por él mismo en el Teatro Esmeralda, hoy conocido como Teatro Maipo. ^(45,49,72)



*...el morocho era Gardel y
Razzano el oriental...*

Otra música a la que, genialmente Enrique Santos Discepolo en 1947 le puso letra, junto con Carlos Marambio Catán, es quizá el tango argentino más conocido e interpretado en el mundo “El Choclo” ⁽³⁷⁾ y que Angel Villoldo había compuesto en 1905.

Decía Discepolín:

*“con este tango que es burlón y compadrito
se ató dos alas la ambición de mi suburbio*

Glosario

Paica: LP. Muchacha

Grela: Lunf. Mujer

Canyengue: LP. Cierta modo arrabalero de interpretar o de bailar el tango // arrabalero, de baja condición social // tango bailado con exceso de figuras

Taita: LP: hombre valiente y audaz

Lengue: Lunf. Pañuelo

Mina: Lunf. Mujer

*con este tango nació el tango y como un grito
salió del sórdido barrial buscando el cielo
Conjuro extraño de un amor hecho cadencia
que abrió caminos sin más ley que su esperanza
mezcla de rabia, de dolor, de fè, de ausencia,
llorando en la inocencia de un ritmo juguetón*

*por tu milagro de notas agoreras,
nacieron, sin pensarlo, las paicas y las grelas
luna en los charcos, canyengue en las caderas
y un ansia fiera en la manera de querer...*

De esa conjunción de música, letra y un formidable embajador como Carlos Gardel, se fue formando uno de los fenómenos musicales que abarcó todo el siglo XX y se extiende con plena lozanía en el siglo XXI.

Los poetas se le fueron incorporando^(9,42,52,66,72,91) y le dieron una enorme jerarquía a medida que avanzamos en el siglo XX hasta llegar, a nuestro entender, al mayor escritor que produjo la literatura argentina; nos referimos a Jorge Luis Borges, quien escribió^(21,22):

*“Tango que he visto bailar contra un ocaso amarillo
por quienes eran capaces de otro baile, el del cuchillo.
Tango aquél del Maldonado, con menos agua que barro
tango silbado al pasar, desde el pescante de un carro*

*...yo habré muerto y seguirás orillando nuestra vida,
Buenos Aires no te olvida...tango que fuiste y serás!”*

“Alguien le dice al tango” Astor Piazzola le puso música en 1965^(51,66,79).

Glosario:
El arroyo Maldonado, que
atraviesa la Ciudad
de Bs.As. de oeste a este,
hoy está intubado y sobre
el mismo corre la
Av. Juan B. Justo.
Aún intubado, en las
grandes tormentas que
suele soportar la ciudad,
no es raro que en algunas
ocasiones desborde.





Glosario

Lunfardo: Lunf.

Lenguaje orillero de Buenos Aires y sus alrededores, que comenzaron usando gentes de mal vivir // Fue dejando de ser usada sólo por los ladrones (como fue en sus comienzos) pasando a ser incorporada por una parte de la población a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX // El lunfardo no fue en su origen un lenguaje secreto, sino una forma lúdica o festiva del hablar popular de Buenos Aires (José Gobello)

(13,14,15,32,35,40,41,49,54,77,92)

Cuántos somos los que en nuestro país “descendemos de los barcos”...

Consideramos que resulta complejo entender el “**fenómeno del tango**” sin antes procurar resumir un hecho sociológico que vivió la Argentina luego de finalizadas las guerras de la Independencia, o mejor, luego de la batalla de Caseros, el 3 de febrero de 1852 que marcó el fin del gobierno de Juan Manuel de Rosas.

El fenómeno social denominado **inmigración de masas**, que ocurrió en nuestro país entre el cuarto final del siglo XIX hasta cumplidas las tres primeras décadas del siglo XX, al producirse el choque con la población autóctona, entendemos que es la principal explicación de ese fenómeno musical llamado tango.

Adolfo Bioy Casares decía que los inmigrantes trajeron su soledad y su música, entonces el tango se nutrió de aquellos sentimientos.

Puede considerarse, como sostenía Bartolomé Mitre^(58,81) que la inmigración era un fenómeno constitutivo de la Argentina desde sus mismos orígenes coloniales.

El comienzo de su desarrollo puede enmarcarse en un período que se inicia especialmente luego de finalizadas las guerras de la Independencia (1830) hasta fines de la década de 1920⁽³⁶⁾.

Fueron Estados Unidos de Norteamérica y la Argentina los países de América que mayor afluencia de inmigrantes recibieron del Viejo Mundo.

Bartolomé Mitre sostenía que la inmigración era un fenómeno constitutivo de la Argentina desde sus mismos orígenes coloniales. Ernesto Sábato hablaba de un crecimiento violento y tumultuoso de seres esperanzados que trajeron la nostalgia de la patria lejana. También sostenía⁽⁷⁸⁾ que “Los millones de inmigrantes que se precipitaron sobre este país en menos de cien años, no sólo engendraron esos dos atributos del nuevo argentino que son el resentimiento y la tristeza, sino que prepararon el advenimiento del fenómeno más original del Plata, que fue el tango”.

El último repique en nuestro país se produce luego de las leyes restrictivas a las cuotas inmigratorias que en 1921 y 1923 pusieron en EE.UU. Es decir, que se recibe un número significativo de aquellos que eligieron a nuestro país como segunda opción y así hasta después de la Segunda Guerra Mundial (1945 a 1955) hemos visto llegar desde toda Europa al último gran contingente de familias.

Cacho Castaña escribió “Mi viejo el italiano”:

*“Allá por el año '20, vino de un puerto lejano
con un montón de ilusiones y un pasaporte en la mano.
En un papel mal escrito, la dirección de un paisano...
así llegó a Buenos Aires mi viejo, que era italiano...”*

*En esta tierra bendita encontró paz y trabajo
y le fue tan bien la cosa, que hasta a mi abuelo se trajo...
después conoció a mi madre,
formó un hogar bien de tanos
y allá en el barrio de Flores,
nacimos los tres hermanos...”*

Juan Bautista Alberdi⁽²⁾ decía que la inmigración era un fenómeno constitutivo de la Argentina desde sus mismos orígenes coloniales y en “Bases y puntos de partida para la Organización Nacional” (1882) enfatizaba en la idea de que “gobernar es poblar”.

Domingo Faustino Sarmiento⁽⁸⁶⁾, como lo expresaba con anterioridad en la introducción de “Facundo”, agregaba que no sólo hay que poblar sino civilizar, educando al Soberano (1845). En su concepto, todo intento de transformación de la Argentina resultaría inútil si no se lograba cambiar en forma total a una sociedad atrasada, conceptos que mantienen una dramática actualidad.

El agente que implantaría nuevos hábitos y comportamientos que los nativos imitarían, serían, sin duda, los inmigrantes, ellos no solamente irían a proveer la mano de obra necesaria para una economía en expansión, sino que aportarían su cultura vernácula, sus costumbres, su idiosincrasia, ya viniesen de la admirada Europa del centro y norte o

de la a veces injustamente menospreciada Europa del sur. Todos serían bienvenidos. A esto lo vemos reflejado en la Constitución de 1853⁽³³⁾ que fue producida por la “elite” argentina después de la batalla de Caseros (1852) y que terminara con el régimen de Juan Manuel de Rosas.

Expresaba en su Preámbulo“... promover el bienestar general y asegurar los beneficios de la libertad para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres de buena voluntad que quieran habitar el suelo argentino” y luego en toda su primer parte se brindaba al inmigrante un lugar de privilegio en el imaginario social de nuestro país.

En 1810, Buenos Aires contaba solamente con 55.000 habitantes y al acercarse a 1900 ya la poblaban 850.000 almas, de los cuales prácticamente la mitad eran extranjeros.

En la década de 1860 ingresarían 16.000 extranjeros por año.

Entre 1881 y 1914, algo más de 4.200.000 personas arribaron a la Argentina, de los cuales 2.000.000 eran italianos y de éstos, el 87% provenían del triángulo noroccidental (Piamonte, Lombardía, Liguria); 1.400.000 eran españoles, con gran mayoría de gallegos y menos desde las provincias vascas. Los franceses, 170.000, vinieron mayoritariamente de las regiones vascas y bearnesas y también 160.000 rusos y polacos, la mayoría de origen judío.



Inmigrantes polacos recién llegados

En 1914, año del comienzo de la Primera Guerra Mundial, ya la habitaban 1.500.000 de personas, de los cuales más de 1.000.000 provenían de otros países.

El fenómeno se denominó “Inmigración de Masas”. El mismo es ex-

plicado por dos vertientes fundamentales: **-la pesimista** que hablaba del empeoramiento de las condiciones de vida en sus puntos de partida y **-los optimistas** enfatizaban en las mejores expectativas de vida que encontraban a su arribo en la Patria de elección.

Esto, aunque suena como una teoría demasiado simplista, sin duda que existió, ya que huir de guerras sucesivas sembradoras de muerte y miseria (1914-1918) y (1939-1945) y de persecuciones religiosas ante el amanecer de desarrollo, progreso y paz en familia, fué, sin duda una clara opción.

También otros factores, como la reducción del tiempo de viaje, que en 1870 era (con los clásicos veleros) de 26 días, disminuyó a 14 días con las embarcaciones más modernas de los primeros 20 años del Siglo XX.



Hotel de inmigrantes

Hacia 1880 se crea el “Hotel de Inmigrantes” y hacia 1900 se termina un largo playón que permite el desembarco directo de los buques, evitando así el trasbordo a carros, que se utilizaron durante el Siglo XIX⁽³⁶⁾.

En el Censo de 1895, luego de la crisis de inicio de esa década, se va restableciendo el flujo migratorio y en promedio, se alcanza en los primeros diez años del Siglo XX, 170.000 ingresos anuales, con un ascenso de la procedencia sirio-libanesa y el componente judío de Europa del este, que se hizo significativo acompañando los proyectos de colonización impulsados por la Jewish Colonization Association, privilegiando radicaciones fundamentalmente en Santa Fe y Entre Ríos.



Es de señalar que, según ese censo, uno de cada tres extranjeros vive en la Ciudad de Buenos Aires y 8 de cada 10 se radicaron entre esta Ciudad y las provincias de Buenos Aires y Santa Fe.

Este cambio inmigratorio, con la aparición de nuevos componentes, no deja de suscitar aprehensiones en la elite nativa pero, sin duda, contribuirá a cambiar al País.

Hubo hombres que vinieron a “hacer la América”. Algunos lo lograron, pero también hubieron muchos que terminaron anclados en cafetines o cantinas de la ribera. El tango “La violeta”, que en 1929 escribieron Nicolás Olivari y José González Castillo y que interpretado maravillosamente por la dupla Troilo-Goyeneche pinta un hermoso fresco de aquél hombre que vino solo, estuvo solo y posiblemente terminó solo...

*“con el codo en la mesa mugrienta
y la vista clavada el suelo
piensa el tano Domingo Pulenta
en el drama de su inmigración...
y en la sucia cantina que canta
la nostalgia del viejo “paese”
desafina su ronca garganta ya curtida de vino carlón...*

*... e la violeta la va, la va, la va
la va sul campo que lei soñaba
que l’era il suo gingin que guardándola estaba
el también busca su soñado bien,
desde aquél día tan lejano ya,
que con su carga de ilusión saliera
como la violeta que la va, la va.*

*Canzoneta del pago lejano,
que idealiza la sucia taberna
y que brilla en los ojos del tano,
con la perla de algún lagrimón
La aprendió cuando vino con otros ,
encerrado en la panza de un buque
y es con ella que, haciendo batuque,
que consuela su desilusión...*

Otro enfoque del inmigrante, artesano y que trabaja “de sol a sol” para procurar los medios que le permitan pagar los estudios de su hijo y que Florencio Sánchez describiera con agudeza en “M’hijo el doctor”, lo da el tango “Giuseppe el zapatero” que en 1930 escribiera Guillermo Del Ciancio...^(50,51,76)

*“e tuque, tique, taque, Giuseppe el zapatero
se pasa todo el día, alegre remendón*

*masticando el toscano y haciendo economía
pues quiere que su hijo estudie de doctor...*

*Tarareando “la violeta” Giuseppe está contento
ha dejado la trincheta, su hijo se recibió
con el dinero juntado, ha puesto chapa en la puerta
el vestibulo arreglado, consultorio con confort...*

*e tique, tuque, taque, don Giuseppe trabaja,
hace ya una semana que el hijo se casó
... la novia tiene estancia y dicen que es muy rica,
el hijo necesita hacerse posición*

En el tango “La cantina” (1953) de Cátulo Castillo y Pichuco Troilo, nos cuentan:

*La cantina, llora siempre que te evoca
cuando toca piano, piano, su acordeón el italiano
La cantina, que es un poco de la vida
donde estabas escondida tras el hueco de mi mano*

Fraschini⁽⁴⁸⁾ destaca dentro del capítulo “Exilio” que tanto en Grecia como en Roma “se castigaba con el exilio forzoso, que era una sanción más severa y por ello más temida que la pena de muerte; alejar a una persona de su ámbito habitual, de su familia y de sus amigos para siempre, era hacerle vivir una lenta agonía...” (sin duda que los medios de comunicación y los transportes eran muy diferentes a los que tenemos hoy en día..).



Una pizzería típica
de la época

En los sainetes porteños⁽⁹³⁾, se mezclaba el castellano con el lunfardo, con el dialecto que utilizaban algunos italianos, el hablar de los gallegos, polacos y “rusos” (en su mayoría judíos).

Este es una semblanza de un casamiento de antaño:

*¡saraca muchachos, dequera un casorio!
¡uy Dio, qué de minas, ta todo alfombrao!
y aquellos pebetes, gorriones de barrio
acuden gritando “¡padrino pelao!”
Al barrio alborotan con su algarabía
y allí en la vereda se ve entre el montón
el rostro marchito de una pebeta
que ya para siempre perdió la ilusión...*

*... y así, por lo bajo, las viejas del barrio
comentan la cosa con admiración
¿ha visto señora, qué poca vergüenza,
vestirse de blanco después que pecó?*

*y un tano cabrero, rezonga en la puerta
porque a un cajetilla manyó el estofao
“aquí en esta casa osté non me dentra ,
me son dado cuenta que osté es un colao”*

“Padrino pelao” (1930), letra de Juan Cantuarias y música de Enrique Delfino. ^(41,50,76,84)

Sobre todo, en los ámbitos urbanos el cosmopolitismo, las nuevas costumbres y especialmente la conflictividad social que acompaña a la industrialización progresiva determinó la necesidad de leyes represivas como la Ley de Residencia (1902) y de Defensa Social (1910) que posibilitan expulsar del País a cualquier extranjero considerado indeseable por el Ministerio del Interior.

Hacia 1914, los inmigrantes ascendían al 30 % de la población total de la Argentina y eran mayoritariamente hombres jóvenes en edad laboral siendo esta explosión demográfica la que determinó la aparición de nuevas entidades y costumbres. Una muy importante fue “el conventillo”. ^(13,40,49,61,73)

Este nombre que proviene del vocablo español convento, que es una casa donde convive una comunidad religiosa. Pero nuestros “conventillos” evidentemente no tenían nada de religioso...

En 1919, Pascual Contursi (que vivió desde 1888 hasta 1932) escribió “Flor de fango” y la musicalizó Augusto Gentile: ^(46,50,67,68,76)

Glosario:

Mina: mujer

(en general), querida
Algunos sostienen que esas mujeres eran como "minas de oro" para sus cafishos...

Manyar: conocer bien a alguien; conocer o comprender una cosa.

Batir: decir, contar, referir algo .

(tomado del "Diccionario del lunfardo", Athos Espindola, Ed. Planeta, 2002).

*Mina, que te manyo de hace rato,
Perdóname si te bato
de que yo te ví nacer...
tu cuna fue un conventillo ,
alumbrao a kerosen*

*justo a los 14 abriles
te entregastes a las farras,
las delicias del gotán.
Te gustaban las alhajas,
los vestidos a la moda
y las farras del champán*

Bioy Casares⁽¹⁸⁾ considera que se trata del primer caso de "dequeísmo" escrito, al citar estos versos que clasifica como "inolvidables".



Patio de conventillo

En los conventillos, en lugar de cocinas, se usaban los calentadores (de origen sueco, marca "Primus", nombrados en numerosos tangos. En 1925, Celedonio Flores con música de los hermanos Servidio, escribieron "El bulín de la calle Ayacucho":

*El bulín de la calle Ayacucho,
que en mis tiempos de rana alquileraba...*

*El "Primus" no me faltaba
con su carga de aguardiente
y habiendo agua caliente,
el mate era allí señor...*

*no faltaba la guitarra
bien encordada y lustrosa
ni el bacán de voz gangosa
con berretín de cantor...*

*Cotorrito mistongo, tirado
en el fondo de aquél conventillo
sin alfombra, sin lujo, sin brillo;
cuántos días felices pasé...*

“La mudanza de grupos tradicionales porteños al Barrio Norte”, alrededor de 1880, permitió el alojamiento de familias numerosas que se amontonaron en los obsoletos caserones del Sur... La improvisación, el hacinamiento, la falta de servicios sanitarios y la pobreza sin demasiadas esperanzas, hicieron el resto... De “El Conventillo” de Jorge Páez⁽⁷³⁾, 1970.

En 1887 los conventillos ya sumaban 2835 unidades, donde convivían alrededor de 100.000 personas.

Glosario:

Bulín, bulo: Lunf.: aposento, cuarto, habitación

Rana: LP.: persona sagaz y astuta

Mate: Leng. Gen.: infusión de yerba preparada y servida generalmente en una calabaza (mate).

Matear es tomar mate

Bacán, bacanazo, bacana (fem): Lunf.: dueño de una mujer: canfinflero ; “no hay mina que no se espiente cuando el bacán anda misho”

Espiente (espiantar): Lunf.: huir de prisa // escapar // despedir

Misho, mishio, mishadura: Lunf.: pobreza.

Cotorrito, cotorro: LP.: aposento, cuarto, especialmente si es soltero.



Dice José Barcia en “El lunfardo de Buenos Aires”^(15,40) escrito en 1973 “Eran aguantaderos de púas y puntos de avería, que se confundían con hombres honestos, sus mujeres y su larga prole... hijos que a veces agarraban para el lado de los tachos e hijas que sólo necesitaban una vaga promesa del gavión para tomarse el raje, cansadas de mishia-dura, de la máquina de coser o de la fábrica...”

Como estos conventillos contaban con sanitarios muy pobres y escasos, las autoridades debieron crear las “casas de baño” en las que las personas podían ducharse, controladas por personal municipal que les proveía jabón y toalla. Existieron en Caseros 768, Av. Sáenz 3460, French 2459, Córdoba 2226, en las que solían verse largas colas, especialmente los días sábados. En 1926 se llegaron a contar 880.000 concurrentes⁽¹⁰⁾.

En “Tango, te cambiaron la pinta” de Ricardo Russo y Tabanillo, decían:

*“Firulete trazao en la vedera
frente al viejo “convento” de arrabal
de ande salió la purreta milonguera
que se engrupe a los giles del Pigall”*

Este aluvión, mayoritariamente masculino, fue llevando, como es fácil de imaginar, a lo que algunos textos llamaron “el sexo peligroso”, destacando que Buenos Aires y Rosario se habían convertido en esa primera mitad del siglo en sitios en que la prostitución se había hecho particularmente masiva.

Sobre el tema, comenta Ernesto Sábato:

“El prostíbulo es el sexo al estado de (Siniestra) pureza. Y el inmigrante solitario que entraba en él resolvía fácilmente su problema sexual: con la trágica facilidad con que ese problema se resuelve en ese sombrío establecimiento”.

“Este es uno de los mecanismos que puede explicar la tristeza del tango, tan frecuentemente unida a la desesperanza, al rencor, a la amenaza y al sarcasmo”⁽⁷⁹⁾

Así se observa el enfoque que algunos poetas realizan ante el arribo masivo y la inclusión de las mujeres que llegan, a veces solas, a la otra vertiente que es la prostitución y/o el cabaret (para



Glosario:
Firulete. LP.: adorno que se pone a una persona o cosa para hermosearla, a veces innecesario
“De ande”: apócope de adonde
Trazao: voz popular por trazado
Vedera LP.: vereda
Purreta. LP.: niña, chiquilla, pebeta
Engrupir. Lunf.: engañar, mentir;
Grupo: mentira
Giles. Lunf.: tontos, ingenuos, otarios

las más agraciadas). Uno en el que se realiza un enfoque descarnado, es sin duda, el tango “Galleguita” de Alfredo Navarrine con música de Horacio Petrossi.^(45,48,60,75)

*“ Galleguita, la divina...
la que a la playa argentina
llegó una tarde de abril
sin más prendas ni tesoros
que sus bellos ojos moros
y su cuerpito gentil...”*

*“Eras buena, eras honrada, pero no te valió nada
otras cayeron igual... Eras linda galleguita
y tras la primera cita, fuiste a parar al Pigalle”*

Glosario
Pigalle: ver Cabarets

En “Griseta”, que en 1924 escribieran González Castillo y Enrique Delfino, nos cuentan un trágico final...

*“Francesita...que trajiste pizpireta,
sentimental y coqueta
la poesía del Quartier ...
Quién diría, que tu poema de griseta
sólo una estrofa tendría
la silenciosa agonía de Margarita Gauthier.*

*Más la fría sordidez del arrabal
agostando la pureza de su fê
sin hallar a su Duval,
secó su corazón, lo mismo que un muguet.
Y una noche de champán y de cocó,
al arrullo funeral de un bandoneón
pobrecita se durmió, lo mismo que Mimí,
lo mismo que Manon...*

Glosario
Grisetta: francés: obrerita, en un principio se llamaba así a una tela gris, pero posteriormente eran las costureras y bordadoras de París quienes vestían esa tela y fueron con ella nombradas // Mujer amiga de galanteos
Quartier: francés: barrio
Margarita Gauthier y Armando Duval: personajes centrales de “La dama de las Camelias” famosa novela romántica de Alejandro Dumas (hijo), escrita en 1848
Muguet: francés: lirio del valle
Manón: se refiere a Manón Lescaut (1731) novela del abate Prevost
Cocó: LP.: cocaína

O la enorme pintura que realiza Celedonio Flores en 1933, con música de Francisco Pracánico en “Corrientes y Esmeralda”:

*“El Odeón se manda la Real Academia ,
rebotando en tangos al viejo Pigalle
y se juega el resto la doliente anemia
que espera el tranvía para su arrabal*

*De Esmeralda al Norte (pál lao de Retiro)
franchutas papusas caen en la oración
a ligarse un viaje (si se pone a tiro)
gambeteando el lente que tira el botón...*

Glosario :

Se señala que éste es un ejemplo de “un tango dentro de otro tango”,⁽⁴⁶⁾ en la estrofa que dice:

*“Te glosó en poemas Carlos de la Púa
y el pobre Contursi fué tu amigo fiel,
en tu esquina rea, cualquier cacatúa
sueña con la pinta de Carlos Gardel”*

El Odeón: antiguo teatro, hoy demolido, que se encontraba sobre la calle Esmeralda, próximo a Av. Corrientes y que llevaba ese nombre en recuerdo del famoso teatro que era parte del conjunto de la Acrópolis de Atenas.

La Real Academia: se refiere a obras clásicas que allí se representaban

Papusas: LP.: Mujer hermosa, de gran calidad o provecho

Gambeteando el lente: LP.: escapando a las miradas de la autoridad

Botón: LP.: agente de policía

Carlos de la Púa (1898-1950) cuyo verdadero nombre era Carlos Muñoz, “el malevo”, fue poeta y periodista argentino que escribió “La crencha engrasada”, uno de los máximos esponentes del lunfardo⁽⁴⁵⁾

“el pobre Contursi” se refiere a Pascual Contursi (ver Poetas) que moriría siendo muy joven, en un hospicio

Cacatúa: LP.: petimetre, bobo

Con todo el entretrejo social que ello significaba, con la abundancia de “minas” presumiblemente “francesas”, cuando en realidad eran, en su mayoría o polacas traídas con engaños y promesas laborales u otras desde el interior del país y las figuras de los “8-40” o “cafishos” que vivían (y cuidaban) de ellas, de las “madamas” o rectoras de prostíbulos y todo un enjambre de “clientes” que le daban actividad al “negocio”.

También estaban “los otarios” que en lunfardo era el personaje cándido, crédulo, simplón y que va apareciendo en los tangos como el hombre al que las mujeres licenciosas le sacan dinero...

En el tango “Se acabaron los otarios” de Juan A. Caruso y música de Francisco Canaro, dicen:

*“Se acabaron los otarios
que en otros tiempos había,
Los muchachos de hoy en día no son giles,
al contrario...
Que aunque tengan quince abriles,
no los podrán encontrar”*

Héctor Behety y Manuel Pizarro, por el contrario, afirmaban en 1928, “Todavía hay otarios”.

*“No se por que dicen que no hay más otarios
que todos son “ranas”, taitas a la vez,
si por cada vivo, marca el calendario
más de diez gilastros que nacen por mes*

Glosario :

Otario: Lunf. Cándido // tonto // elegido para hacerlo víctima de una estafa

Gil // gilastro: Lunf. Tonto // sinónimo de otario

Rana: LP.: persona sagaz y astuta // pícaro // travieso

De bute: Lunf. Excelente // óptimo // de la mejor calidad

Formar: LP.: pagar

*yo conozco a Ivonne, Poletti, Rosario,
a Mimi, Cherlotte, Manon y Zazá
y cada cual tiene, su robusto otario
que” forma” debute la mensualidad...”*

La prostitución que, como dijimos, ocupó un amplio espacio en la vida de Buenos Aires y Rosario, por citar dos de los centros de mayor difusión, determinó la aparición de vocablos que nacieron y se desarrollaron en aquella conjunción entre el idioma español, las expresiones que provenían de la campaña y fundamentalmente del arribo de la inmigración masiva que determinó que primero se afincaran en los arrabales y más tarde se difundieran por todo el país. Así se habló del “idioma del delito”, asociándolo a ese neologismo que progresivamente invadió el habla del porteño, del rosarino o del montevideano, pero creemos que es más lógico considerar al “lunfardo” como el idioma que fue creciendo entre los argentinos.^(5,6,15,41)

En el tango “el ciruja” (1926), se cuenta:

*...pero vivía engrupida
de un cafiolo vidalita
y le pasaba la guita
que le sacaba al matón...*

Glosario:

Cafisho, cafisio o cafiolo: voz lunfarda por rufián, era el explotador de prostitutas, generalmente elegante, bien vestido. Se trataría de un italianismo “stocafisso” en alusión a la merluza o bacalao seco.

Pero, Mario Teruggi (en *Panorama del lunfardo*, 1974) sostiene que “stocafisso” tampoco sería italiano pues habría sido tomado del alemán “stockfish” que significa pez palo o bacalao seco.

Engrupida: Lunf. Engreída // envanecida // engañada

Vidalita: lunf. alegre // despreocupado

Guita: LP.: dinero

Ya al finalizar la época de la colonia, el “vos” criollo había reemplazado al “tu” español y se fueron desarrollando diferencias no sólo en la pronunciación, sino en un sinnúmero de expresiones.

En “La promesa de la paica”, Francisco Palermo, nos dice:

*“Lo que vos no sabés, negro,
es lo que a mí me pasó
cuando al oírte en un tango
tu chamuyo me venció...”*

Cafiolo: Lunf. Rufián, “canfinflero”, fiolo, cafisho, cafisio, el que medra con el trabajo o el dinero ajeno

Guita: LP. Dinero, centavos (“vendiendo La Prensa, ganando dos guitas...”)

Chamuyar: Lunf. Conversar, flirtear, convencer

Otras palabras que fueron incorporándose con aquél neologismo creciente fueron

“gigoló”: amante mantenido por una mujer, provenía del argot francés con igual significado

“percanta”: amante, concubina, mujer en general

El tango “Mi noche triste” de Pascual Contursi y música de Samuel Castriota, decía:

*“Percanta que me amuraste en lo mejor de mi vida
dejándome el alma herida y espinas en el corazón...
sabiendo que te quería, que vos eras mi alegría
y mi sueño abrasador...”*

La palabra “madam”, señora, en algunos círculos se utilizaba como elemento de distinción y respeto. Otras veces, en cambio, se lo usaba con sarcasmo, refiriéndose a mujeres que se daban aires de distinción... pues “madama” se llamaba a la dueña o regente de un prostíbulo. A la ficha que entregaba la madama se la llamaba “lata” y equivalía al dinero cobrado al cliente por el servicio de la prostituta. Ella vigilaba el movimiento del negocio desde un estrado, una silla o un mostrador. Con gran frecuencia eran francesas y se trataba habitualmente de una antigua prostituta. Cuentan que fumaban cigarrillos con largas boquillas y tejían crochet.

“La lata”, verdadera moneda prostibularia, cuya forma de pago era por adelantado, era entregada por las meretrices a los “cafishos” quienes las canjeaban los días lunes, por dinero, a las “madamas”, las que le daban a esos hombres el 50 % de su valor.

*“que vida más arrastrada la del pobre canflinflero
el lunes cobrás las latas
y el martes ya andás fulero”*

Glosario:

Canflinflero: Lunf.

Rufián, cafisho

Andar fulero: LP.: andar

pobre, irritado

Fulero: LP.: falso, feo

Cuarteta popular de fines del siglo XIX

... una joya que nos dejara Domingo Enrique Cadicamo y a la que le puso música Eduardo Gregorio Pereyra (el Chon) fue “Madame Ivonne”: (48,51,77)

*“Madmoiselle Ivonne era una pebeta
que en el barrio posta del viejo Montmartre
con su pinta brava de alegre griseta
animó las fiestas de “Les quatre arts”
Era la papusa del barrio latino
que supo a los puntos del verso inspirar
pero fue que un día llegó un argentino
y a la francesita la hizo suspirar...”*

.....
*Han pasao diez años que zarpó de Francia
Madmoiselle Ivonne hoy es sólo “madame”
la que al ver que todo quedó en la distancia
con ojos muy tristes bebe su champán...”*

Pebeta: LP.: muchacha

Posta: Lunf.: bueno //

excelente // óptimo

Griseta: leng.elev.: joven

de condición humilde que

ejerce la libertad sexual

// del francés “grisette”:

obrerita

Papusa. (papa) LP.: cosa

hermosa, de gran calidad

Punto: LP.: sujeto, persona

// tomar a uno de punto es

tomar a alguien para broma

o diversión // matar el punto

es superar algo o a alguien

Este tango fue atribuido erróneamente a una novia, pero, en realidad, se cuenta que los autores se lo obsequiaron con picardía a “la encantadora” dueña de la pensión donde residían en París y con quién tenían algunas deudas...

otra vez Celedonio, en “Sonatina” decía:

*“Ah! la pobre percanta de la bata rosa
quiere tener menega, ser poderosa
Tener “apartament” con mishé y gigoló,
muchas joyas debute, un peleche a la moda”*

Glosario: en “la vida airada” se utilizaban estos términos

Menega: plata, dinero

Debute: lindo, precioso

Mishé: hombre, generalmente maduro, que paga generosamente los favores de una mujer

Gigoló o yigoló: Lenguaje de la vida airada: individuo generalmente joven que se hace mantener por una mujer mayor que él

Peleche (de pelechar) mejorar de fortuna, de indumentaria, etc

Yiro: prostituta, callejera

Yiraje: acción de yirar

Yirar: caminar, hacer la calle, callejear ... Hay un viejo tango de Enrique Santos Discépolo, “yira... yira” escrito en 1930^(9,50,68,77,92) que dice

*“verás que todo es mentira,
verás que nada es amor
que al mundo nada le importa, yira, yira ...
aunque te quiebre la vida,
aunque te muerda un dolor,
no esperes nunca una ayuda,
ni una mano, ni un favor...”*

tomado aquí en inolvidable comparación con la mujer de la vida, que callejea, que hace la calle...

También ante el dilema que plantea una vida cada vez más compleja y teñida de las dificultades que enfrentan una cantidad asombrosa de inmigrantes (que huían de hambrunas, persecuciones raciales, religiosas y de guerras en el continente europeo), van surgiendo temas que “aconsejan” como enfrentar esas situaciones cambiantes...

En 1935, Celedonio Flores con música de Guillermo Barbieri, escribieron “Pa lo que te va a durar”:

*“Estás cachuzo a besos,
te han descolao a abrazos
se te ha arrugao la cara de tanto sonreir
si habrás ensuciao codos
en mesas de escolazo,
si habrás gastao alfombras,
muchacho bailarín!”*

Glosario:

Cachuzo: Lunf. Deteriorado

Descolao: LP. Desarmado

Escolazo: Lunf. Juego de azar

Aprontes: LP. Aprontar //

preparar o disponer con

prontitud // destinada a

preparar a los caballos de

carrera

*“Pa’ lo que te va a durar ,
tanta alegría y placer
lo que vas a cosechar,
cuando entrés a recoger...
cuando te des cuenta exacta
de que te has gastao la vida
en aprontes y partidas,
muchacho, te quiero ver...”*

En “Milonga de mis amores” de José M. Contursi y música de Pedro Laurenz, en 1937:

*“Vuelvo cansado de todo
y en mi corazón lloran los años...
mi vida busca tan solo
la tranquilidad del viejo barrio...
y encuentro todo cambiado,
menos tu canción, milonga mía
el progreso ha destrozado
toda la emoción de mi arrabal”*

O también en este tango, donde se mezclan palabras de diferentes idiomas y jergas:

*“Muñeca, muñequita, que hablás con zeta
y que con gracia “posta” batís “mishé”
que con tus espavientos de pandereta
sos la milonguerita de más “chiqué”*

*milonguerita linda, papusa y breva
con ojos picarescos de piper mint
de charla afrancesada, pinta maleva
y boca pecadora, color carmín”*

Glosario:

Miché: es el hombre que mantiene a una mujer y la da todos los gustos, pagando en forma generosa los favores de “la mina”

Piper mint: bebida alcohólica de color verde y sabor a menta

Chiqué: Lunf. simulación

“ Ché papusa oí” de Enrique Cadícamo y Gerardo Matos Rodríguez, 1927

Cuando, en la parábola de la vida se llega a “la meseta” que es la adultez, los balances se tornan muchas veces ríspidos, casi crueles, como lo expresó Discepolo en “Tormenta”, año 1939, comienzo de la 2ª Guerra Mundial...

*“¡Aullando entre relámpagos,
perdido en la tormenta
de mi noche interminable, Dios!
busco tu nombre...”*

*no quiero que tu rayo
me enceguezca entre el horror,
porque preciso luz para seguir...*

*Si la vida es el infierno
y el honrao vive entre lágrimas,
¿cuál es el bien del que lucha en nombre tuyo?,
limpio, puro? ¿para qué?*

*Si hoy la infamia da el sendero
y el amor mata en tu nombre
¡Dios! lo que has besao
el seguirte es der ventaja
y el amarte es sucumbir al mal*

*Enséñame una flor que haya nacido
del esfuerzo de seguirte,
¡Dios! para no odiar...
al mundo que me desprecia
porque no aprendo a robar..."*

El mundo del malevaje orillero se encontraba en su apogeo hacia 1870 y se extinguirá antes de terminar el siglo, a medida que los arrabales de “la gran aldea” son asimilados al orden y a la vigilancia de la ciudad cosmopolita donde, hasta la delincuencia, requeriría técnicas más organizadas y menos atrevidamente heroicas.

Horacio Salas en su libro “Tango”⁽⁸¹⁾ hace una descripción sumamente interesante de personajes arquetípicos de los primeros tiempos del tango “El compadre, el Compadrito, el Compadrón y el malevo”, dicha clasificación es citada por Marcos Aguinis⁽³⁾:

Compadre es el guapo prestigioso por su coraje y su mirada. Un personaje que amaba Borges y anima buena parte de sus relatos. Se comporta como un hombre de honor y de palabra. Viste de negro por su intimidad con la muerte... su arma es un facón acortado en cuchillo, que mantiene alerta bajo la ropa (y por eso lo llaman “cuchillero”). El comité político alquila sus servicios, que él ejecuta con lealtad ciega. Vive sólo y es tan parco en hablar que no sólo genera incógnita sino miedo.

El Compadrito, como denuncia la palabra es menos en todo... llena sus carencias con lenguaje vil y aires de fanfarrón... Cuando camina balanceándose para llamar la atención, pareciera que está bailando... Para ganar dinero no alquila sus servicios al comité, donde hay riesgo y lealtad sino que prefiere el camino más seguro del cafiolo... En “Mi Noche Triste” el compadrito llora a la percanta que lo amuró (la ramera que lo abandonó).

El Compadrón ocupa un peldaño más bajo aún. Opera como ventajero... También es desleal y cobarde. Gana dinero como soplón de comisarías. Traiciona a su familia, sus amigos y a su barrio por el mínimo plato de lentejas. La mentira es su ley, la agachada, su reflejo. El malevo ya pisa el barro; es la absoluta degeneración. Su nombre ni siquiera deriva de la raíz padre o compadre. Abusa de mujeres, niños, viejos y cuanto débil se le cruce... huye ante la amenaza de pelea... se burla de los asustados en un conventillo y se esconde de la requisa policial”.

En las primeras décadas del siglo XX se irá extinguiendo el mundo casi fabuloso del malevaje arrabalero, de los bailongos suburbanos, de los inquilinatos céntricos y de las riñas memorables que se veían en cafetines de moda, por causas de mujeres...”

Rest Jaime “Notas para una estilística del arrabal”,⁽⁷⁶⁾ publicación del Instituto de Extensión Cultural, Obra Social de la Secretaría de Estado de Obras Públicas, 1965.

Otro ejemplo, es el de este hombre que le implora a Dios:

*“...a tus pies, de rodillas, Dios Santo,
este reo te da el corazón...”*

..y en dos últimos ejemplos, como “Dios te salve, m’hijo” (1930) que escribió Luis Acosta García y musicalizaron Agustín Magaldi y Pedro Noda:

*“...y ahora vieja, por las dudas,
como el viaje es algo largo,
préndale unas cuantas velas,
por si acaso, nada más...
arrodílese y le reza,
pá que Dios no lo abandone
y suplique por las almas
que precisan luz y paz ”*

Este tango representa en forma muy sentida, la pérdida de un hijo que fuera muerto por vivir a un oponente, mientras pasaban los rivales durante un acto eleccionario de “La Década Infame”, elecciones que se decidían por la razón o por la fuerza.

Y también, ahora en un ambiente típico de la Pampa Húmeda, escuchamos, con letra de Manuel Romero, la música que pusiera y cantara Carlos Gardel en “Tomo y Obligo”:

*“Si los pastos conversaran, esa pampa le diría
de qué modo la quería, con que fiebre la adoré.
Cuántas veces, de rodillas, tembloroso yo me he hincado
Bajo el arbol deshojado donde un día la besé...”*

En “Agua Florida” (1928), que escribió Hernán Silva Valdés y le puso música Ramón Collazo, para que D’Agostino y Vargas lo hicieran perdurar:

*“perfume del tiempo taura, que pasó
pués todo en la vida ha de ser así
cuando las percantas mentían que no
mientras las enaguas batían que sí...”*

Y para finalizar este capítulo, evocamos al gran Cátulo Castillo que, con Sebastián Piana (música) escribieran en 1941 “Tinta Roja”:

*“Veredas que yo pisé...
malevos que ya no son...
bajo tu cielo de raso
trasnocha un pedazo
de mi corazón ”*

Glosario :

Reo: LP.: vagabundo //
amigo de juergas y
desafecto al trabajo //
por antifrasis y
connotación
afectiva canchero,
piola, gamba.

SALONES DE BAILE (y algo más...)

1 - Los patios de los conventillos, sitio de encuentro y pasaje diario de los habitantes de aquellos conglomerados habitacionales y donde podían encontrarse o una familia por cuarto u hombres solitarios que los habitaban, fueron poco a poco venciendo la resistencia de las familias humildes pero trabajadoras, que querían proteger a sus mujeres e hijas de aquella música de origen prostibulario. Señalaba José Sebastián Tallón “lo que odiaban y temían las familias obreras y las de los barrios centrales de la clase media, era la disolución moral que encarnaba el compadre”⁽⁸⁹⁾; “en los hijos que volvían al amanecer y después se los sentía cargados de experiencias impúdicas, la familia veía sin equivocarse las avanzadas de una invasión”.

Por todo eso, es que el tango tardó muchos años antes de que se lo bailara en los patios de los conventillos.^(65,73)

2 - “lo de Laura y la Vasca” dos antiguas casas de baile y de citas que tenían gran atracción para parroquianos, a los que se les proveían (pago de por medio) de mujeres para bailar y otras yerbas...).

Lo de Laura era un sitio más caro y elegante, que llevaba el nombre de su dueña Laura Montserrat, ubicado en la calle Paraguay 2512 y entre la clientela había personajes de buen poder adquisitivo, que se preocupaban por mantener en reserva sus “escapadas” nocturnas con mujeres de la noche. Este lugar, se caracterizaba por la calidad de sus mujeres, muchas de las cuales eran “queridas o mantenidas” por miembros de su clientela. La importancia de las relaciones de la regente o propietaria con el poder de turno, explica que pudiera mantenerse sin problemas con la autoridad una casa de citas en el centro de Buenos Aires.

En el tango “No aflojés” (1934), Mario Battistella escribió y los grandes de Pedro Maffia y Sebastián Piana le pusieron música.

Y una vez más “los Angeles del Tango” en 1940 lo hicieron éxito:

*“Vos fuiste el rey del bailongo en lo de Laura y la Vasca
había que ver las churrascas cómo soñaban tras tuyo...!
alzaba cada murmullo tu taconear compadrón
que era como flor de yuyo que embrujaba el corazón“*

El pianista Rosendo Mendizábal (1868-1913) que amenizaba las reuniones, compuso allí su conocido tango “El entrerriano” al que Homero Expósito muchos años más tarde le puso letra.

Lo de María, la Vasca, estaba en en la calle Europa lo que hoy es la calle Carlos Calvo al 2721. En tiempos anteriores se la pudo considerar una mansión, que fué ricamente descrita por León Benarós. Los mejores bailarines, entre ellos “El Cachafaz”, concurrían allí para lucir su arte.

El marido de María, (“el inglés Carlos, siempre con cara de pocos amigos”) supervisaba las reuniones y procuraba mantener el orden. Esto no siempre se lograba, ya que se producían con frecuencia importantes trifulcas.

3 - Lo de Hansen tomó el nombre de su primer concesionario, Johan Hansen, dinamarqués, quien lo habilitó en 1875 en el Parque 3 de febrero, fue restaurante, cervecería, salón de baile, prostíbulo suntuario y se hallaba en la Av. de las Palmeras (hoy lo ubicaríamos frente al actual Planetario en Av.Sarmiento, casi Figueroa Alcorta).⁽⁶⁵⁾



Era frecuentado durante el día por las familias que paseaban por aquél parque, pero de noche la iluminación y la animación crecían y llegaban los carruajes con parroquianos de buen nivel económico. Fue un verdadero precursor, con el agregado de sus frecuentes peleas del cabaret proceloso que precedió a los posteriores, más evolucionados. Fue también recreo de los bacancitos y de los malandras abacanados, en el exacto decir con que los malandrines mismos lo definían y de patoteros así como de gente de avería diversa.⁽⁸⁹⁾

En ese lugar, donde habían enrejados, pérgola y glorietta, había una tarima, donde se ubicaba una orquesta. Aquí no se bailaba, era para comer, tomar refrescos y escuchar buena música. Si llovía, se suspendía todo. Hansen fue su propietario hasta que falleció en 1892. Luego se hizo cargo de la concesión un italiano de la Lombardía Don



Lago y Rosedal de Palermo - 1916

Anselmo Tarana, pero continuó abierto hasta que fue demolido en el año 1912.

4 - “El tambito”, también llamado “El kiosco de Casares”, cuyo edificio centenario se encuentra semiderruido a la vuelta del actual “Jardín Japonés” Ubicado en la Av. Francisco Berro entre Sarmiento y Casares. Lleva ese nombre ya que anteriormente hubo allí un tambo lechero y en el jerga popular era sinónimo de “quilombo”. También tenía salones y habitaciones que funcionaban como prostíbulo en forma desembozada y a las mujeres que trabajaban allí se las llamaba “tamberas”.

Lo animaba el trío de Ernesto Ponzio con “el cieguito” Aspiazu y el “tano” Vicente en flauta. Se cerró en 1901 por un hecho de sangre, en el que murió un “niño bien” llamado Juan Carlos “Vidalita” Argerich a manos de uno de los dueños del café “O’Rondeman” boliche del Abasto donde solía cantar Carlos Gardel. (Ver “INFOBAE” del 8/11/2014).

5 - “Academias” eran salones de baile atendidos por mujeres que cobraban por cada pieza que bailaban. Ese fue el inicio de las academias de baile que comenzaron a funcionar en el Buenos Aires antiguo, aunque pronto se convirtieron en prostíbulos encubiertos y salas de juego. “En un principio en las academias se enseñaban danzas o simplemente se bailaba y algunas sumaron carpetas de juego. La casa también le pagaba a las bailarinas con una asignación diaria o mensual,

según fuese el convenio. A la sala de baile y de juego se le sumaron saloncitos, donde los parroquianos podían recibir lecciones privadas... Paulatinamente llegaron a ser casas de citas y las bailarinas se transformaron en “taxi girls”.

... Y volvemos nuevamente al tango “Agua florida”, cuando dice:

*“vos eras del tiempo del gacho ladeado
de la mina airosa, anclada al bulín
del lazo en el pelo, del percal floreado
y de la academia y el peringundín”*

Glosario:

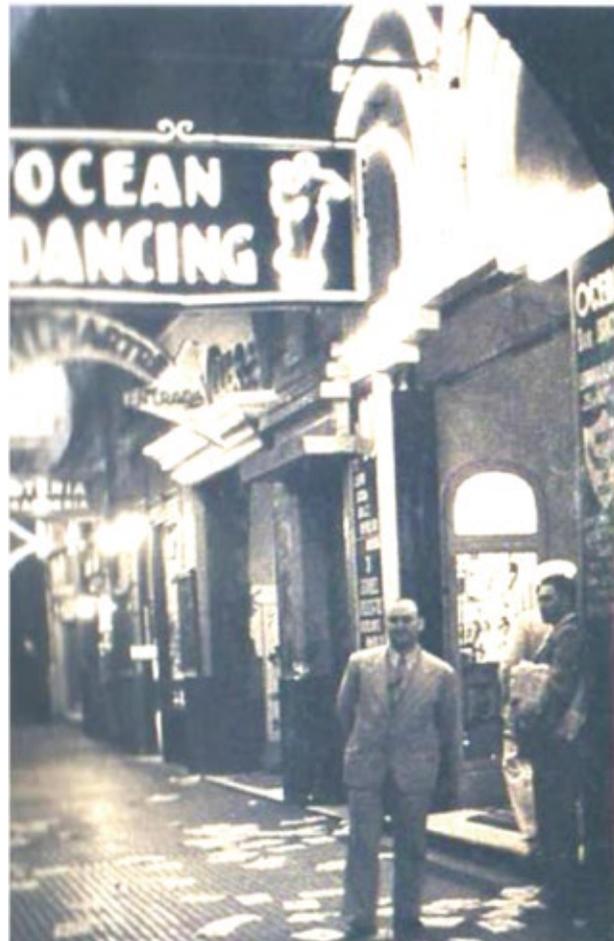
Gacho LP: “funyi”; sombrero masculino flexible que se usa con la parte delantera del ala inclinada hacia abajo
Percal: es una tela de algodón blanca o pintada, para vestidos de mujer
Peringundín LP: lugar de baile concurrido por gente de baja condición

La calle Corrientes fue pródiga en academias y la fama recuerda a “La china Rosa”, “La morocha Laura”, “Madame Blanch” y “Juanita Ramírez” (Tulio Carella “Picaresca porteña”, 1966).^(29,64)

6 - Ocean Dancing: estaba en Leandro Alem 286 y era uno de los cabarets “del bajo”, frecuentados por marineros de todos los países (cuando el Puerto de Buenos Aires tenía gran movimiento). En su escenario estuvieron Miguel Caló, Osvaldo Pugliese y también debutó Raúl Kaplán con Roberto Goyeneche. Buenos Aires era una ciudad con alta explotación de mujeres que trabajaban en esos lugares. En ellos se encontraban muchas y conocidas “chicas de vida alegre” hasta que la Ley de Profilaxis N° 12.331 fue frenando parcialmente esa explotación. Recordemos que la palabra “mina” nació por “la mina de oro” que esas mujeres representaban para su “cafisho”.⁽⁶¹⁾

CABARETS

Los cabarets, que se habían comenzado a instalar en la segunda década del siglo XX, ^(29,49,62,64) alcanzan su cúspide durante la bonanza económica del gobierno de Alvear, que finalizó en 1928, con ostentaciones de la gente pudiente y con “viajes a París” de cuanto argentino juntara un poco de dinero. En esos años, Carlos Marambio Catán escribió “Acquaforte”:



*“... es medianoche, el cabaret despierta
muchas mujeres, música y champán
va a comenzar la eterna y triste fiesta
de los que viven al ritmo de un gotán*

*un viejo verde, que gasta su dinero
emborrachando a Lulú con su champán
hoy le negó el aumento a un pobre obrero
que le pidió un pedazo más de pan...*

.....
*Y aquella pobre mujer que vende flores
y fue en sus tiempos la reina de Montmartre
me ofrece con dolor unas violetas
para alegrar, tal vez, mi soledad*

*Y pienso en la vida,
las madres que sufren
los hijos que vagan, sin techo y sin pan
vendiendo “La Prensa”, ganando dos guitas,
¡qué triste es todo esto!... ¡quisiera llorar!”*

Obviamente que en esos versos hay una clara condena a esa vida rumbosa de algunos, mientras persisten, bien cerca, importantes bolsones de pobreza.

1 - Chantecler: en calle Paraná al 800, al lado del Teatro Comedia entre Av. Corrientes y Lavalle. Su primera orquesta fue la de Julio de Caro, formada por él, en 1er violín, sus hermanos Emilio 2º violín y Francisco en piano. Ruperto Thompson en contrabajo y dos bandoneones, Luis Petrocelli y Pedro Mafia. Más tarde tendría enorme éxito la de Juan D’Arienzo.



Era un lugar con amplios palcos, con gran calidad de sus bailarinas y muchos números de varieté. Abrió sus puertas en 1924 y fué demolido en 1960. Era regenteado por madame Ritana (que se cree fue amante de Gardel) y coordinaba su funcionamiento Angel Sánchez Carreño, “el príncipe cubano”. Actualmente, la gran bailarina Mora Godoy presentó un espectáculo de baile estupendo, que se llama Chantecler y recuerda hechos que ocurrieron en él.

2 - Palais de Glace:^(58,62) contó con las orquestas de Roberto Firpo, Francisco Canaro, Juan Maglio. Estaba ubicado detrás de la estatua del Gral. Alvear sobre la Av. Leandro Alem. Más tarde le cambian el nombre y pasa a llamarse Vogue's Club. Los dueños eran los hermanos Lombart, que lo cerraron en la década del '30. Actualmente, en ese sitio se encuentra el Centro de Exposiciones, próximo a la Facultad de Derecho.

3 - El Armenonville: fue seguramente el cabaret más lujoso de Buenos Aires. Estaba en Av. Alvear (hoy Av. del Libertador y Tagle) frente a la actual sede Central del Automóvil Club Argentino y fue inaugurado en el verano de 1911-1912, con un restaurant de verano que funcionó hasta 1920; en la terraza, con mesas en las que iban a cenar muchas familias mientras que en la planta baja se bailaba.

Eran asiduos concurrentes muchos aristócratas de Buenos Aires. Se dice que solían asistir Marcelo T. de Alvear con su esposa Regina Pacini, también Jorge Newbery y Carlos Gardel.

Las orquestas principales eran la de Roberto Firpo y el cuarteto de Eduardo Arolas (a quien llamaban “el tigre del bandoneón”) cuyos violinistas eran Roccatagliata y Festa y las orquestas de Francisco Canaro y Juan Pacho Maglio. Se demolió en 1929.



4 - Royal Pigall: en Corrientes y Esmeralda, ocupando el foyer de el teatro llamado Royal y funcionaba desde las 19 hasta las 21 hs, a lo que se llamaba sección vermouth. Era animado por un sexteto de Francisco Canaro.

Tiempo después se suprimió el teatro y el Royal Pigall de la planta baja pasó a ocupar la Planta Alta con lujosos detalles y consumición de champagne obligada después de medianoche, siendo frecuen-



Tabaris

tado por jóvenes dandies, distinguidos “calaveras” y hermosas franchutas... Juan Maglio Pacho escribió en 1916 un romántico y nostálgico tango, homenaje a aquél cabaret de la calle Corrientes angosta. Más tarde, en ese lugar, funcionó el Tabaris.



5 - Tabaris: en Av. Corrientes 829 (hoy teatro) está ubicado al lado del Cine-Teatro Gran Rex. Se inauguró en julio de 1924 y lo distinguía la calidad de sus comidas y bebidas y el nivel de su clientela. Es así como se transformó en uno de los más importantes centros de diversión nocturna de la clase alta y bohemia de aquella pujante década, que se recuerda en todo el mundo.

Entre sus visitantes más ilustres, estuvieron Eduardo de Windsor (Príncipe de Gales), Orson Welles, Maurice Chevallier, Luigi Pirandello, Federico García Lorca y el Mahrajá de Kapurtala. Allí actuaron Eduardo Arolas, Roberto Firpo y Osvaldo Fresedo.

En 1981 fue comprado por el empresario Carlos Rottemberg y en la actualidad continúa en el circuito de espectáculos nocturnos.

6 - Maipú Pigall y Casino Pigall, en la calle Maipú.

7 - Montmartre: inaugurado en 1916. Estaba en la Av. Corrientes 1436 y en él actuaron Eduardo Arolas, Juan Carlos Cobián y Tito Rocagagliatta.

8 - Elisées: ubicado en Maipú al 300 .

9 - Marabú: lo inauguraron en 1935, en Maipú 359, entre Sarmiento y Corrientes.

Allí actuaron las orquestas de Carlos Di Sarli (el conjunto que actuó por más tiempo), Angel D'Agostino con Angel Vargas (“los Angeles del tango”) y ya en sus últimos años, a partir de 1937, tuvo en exclusiva a la orquesta de Aníbal Troilo y en la entrada había un cartel que decía :

*“Todo el mundo al Marabú
la boite de más alto rango
donde Pichuco y su orquesta
le harán bailar buenos tangos”*



Marabú

10 - Tibidabo: ubicado en Av. Corrientes entre Libertad y Talcahuano. En 1937 debutó la orquesta de "Pichuco" y en 1942 se estrenó allí el tango "Los mareados" cantando Francisco Fiorentino. Fue demolido en 1955.

En las tres décadas que van desde 1910 hasta el '30, Buenos Aires se pobló de cabarets que le dieron fama a su vida nocturna.



Esos cuerpos estupendos que se lucían en los cabarets al ritmo del tango, que vivían de los “giles” y casi todas tenían “Gigoló” conjuga este cocktail magnífico que ha superado el paso del tiempo y se trata del ya citado “Muñeca Brava” (1928) Letra: Enrique Cadícamo-Música de Luis Visca,^(48,49,69,71,77) aquí citamos otros versos que lo componen:

*“Che, madam que parlás en francés
Y tirás ventolín a dos manos
Que cenás con champan bien frappé
Y en el tango enredás tu ilusión...”*

*Tenés un camba que te hace gustos
Y veinte abriles que son diqueros
Y bien repleto tu monedero
Pa’ patinarlo de Norte a Sur
Te baten todos Muñeca Brava
Porque a los giles mareas sin grupo...*

*Campaneá que la vida se vá
Y enfundá tu silueta sin rango
Y si el llanto te viene a buscar
Olvidate muñeca y reí
Meta champan que la vida se te escapa
Muñeca Brava, flor de pecado...
Cuando llegués al final de tu carrera
Tus primaveras verás languidecer”*

Glosario:

Es de señalar que en algunas versiones en lugar del verso” que cenás con champán bien frapé” se utiliza “Que tenés gigoló bien bacán”

Parlás: lunf. Parlar: hablar

Ventolín: lunf. “Vento”: dinero

Jaime Rest⁽⁷⁶⁾ sostiene: “Es un italianismo que denomina metafóricamente al dinero, que es igual al viento, pues se escurre con facilidad en nuestras manos sin que podamos retenerlo”⁽⁴⁰⁾

Gigoló: L.p. Amante mantenido por una mujer. Proviene del argot francés con igual significado.

Bacán: lunf. Persona rica, pudiente // Que vive en el abundancia// Hombre que mantiene a una mujer.

En este notable tango se utilizan las dos y cuando se habla de quien la mantiene se dice “Camba” que es bacán al revés.

Giles: lunf. Plural de “Gil”: Tonto, ingenuo, otario

Cacho: L.p. Pedazo, trozo, parte de algo

Campaneá: lunf. Vigilar, observar, estudiar// Proviene del “Campana” que es el que vigila mientras sus cómplices roban

...Pero, hacia la década del ‘50 a los cabarets les fué llegando la decadencia y fueron paulatinamente reemplazados (quizá por moda) por las boites y las wiskerías. Hay que reconocer que influyeron en su desaparición también las campañas “moralistas” encabezadas por el (en aquellos años famoso) comisario Luis Margaride y su grupo de trabajo policial, apoyadas por la Ley de Profilaxis 12.331, que frenaba la trata de blancas.

José Gobello analiza que, cuando la enseñanza gratuita y obligatoria comenzó a desacompadrear al porteño, el tango también se desacompadró.

Y fueron apareciendo los grandes poetas, poetisas⁽⁷⁷⁾, músicos y fue dejando su tendencia poco intelectual... y no perdió su esencia, siguió siendo tango... si la vida cambia, el tango no puede permanecer quieto... De la mano de estos grandes que citamos aquí...



EVARISTO CARRIEGO nació en Paraná, Provincia de Entre Ríos^(30,21) el 7 de mayo de 1883 y falleció demasiado joven, en Buenos Aires el 13 de octubre de 1912 aparentemente por una peritonitis apendicular. Fue nieto de José Evaristo Carriego de la Torre, un periodista polémico y legislador de orgullosa trayectoria. Durante su niñez se trasladó con su familia al barrio de Palermo, en Buenos Aires y a partir de ahí estudió, frecuentó tertulias literarias porteñas en las que gra-

vitaban Rubén Darío y Almafuerte. Visitó redacciones y revistas, muchas de ellas anarquistas, escribiendo en publicaciones de la época, como "Papel y tinta", "Caras y caretas" y "La protesta". En julio de 1906, se inició en la masonería junto con Florencio Sánchez (autor de "M'hijo el doctor") y participó mucho del ambiente literario de la primera década del siglo XX.

Su primer libro fue "Misas herejes"⁽³⁰⁾, luego vendrían "El alma del suburbio" y "La canción del barrio", donde aparecen los ejemplares y modelos de la historia del arrabal tanguero, destacando a los guapos, a los cafés, al barrio, etc. Y, como dice Luis Alposta, "descubrió las posibilidades líricas del arrabal y de los arquetipos que constituirían su mitología personal y porteña".

PASCUAL CONTURSI nació el 18/11/1888. Hacia 1914 se radicó en Montevideo, donde comenzó a ponerle letras a tangos que no la tenían. Muchas de esas letras contenían el relato de una historia, generalmente vinculada a temas sobre los cuales habían ya escrito cultores de la poesía urbana, como Evaristo Carriego. En la capital uruguaya, Contursi cantó en lugares como el cabaret "Moulin Rouge" que era propiedad de Emilio Matos, padre de Gerardo Matos Rodríguez.



En 1917, Contursi aprovechando una actuación de Carlos Gardel en Montevideo, le acercó la letra que le había puesto al tango “Lita” de Samuel Castriota y que el cantor interpretó en el Teatro Urquiza y más tarde en el Teatro Empire de Buenos Aires pasando a llamarse “Mi noche triste”, iniciándose así el tango-canción. Murió en el Hospicio de las Mercedes de Bs. As. el 19/05/1932.

CELEDONIO ESTEBAN FLORES El “negro Cele” nació el 3/08/1896, siendo uno de los cinco hermanos los que, a pesar de la estrechez económica familiar, se educaron en la Escuela Roca, vecina al Teatro Colón.

Sus padres, que detectaron su vocación musical, lo inscribieron a los once años en el Conservatorio Williams, donde estudió violín. Pero su vena poética y su agudo sentido de observación, unido a las lecturas de Belisario Roldán, Almafuerte, Alfonsina Storni, Amado Nervo, Rubén Darío y Evaristo Carriego, lo fueron modelando hasta llegar a ser uno de los más grandes letristas de nuestro tango, siguiendo los pasos de José González Castillo y Pascual Contursi.

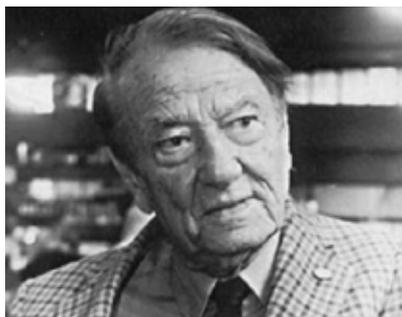
Es el autor de “Margot”, “Mano a mano” y “Viejo smoking” que aún siguen vigentes en las voces de Carlos Gardel, quien grabó veintiún temas de él y de otros grandes cantores como Julio Sosa.

De estirpe muy popular y bohemio, amó al boxeo, en el que se destacó como “peso liviano” y utilizó mucho el lunfardo en su poesía, teniendo que vivir a partir del golpe militar de 1943 el dolor por la censura que el régimen imperante impuso, entre otras cosas a las letras de sus



tangos. También compuso “El bulín de la calle Ayacucho”, que fue gran éxito con la orquesta de Aníbal Troilo y la voz porteñísima de Fiorentino y otro, que es una apología a una esquina que también es sinónimo de porteñismo: “Corrientes y Esmeralda” al que Osvaldo Pugliese popularizó con su cantor Roberto Chanel.

Falleció también en el barrio de Villa Crespo en Buenos Aires, el 28 de julio de 1947 a los cincuenta años de edad.



ENRIQUE CADICAMO nació el 3 de diciembre 1900 y falleció en Bs. As. el 3 de diciembre de 1999. Hasta el fin de sus casi cien años, mantuvo una extraordinaria lucidez. Compuso numerosos tangos como “Pompas de Jabón” y “Anclao en París” que realizara en Barcelona en 1931 que fueron éxitos clamorosos en la voz de Carlos Gardel.

“Tres esquinas”, que se refiere a un lugar típico de Barracas y que fue un enorme éxito del que fuera uno de los mejores cantores del '40 y '50 llamado Angel Vargas .

La larga y fructífera vida de Cadícamo, cubrió tres tercios del siglo XX, pero tal vez, su mayor nivel lo obtuvo al agregar letras a magníficas composiciones musicales que Juan Carlos Cobián había realizado quince años antes, como “Nostalgias” y “Los mareados”. Este último tema Cobián lo había titulado “Los dopados”, tema que cuarenta años más tarde Roberto Goyeneche lo pondría en la más alta consideración del público tanguero.



ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO nació el 27/03/1901 y murió 23/12/1951, en Bs. As.⁽⁹⁾

Dueño de una Musa descarnada y trágica que pudo abarcar desde el humor de sus primeros tangos “Victoria”, “Chorra” a obras fundamentales como “Esta noche me emborracho”, “Yira Yira”, “Tres esperanzas”, hasta un “Cambalache”, pletórico de filosofías y metáforas cada día más vigentes y “Cafetín de Buenos Aires” magnífica pintura de algo que fue y sigue siendo un emblema de Buenos Aires: el café...



“...De chiquilín te miraba de afuera como esas cosas que nunca se alcanzan...”



HOMERO MANZI nació en Añatuya, Santiago del Estero el 1/11/1907, fue letrista, político y director de cine argentino.

Autor de varios tangos y milongas muy famosos, viviendo largos años en la Ciudad de Lanús, lugar de inspiración de mucha de su música y donde hoy lo recuerdan con una calle a la que le pusieron su nombre.

Su primer tango fue “Viejo ciego” al que siguieron, entre otro

muchos “Malena” con música de Lucio Demare, “Milonga del ‘900”, donde expresaba su firme militancia en el partido de Leandro Alem, el radicalismo. También escribió Romance de barrio y Sur, con Aníbal Troilo. Murió precozmente a los 43 años, en Bs. As. el 3 de mayo de 1951.

JULIAN CENTEYA nació en Parma (Italia) el 15/10/1910 y murió en Bs. As. el 26/07/1974. Escritor que tenía frecuentemente una prosa a veces poco clara y muy fantasiosa. Fue poeta, recitador y letrista del tango argentino, conocido por sus poesías y textos en lunfardo. Era llamado “El hombre gris de Buenos Aires”, su nombre era Amleto Vergiati y cuando escribió la milonga “Julián Centeya”... tomó su seudónimo de ella:

*“Me llamo Julián Centeya
por más datos, soy cantor
nací en la vieja Pompeya
tuve un amor con Mireya
me llamo Julián Centeya
su seguro servidor”*

Tomó una relación afectiva profunda con la ciudad y con “La ví llegar” y “La musa del barrio” (1969) libro que prologó César Tiempo (un destacado escritor y periodista nacido en Ucrania en 1906). Por su trayectoria, Centeya merece un lugar en esta reseña.



CATULO CASTILLO (Catulín) nació el 6/08/1906 y falleció el 19/10/1975. Reconocido poeta y compositor de tangos. Compuso obras enormes como “Silbando”, “Sobre el pucho”, “Caserón de tejas” y “Tinta roja” (con Sebastián Piana), “El último café” (con música de Héctor Stamponi), “El aguacero” (con música de José González Castillo, su padre). Durante la década del ‘30 obtiene una de las cátedras del Conservatorio Municipal Manuel de Falla y ya desde 1940 hasta su final se consagra a la poesía y sigue escribiendo con grandes como Mariano Mores (“Patio de la morocha”), Aníbal Troilo (“María”, “La última curda”, “Una canción”)

y con Pugliese (“Una vez”). Fue secretario y presidente de SADAIC. En 1974 fue designado “ciudadano ilustre” de la Ciudad de Bs. As.

FRANCISCO GORRINDO (Froilán) nació en Quilmes el 5/10/1908 y falleció en la misma ciudad el 2/01/1963. Tenía una prosa desgarrante; compuso tangos hermosos, como “Las 40” (ver pág 158), “Gólgota” (ver pág. 149) y “Mala suerte”.



HECTOR GAGLIARDI nació el 29/11/1909 en Buenos Aires y falleció en Mar del Plata a los 74 años de edad, el 19/10/1984. Fue un destacado poeta de gran producción literaria, con notable inclinación hacia lo sentimental y popular.

Uno de sus poemas “Los Reyes Magos” que data de la Segunda Guerra Mundial y es una emotiva composición sobre la guerra, los niños y sus juguetes, fue quizá el motivo de que se lo apodara “El Triste”. Otros poemas muy difundidos fueron “El padre”, “El jubilado”, “La maestra”, “El rusito”, “La piba de quince”, “Querida suegra”, etc., etc. Letrista de tangos en los que utilizó mucho

el lunfardo. Sus libros tuvieron gran difusión, alcanzando a venderse alrededor de 1.500.000 ejemplares, cifra sólo superada en ese tiempo por el “Martín Fierro” de José Hernández.

Fue íntimo amigo del gran Celedonio Flores, quien lo incitó a recitar sus poemas en público, debutando en un centro tanguero nocturno del pasaje Carabelas desde donde se catapultó a la entonces de gran audiencia Radio Belgrano y a partir de allí, al gran conocimiento popular.

JOSE MARIA CONTURSI nació en Lanús el 31/10/1911 y falleció en Capilla del Monte (Córdoba) el 17/05/1972. Era hijo de Pascual Contursi. Tal vez, su tango más logrado es Grisel (1942), con música de Mariano Mores. Tango tremendamente dramático en el que subyace un hecho feliz.

Contursi en 1939, se reencontró en Capilla del Monte con una jovencita de Guaminí, Susana Grisel Viganó. Fue allí donde compuso estos sentidos versos y terminó casándose con ella en 1967.

También compuso “Sin lágrimas”, con música de Charlo y dos enormes tangos “Como dos extraños” y “Vieja amiga”, con Pedro Laurenz en la Música y “Tabaco” con Armando Portier.

HOMERO EXPOSITO nació en Campana el 15/11/1918, pero a los tres días fue llevado a Zárate, donde desarrolló su vida y murió en Bs. As. el 23/09/1987. Es, hasta ahora (en nuestra modesta opinión) uno de los poetas máximos del tango. Lo acreditan composiciones que son una verdadera lluvia de metáforas como “Percal”, con Domingo Federico, “Naranja en flor”, “Margo” y tantos otros tan magníficos como los citados, varios de ellos hechos en la década del '40 y que espe-

raron para que un verdadero disector de letras los cantara, como fue el increíble Roberto Goyeneche, quién también lo hizo con “Afiches”:

*“Ya da la noche a la cancel
su piel de ojeas
ya moja el aire su pincel
y hace con él la primavera”*

“Afiches” (1956) letra de Homero Expósito y Música de Atilio Stampone.
O estos otros:

*“y otra vez, corazón te han herido
pero amar es vivir otra vez
y hoy he visto que en los árboles hay nidos
y noté que en mi ventana hay un clavel...”*

“El milagro” (1946) letra Homero Expósito y música de Armando Pontier:

*“un arrabal con casas
que reflejas su dolor de lata...
allí conversa el cielo
con los sueños de un millón de obreros”*

“Farol” (1943) letra Homero Expósito y música de su hermano, Virgilio Expósito.
En 1985 recibió el Premio Konex, como uno de los grandes autores de tangos.

ELADIA BLAZQUEZ

nació en Gerli, Prov. de Bs. As. el 24/02/1931 y falleció en esta misma ciudad, a la que tanto amó y cantó el 31/08/ 2005.

Es, sin dudar, la gran poetisa del tango que conquistó el cariño de la gente con su arte y su coherencia. Escribió además dos libros “Mi ciudad y mi gente” y “Buenos Aires cotidiana”.



Leamos a la gran Eladia, quien en su poema “Vamos en montón”,^{19,20)} nos dice:

*Se mezcla la gente, se mezclan los pasos,
la prisa, el aliento, la gloria, el fracaso.
La loa, la ofensa, la risa y el tedio,
la gran diferencia del fin y los medios...
Se mezclan las mentes a veces pensantes,
con un inocente tropel de ignorantes...*

*Se mezcla lo puro con mil ingredientes,
lo claro, lo oscuro, mecánicamente.
Lo digno, lo bello, la fría codicia,
el vil atropello, la loca impudicia.
Los sueños ardientes, lo dócil, lo terco,
El lodo, la fuente, la rosa, el estiércol...*

Algunas de sus canciones más conocidas, son “El corazón al sur”, “Sueño de barrilete”, “Mi ciudad y mi gente”, “Viejo Tortoni”, “Honrar la vida”, “Si te viera Garay”, “Si Buenos Aires no fuera así”, etc, etc. Fue nombrada “Hija dilecta de la Ciudad de Avellaneda” en 1988 y “Ciudadana ilustre de la Ciudad de Buenos Aires” en 1992 y en los años 1995 y 2005 le entregaron el premio Konex de platino, ambos como mejor autor/compositor de tango de la década.

SAMUEL LINNIG (también conocido como Linning), nació en Montevideo el 12/06/1888 y murió joven en Buenos Aires el 16/10/1925. Fue fotógrafo, letrista de tango, fotógrafo y periodista y quedó en el recuerdo pues escribió en colaboración con Alberto Weissbach el sainete “Bar Alemán” (“Delicatessen Hauss”) donde se estrenó su tango más famoso “Milonguita”.

También escribió la letra de los tangos “Melenita de oro” y “Campana de plata”.

HECTOR PEDRO BLOMBERG nació el 18/03/1889, hijo de una escritora paraguaya, sobrina del mariscal Francisco Solano López y nieto de un marino noruego. En 1912 publicó su primer libro de poemas y más tarde escribió poesía y narrativa popular vinculada al radioteatro, al sainete y al tango, escribiendo junto al guitarrista Enrique Maciel los destacados “El caballero cantor” y “La pulpera de Santa Lucía” que inmortalizara su amigo Ignacio Corsini. También escribió el vals “La mazorquera de Monserrat” y la milonga “El adiós de Gabino Ezeiza”. Fue poeta, guionista, comediógrafo y periodista argentino y murió el 3/04/1955.



MARIA ELENA WALSH nació el 1/02/1930 y murió el 10/01/2011. Wikipedia⁽⁹⁵⁾ sintetiza su personalidad y trayectoria, manifestando que “fue una descollante poetisa, escritora, música, cantautora, dramaturga y compositora argentina que ha sido considerada como un verdadero mito viviente, prócer cultural de casi todas las infancias”.



HORACIO FERRER nació en Montevideo el 2/06/1933 fue escritor, poeta e historiador del tango, hijo de padre uruguayo y su madre (muy aficionada a la poesía) era argentina. Fallece en Buenos Aires el 21 de diciembre, casi al llegar la Navidad del 2014. Su vasta producción literaria se ve en la creación de alrededor de doscientas canciones y varios libros, de poesías (muchas veces

fantasiosa, onírica y surrealista) y de historia de tango, pero su fama irrumpe por los tangos-canciones, que escribió con Astor Piazzola como “Balada para un loco” (la que fue incluida entre las cien mejores canciones latinas de la historia), “Chiquilín de Bachín” y la operita “María de Buenos Aires”, que fue estrenada en la sala Planeta de Buenos Aires donde cantaban Amelita Baltar y Héctor de Rosas, haciendo los recitados el mismo Ferrer.

Cuenta que Piazzola, en aquellos años que precedieron a esa gran producción, le dijo “quiero que trabajes conmigo porque mi música es igual a tus versos”.

CHICO NOVARRO nombre artístico de Bernardo Mitnik, nació el 4/09/1933 en la provincia de Santa Fe. Es un conocido cantante y compositor de muy variados estilos, sobre todo balada romántica, bolero y tango. Escribió casi seiscientos canciones, música para obras de teatro, shows y películas. En los años '50 integró varias bandas de jazz y un dúo de música tropical con Raúl Boné, al que llamaron “Los Novarro”. Como Raúl era muy alto, lo llamaban “Largo”, entonces él adoptó el nombre artístico de “Chico”. Su primer tango fue “Nuestro balance”, con el que ganó en “El festival del Parque del Plata” en Uruguay. En 1970 su segundo suceso tanguero fue “Cantata a Buenos Aires” y en 1971 “Cordón”, un estudio analítico del humilde cordón de la vereda...

CACHO CASTAÑA (Humberto Vicente Castagna) nació el 11/06/1942 es un reconocido compositor, cantante y actor argentino y desde su niñez fue amante de la música, destacándose como pianista en algunas orquestas de tango y como cantante en los años '60.

Es autor de muchos éxitos como “Café La Humedad”, “Garganta con arena”, dedicado a Roberto



Goyeneche, “Tita de Buenos Aires” y “La gata Varela” dedicados a Tita Merello y Adriana Varela. Obtuvo el Premio Gardel en 2005, por su álbum “Espalda con espalda”.

En los últimos años, su larga afición por el cigarrillo le está haciendo pasar momentos difíciles.

FRANCISCO GARCIA JIMENEZ nació en Buenos Aires el 22/09/1899 y murió el 5/03/1983.

Como dice Julio Nudler, fue un poeta, letrista y comediógrafo que tuvo una extensa carrera. Hombre de vasta cultura, escribió una treintena de obras de teatro, siendo su faceta más destacada la composición de letras de tango, destacándose Zorro Gris, Bajo Belgrano, Barrio pobre, Farolito de papel, Alma en pena, Malvón, Mariposita, Palomita blanca, Rosicler, Siga el Corso, Tus besos fueron míos, etc, etc., a los que le pusieron música grandes como Elvino Vardaro, Julio De Caro, Miguel Caló, José Basso, Agustín Bardi y Anselmo Aieta, sin olvidar que algunas de sus obras fueron grabadas por Carlos Gardel.

Para cerrar este capítulo, mostramos a continuación la foto de una reunión de poetas en el hermoso café Tortoni, de Buenos Aires. Ellos son Enrique Cadicamo, Francisco García Jiménez, Homero Expósito y Horacio Ferrer. En la actualidad también agregamos a Héctor Negro y Alejandro Szwarcman que, entre muchos otros van escribiendo temas de actualidad, dejando aquella tendencia arrabalera y mostrando que, si la vida cambia, el tango no puede permanecer quieto⁽⁵⁴⁾.



“ Los primitivos conjuntos sabían tener guitarra, violín y flauta: pero que también se arreglaban con mandolín, arpa y hasta con armónica”, “Hasta que aparece el bandoneón, el que le dio sello definitivo a la gran creación inconsciente y multitudinaria”... “Instrumento sentimental pero dramático y profundo”... “Terminaría por separarlo para siempre del firulete divertido y de la herencia candombera”.

Constituye una verdadera pléyade la enorme cantidad de músicos de elevada calidad que le dieron jerarquía al tango con elaboradas melodías.

Ennumeraremos a este cúmulo de músicos que hicieron eclosión a lo largo del siglo XX, aunque algunos hubiesen nacido en la segunda mitad del XIX y concientes de correr el riesgo de no nombrar a alguien, que merecería estar en esta nómina.



ANGEL GREGORIO VILLOLDO

nació en Bs. As. el 16/12/1861 (según Orlando del Grecco) hijo de padre oriental y madre argentina. Fue un artista por excelencia, utilizando tanto la guitarra como la armónica, estando siempre presente en su obra la picardía.

Supo contar historias cantando en cafetines, entreverado con payadores en actuaciones poco académicas y a veces procaces. Muere en la misma ciudad el 18 /10/1919.

Compuso “La morocha”, “El choclo”, “El torito” y “El esquinazo”.

La grabadora que lo tenía contratado lo llamaba “El papá del tango criollo” y creemos que con estricta justicia, ya que “El choclo” es el primer tango argentino que tuvo repercusión mundial. En 1907 Villoldo y Saborido fueron enviados por el sello Gath & Chaves, junto con el matrimonio que formaban Alfredo Gobbi y Flora Rodríguez (padres del gran Alfredo Gobbi) a grabar a París, lo que dio un importante impulso a nuestra música en aquella época. Más tarde la pareja pasó a España, donde continuaron con gran éxito.

Pese a que “El choclo” es uno de los tangos mundialmente más interpretados (hasta el gran Louis Armstrong lo grabó bajo el título de “Kiss of fire”) es curioso que las grandes orquestas no acostumbren a grabar tangos de este autor. Por ejemplo, D’Arienzo grabó seis pero Troilo y Pugliese sólo uno cada uno.

GERARDO MATOS RODRIGUEZ

nació en Montevideo el 26/03/1897 y murió también en Montevideo el 25/04/1948. Fue músico, pianista, periodista y compositor. Gran adepto a la lectura constante y a pesar de ser de ingenioso buen humor, era muy reflexivo, analista de las cosas que veía y hacía y con gran capacidad para innovar y motivar a su entorno.

Compuso varios temas para piezas teatrales y en 1931 colaboró con la musicalización de la película “Luces de Buenos Aires” filmada en Francia, con el papel protagónico de Carlos Gardel.



Escribió “La Cumparsita”, que sale a luz en una peña estudiantil en 1916 en lo que era la Federación de Estudiantes del Uruguay. En 1924, ya radicado en Bs. As., lo registra en SADAIC y (aparentemente sin su autorización) Pascual Contursi y Enrique Maroni le ponen letra de gran valor poético:

*“Si supieras, que aún dentro de mi alma
Conservo aquél cariño que tuve para ti...”*

Con lo que la olvidada música, ahora como tango, se impuso para siempre.

También junto con los letristas Enrique Cadicamo, Víctor Soliño, Manuel Romero y Fernán Silva Valdez realizaron su emotiva serie de “Canciones Montevideanas”. Otros tangos como “Ché papusa oí” (que era su preferido) y alrededor de setenta más fueron los tangos que escribió, entre los que están “Son grupos”, “Yo tuve una Novia”, “Mocosita”, “Adios Argentina”, “La muchacha del circo”, etc., dejando siempre en la contemplación de su música como un arte libre y sin limitaciones sociales, políticas o económicas.

EDUARDO AROLAS nació en el antiguo y porteño barrio de “Barracas al norte” (hoy Barracas) el 24/02/1892. Fue bandoneonista, director y compositor de tango y a pesar de morir precozmente, con sólo 32 años el 29/09/1924 mientras estaba en París, era conocido con el apodo de “El tigre del bandoneón”. Había comenzado en la música tocando la guitarra, pero su paso al bandoneón fue lo que lo llevó a ser leyenda en el tango.

En sus comienzos, tocaba “de oído” y cuentan que Francisco Canaro le transcribía sus tarareos a un pentagrama. En 1913, Roberto Firpo lo contrató para tocar el bandoneón en su orquesta en el famoso cabaret Armenonville. En 1916, luego de un doloroso desengaño amoroso con su mujer, decide radicarse en Montevideo, dándose a la bebida y más tarde partió hacia Francia, donde finalmente murió en un hospital municipal, para algunos de tuberculosis y para otros a causa de una pelea por una mujer.

Fue un verdadero genio musical, que compuso, entre otros muchos “Una noche de garufa”, “El Marne”, “Suipacha”, “Rawson”, “Derecho viejo”, etc., todos introductorios para hacer del tango un hallazgo musical, composiciones que han sido y son interpretados por las mejores orquestas haciendo las inolvidables.

VICENTE GRECO “Garrote” para los amigos, había nacido en Buenos Aires el 3/06/1886 en un hogar muy pobre y murió en la misma ciudad el 5/10/1924, a los 38 años y existen pocos testimonios sobre su vida, salvo que desde los 8 años era “canillita”, criándose en la calle y sin completar la escuela primaria. A instancias de Francisco Canaro, que casualmente era su vecino, comenzó con estudios de guitarra y después se volcó al bandoneón. Su primer éxito como compositor tiene un nombre sugestivo “El morochito”, en 1905.

Era nieto de Martín Fierro, cosa que, curiosamente, lo mortificaba y sobre todo el hecho de que el gaucho se había cambiado el apellido debido a conductas “non sanctas” repetidas a lo largo de su vida.

*“Les advierto solamente
y esto a ninguno asombre
pues muchas veces el hombre
tiene que hacer de ese modo;
convinieron entre todos
en mudar allí de nombre”*

Fue el mimado de las “familias bien”, actuando en el Plaza Hotel, en las residencias de los Green, de Lagos García, Lamarque y otros, ganando \$200 (de aquellos tiempos) por actuación. Fue uno de los que inauguró el Armenonville y grabó para Columbia Records, destacándose entre tantos tangos “Racing Club”, “Ojos negros”, “Rodríguez Peña”.

Si bien no fue el primer bandoneonista que se recuerde, sí fue quien llevó al bandoneón a ser un elemento fundamental para el tango.

RICARDO BRIGNOLO nació en 1892 en el barrio porteño de San Cristóbal y falleció el 27 de marzo de 1954. Fue pianista y bandoneonista que, como Genaro Sposito, su maestro, en su temprana juventud no sabían leer música hasta que en la década de 1910 comenzó a estudiarla. Fue intérprete en la orquesta de Roberto Firpo cuando ac-

tuaban en el bar Iglesias, de la calle Corrientes y más tarde tuvo incesante actividad en cafetines de Buenos Aires y Montevideo. Fue autor de alrededor de cincuenta temas, de los cuales solamente veintitrés llegaron al disco y de ellos, sólo tres perduraron a través del tiempo, entre los que sobresalen "Íntimas" (1926), de la que Roberto Goyeneche con Atilio Stampone hicieron una versión increíble:

*"más la vida tiene abismos insondables
hay caminos del destino intransitables
hay recuerdos de amor inolvidables
y hay vacíos imposibles de llenar..."*

Glosario:
Chiqué: palabra que pertenecería al argot de los rufianes franceses y que significaría "hacerse el tonto", "simular" u "ostentar aparatosamente lujo y/o elegancia"

Y "Chiqué", ésta con una riqueza melódica que predominó sobre su letra. Integró las orquestas de Juan Carlos Cobián, Samuel Castriota y más tarde una formación gigante de alrededor de cincuenta músicos dirigida por Julio De Caro, donde fue uno de los ocho bandoneonistas. En 1923 armó su propio conjunto para aquellos carnavales, con talentos como Pedro Maffia, Luis Petrucelli y Eduardo Armani, con quienes acompañó en varias ocasiones al recordado cantor Agustín Magaldi.

AUGUSTO BERTO nació en Bahía Blanca el 4/02/1889 y murió en Bs. As. en 1953. Fue otro de los introductores del bandoneón en las orquestas típicas y compuso entre otros temas "La payanca", "Donde estás corazón" y "Don Esteban".



JUAN CARLOS COBIAN nació en Pigüé, Provincia de Buenos Aires el 31 de mayo de 1896 y a los pocos años la familia se trasladó a la ciudad de Bahía Blanca, algo más al sur. Su interés y habilidad con el piano (repitiendo ejercicios que hacía su hermana mayor) hicieron que sus padres lo enviaran a la filial provinciana del Conservatorio Williams, donde fue condiscípulo de Carlos Di Sarli. Más tarde viajó a Buenos Aires, donde comenzó a ganarse la vida tocando en cervecerías, cines y en clases de tango que daba un gran bailarín, Juan Carlos Herrera. En 1916 participó en un trío, con Eduardo Arolas (en bandoneón) y Tito Roccatagliata

(en violín). Tocaban en el Montmartre y allí compartieron escenario con Pepita Avellaneda, la primera mujer que cantó tangos en público.

Un episodio curioso, fue cuando no se presentó en 1916 a cumplir con el “Servicio Militar Obligatorio” siendo sancionado por las autoridades y obligado a realizarlo tres años más tarde en el Regimiento 2 de Infantería. De ese período, mechado con muchos arrestos disciplinarios, nació el tango “a pan y agua”.

En 1922 se unió al sexteto de Osvaldo Fresedo y más tarde formó su propio sexteto, entre los que estaban Julio De Caro (violín), Pedro Maffia (bandoneón) y él al piano.

Hizo y deshizo innumerables aventuras románticas y atrás de ellas viajó varias veces a los Estados Unidos, a veces acompañado por su amigo Enrique Cadícamo.

Murió en diciembre de 1953, siendo un verdadero vanguardista de su época. A partir de “El motivo” al que Pascual Contursi le pusiera letra, otro poeta, Enrique Cadícamo, le puso letra a los fundamentales “Nostalgias”, muy interpretado en el mundo, “Los mareados” (que en su primera versión se llamó “Los dopados”), “La casita de mis viejos” y el hermoso “Nieblas del Riachuelo” y “A pan y agua” que se transformaron en resonantes éxitos.

JULIO DE CARO nació en el barrio de Balvanera, en Buenos Aires el 11/12 /1899, hijo de un matrimonio de italianos vinculados al arte. Su madre era cantante y su padre había estudiado música y trabajado en el Conservatorio de la Scala de Milan. Es fácil imaginar la influencia de ambos en la delicada producción musical que tendrían tanto él como su hermano Francisco, quienes eran muy unidos. Siguiendo directivas familiares, Julio estudió piano con el maestro Fracassi y Francisco violín en el Conservatorio Williams y más tarde decidieron intercambiar los instrumentos, llegando Julio a ser destacado violinista, director de orquesta y compositor.

De Caro con su sexteto, elevó definitivamente esta música de turbios orígenes al nivel de música de rango, tocando también en la orquesta de Cobián, con Pedro Maffia y Luis Petrucelli en bandoneones, pero después de los clásicos bailes de carnaval, Maffia y Petrucelli deciden abandonar la orquesta, por lo que era imperiosa la necesidad de reemplazarlos. Por mediación del bandoneonista Enrique Pollet conoció, escuchó y contrató inmediatamente a Pedro Laurenz.

En 1931 hizo con su orquesta una gira europea, presentándose en Niza, Montecarlo, Cannes, Turín, Génova y Roma.



##Sierra, Luis Adolfo (1977) "La escuela Decareana". La historia del tango, vol. 7. Buenos Aires. Ediciones Corregidor
##Gobello, José (2002) "Mujeres y hombres que hicieron el tango". Buenos Aires. Centro Editor de Cultura Argentina.

Su obra como compositor dejó temas como "El monito", "Boedo", "Mala junta", todos con un estilo depurado que conjugaba la riqueza de la música académica con el canyengue propio del tango .

En 1954, casi simultáneamente con su hermano Francisco (23/03/1898 al 31/07/1976) que dejó joyas como "Loca bohemia", "Flores negras", fueron abandonando la actividad artística, aunque Julio, a pedido de Ben Molar compuso, junto con Ernesto Sabato, Cátulo Castillo, Florencio Escardó y Leopoldo Díaz Vélez para el disco "Los 14 de Julio De Caro". Murió en Mar del Plata el 11/03/1980.



JUAN D'ARIENZO nació el 14/12/1900 y murió el 14/01/1976. Fue músico y director de orquesta, muy conocido como "El Rey del Compás" pues los instrumentos de su orquesta acusaban un ritmo duro con fuertes "staccatos". Fue artista exclusivo de la RCA Víctor durante cuarenta años, desde 1935 hasta 1975, grabando centenares de tangos, milongas y valeses, siendo, sin duda "La Cumparsita", "El choclo" y la milonga de Pintín Castellanos "La puñalada" lo más representativo de su repertorio.

Oscar Mármol, historiador tanguero, contaba que alrededor de 1935 deja el violín y apuesta a dirigir su

orquesta agitando sus manos, recordando a su profesor de solfeo y acentuando el sonido del piano, siendo Rodolfo Biaggi su primer pianista en marcar esta tendencia y más tarde lo siguieron entre otros Juan Polito y Fulvio Salamanca con quienes lograría esa síntesis de ritmo, nervio, fuerza y carácter que, según él debía tener el tango.

Tuvo durante su trayectoria grandes cantores, como Carlos Dante, Francisco Fiorentino, Alberto Echagüe, Armando Laborde, Héctor Mauré, Mario Bustos, Jorge Valdéz y otros.

LUCIO DEMARE (09-08-1906 al 06-03-1972) fino pianista, autor entre muchos otros éxitos de la música de "Malena" que, junto con la letra de Homero Manzi es una obra fundamental. Fue interpretada por numerosos conjuntos, pero perdurará la de Aníbal Troilo con la voz de Fiorentino.

Las grabaciones de Don Lucio como solista son una delicia.

CARLOS DI SARLI nació en Bahía Blanca, provincia de Bs. As. el 07/01/1903 y muere en la Ciudad de Buenos Aires el 12/01/1960. Fue director de orquesta, compositor y pianista, poseedor de una poderosa y formidable mano izquierda, apodado “El señor del tango”.

Eran en total nueve hermanos de los dos matrimonios de su padre (que había enviudado) y la música estaba siempre presente en esa familia. Por recomendación del violinista José Pecora, se incorporó en 1926 a la orquesta de Osvaldo Fresedo, quien tuvo en él una gran influencia en lo que sería su estilo musical.

Entre 1927 y 1928 creó su primer sexteto con el que actuó en confiterías, Radio Cultura y grabó para la RCA.

Después de algunos avatares, en 1938 Di Sarli reorganizó su orquesta y debutó en la famosa Radio El Mundo de Buenos Aires. En su última orquesta (1958) estaban, entre otros, Elvino Vardaro (violín), José Libertella y Julián Plaza (bandoneones) y tuvo muchos cantores entre los que se recuerdan Roberto Rufino, Jorge Durán, Oscar Serpa, Argentino Ledesma y Mario Pomar.

Dejó hermosos tangos como “Bahía Blanca”, “Nido Gaucho”, “Porteño y bailarín”, “De qué podemos hablar” y “Verdemar”.



ANGEL D'AGOSTINO nació el 25 de mayo del 1900 comenzando a estudiar piano desde muy joven, tocando en un trío con otro jovencito desconocido como él que se llamaba Juan D'Arienzo.⁽⁵⁹⁾

Ya en 1920 formó su propia orquesta con la que tocó en el Palais de Glace, alternando tango y jazz.⁽⁶¹⁾

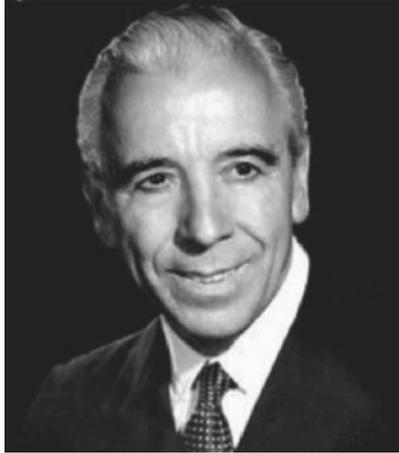
En 1932 conoció a Angel Vargas con quién formarían una dupla memorable y ya en 1934 formará una orquesta dedicada solamente al tango, en la que participó Anibal Troilo y el cantor Alberto Echagüe. En 1940 fue contratado junto a su cantor por RCA Victor, grabando juntos noventa y tres temas y por la importantísima Radio El Mundo, que era la emisora más importante del país. Ya cerca de los años '50 tuvo otros cantores, siendo Raúl Lavié el último que grabó con su orquesta en 1963. Murió el 16/01/1991.



D' Agostino y Vargas

PEDRO LAURENZ nació el 10/10/1902 y muere el 07/07/1972. Fue destacado bandoneonista y compositor argentino. Integró el célebre sexteto de Julio De Caro y la primera formación del Quinteto Real (Laurenz, Salgán, De Lío, Francini y Ferro), formado en 1959 y que aún está activo, con los lógicos relevos que el tiempo impone.

Entre sus memorables obras están “Risa loca”, “Berretín”, “Mala junta”, “Mal de amores” y junto a Pedro Maffia le pusieron música, en 1926 a “Amurado”, para muchos el más tanguero de todos los tangos.



OSVALDO FRESEDO “El pibe de La Paternal”, barrio de Bs.As. donde nació el 05/05/1897.

Su madre la dio las primeras lecciones de música y así aprendió a pulsar el bandoneón, hasta que en 1920 viajó a EE.UU. (Nueva Jersey) donde grabó algunos discos integrando un cuarteto con el violinista Tito Roccatagliata y el pianista Enrique Delfino.

Cuando regresó, formó su primera orquesta a la que le imprimió su sello particularmente elegante, el que si bien fue evolucionando en

las décadas sucesivas, siempre mantuvo aquel estilo que caracterizó a lo que se llamaría “el tango de la guardia nueva”. Por eso mismo era muy requerido en salones y hoteles refinados de Buenos Aires (Alvear Palace, Plaza Hotel) y también desde Montevideo.

Fueron estribillistas de la orquesta Ernesto Famá, Juan Carlos Thorry y Teófilo Ibañez y más tarde cantores como Osvaldo Pacheco y Roberto Ray .

Fue autor de éxitos como “Pampero”, “Arrabalera”, “El once”, “Vida mía”, del que realizó una grabación memorable con el trompetista Dizzy Gillespie. Murió el 18/11/1984.



SEBASTIAN PIANA nació en Buenos Aires el 26/11/1903 en un hogar de inmigrantes italianos, siendo su padre (músico aficionado) el que lo alentó desde pequeño a estudiar, llegando a ser profesor de piano. En 1926 conoce a Homero Manzi y comenzaron juntos con esa dupla que daría “Milonga del 900”, “Ropa blanca”

y “Negra María”. Escribió además “Milonga de los fortines”, “Milonga de Puente Alsina”, “Milonga de Juan Manuel” y con el poeta León

Benarós “Milonga de Arolas”.

También le puso música a muchos tangos hermosos como “Silbando” (con José González Castillo, en 1923), “De barro” y “El pescante” (con Homero Manzi, en 1934), “Tinta roja” (con Cátulo Castillo en 1941), etc. Llegó a ser presidente de la Academia Porteña del Lunfardo y recibió en 1985 un Diploma al Mérito de los Premios Konex, como uno de los cinco mejores compositores de tango de la historia argentina, teniendo en SADAIC 281 obras registradas. Tenía noventa años y seguía componiendo y dando clases, hasta que murió el 17/07/1994.



ANIBAL TROILO nació en el barrio de Abasto el 11/07/1914 y falleció en la misma ciudad el 19/05/1975.

Julián Centeya, con enorme acierto lo llamó “El bandoneón mayor de Buenos Aires”

Comenzó a los diez años a estudiar bandoneón y a los catorce ya había formado un quinteto que debutó en un bar pegado al Mercado de Abasto⁽¹⁾. En diciembre del '30 fue contratado para

formar parte del sexteto del violinista Elvino Vardaro, donde tocaban Osvaldo Pugliese (piano) y un segundo violín que era Alfredo Gobbi (h). Allí tuvo de compañero nada menos que a Ciriaco Ortiz a quién Troilo consideró un maestro.

Pichuco pasó por varias orquestas, como las de Juan Pachó Maglio, Julio De Caro, Juan D’Arienzo, Angel D’Agostino y Juan Carlos Cobian... Importantes ¿no?

Desde 1953 hasta 1960 mantuvo, además de su orquesta, la actividad del dúo con el guitarrista Roberto Grella, con quién cuentan que tocaban “a la parrilla” es decir, sin arreglos escritos, solamente con una dinámica basada en los ensayos.

La muerte de su gran amigo Homero Manzi lo golpeó mucho y en su memoria compuso el tango “Responso”.

Logró equilibrar admirablemente en su orquesta la bailabilidad con el canto. De hecho, tuvo la virtud de seleccionar cantores magníficos como Fiorentino, Floreal Ruiz, Edmundo Rivero, Jorge Casal, Alberto Marino, Roberto Goyeneche, Elba Verón, Tito Reyes, Nelly Vázquez y tantos otros.

Fueron arregladores en su orquesta Astor Piazzola, Julián Plaza y durante la época en que cantó Goyeneche, fue su arreglador Raúl Garelo, contando con músicos de la talla del bandoneonista Ernesto Baffa y al pianista Osvaldo Berlingieri, a quien más tarde lo reemplazaría José Colangelo.

Recordemos algunos temas más que nos ha dejado:

“Barrio de tango”, “Pá que bailen los muchachos”, “Garúa”, “Ché bandoneón”, “A Homero”, “La última curda”, etc., etc.



ALFREDO GOBBI nació en París (14/05/1912), mientras que en el varieté triunfaban sus padres y murió en la pobreza en Buenos Aires el 21/05/1965.

Fue un virtuoso del violín y exímio pianista siendo su propio arreglador, concibiendo los tangos que hacía y ofrecía hasta en sus últimos matices (al igual que Fresedo, Di Sarli y Troilo).

De su vasta obra, podemos citar “A Orlando Goñi”, 1949.

“El andariego”, 1949, dedicado a su padre y “Camandulaje”, 1955.

Destacamos aquél gran momento de su orquesta, cuando con él cantaba Jorge Maciel.

OSVALDO PUGLIESE nació en el barrio de Villa Crespo de la ciudad de Bs. As. el 02/12/1905 en el seno de una familia de músicos (no tan talentosos como él) y murió el 25/07/1995. Estudió con grandes maestros como Vicente Scaramuzza y Pedro Rubione que le dieron vuelo para convertirse en un gran pianista.



En plena juventud, debutó en un conjunto que dirigía la primera mujer bandoneonista, Paquita Bernardo “La flor de Villa Crespo”. En 1926 ya era el pianista del gran Pedro Maffia y en 1929 junto al violinista Elvino Vardaro, formó su propia orquesta y se puede decir que siguió el estilo tributario del piano creado por Francisco De Caro, al que acompañaba su inconfundible fila de bandoneones (donde se destacaba Ruggiero) que le daba esa cadencia inconfundible.

Don Osvaldo compuso más de 150 temas, algunos muy famosos como “La yumba”, “Recuerdo”, “Malandraca”, “La beba” (dedicado a su hija), llegando a la cúspide con el festejo de su 80° cumpleaños, tocando, ante un público exultante, en el Teatro Colón de Buenos Aires. En Corrientes y Drago hay un monumento que recuerda a su orquesta junto a su cantor fetiche, Alberto Morán.

RICARDO TANTURI nació en Buenos Aires, en el barrio de Barracas el 27/01/1905. Su primer instrumento fue el violín, pero su hermano mayor Antonio, que fue su maestro, lo indujo a dejar el violín por el piano. Si bien nunca descolló por tener grandes dotes musicales, se le reconoce haber tenido grandes cantores que fueron de gran atracción y en los últimos años, que resurgió el tango como danza, las grabaciones de Tanturi con esa orquestita tan ensamblada, discreta y precisa, era quizá de las más requeridas por los bailarines.

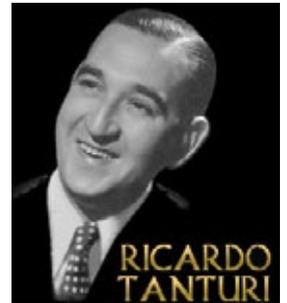
Esa actividad artística que comenzó en 1924, tocando en clubes y festivales benéficos no le impidió estudiar y recibirse de médico, formando en aquella época conjuntos estudiantiles y en radio debutó en la que sería más tarde Radio Belgrano.

Así llegó a 1939, cuando dio el gran salto, que fue la incorporación, quizá no casual de otro médico, Alberto Castillo, quien con su afinación perfecta, su elegancia varonil y su impactante gestualidad, convertía cada tango suyo en un espectáculo. En este muy exitoso período grabaron juntos 37 temas, hasta que en 1943 se separan y entra a la orquesta el uruguayo Enrique Campos quien, como decía Julio Nudler, cantaba con cierta displicencia, sin exaltarse y con sencillez, dejando ese binomio cincuenta y un temas, muchos de ellos verdaderas joyitas.

La orquesta mantuvo su excelente nivel de atracción hasta entrada la década del '50, alternándose desde 1946 los cantores Osvaldo Ribó, Roberto Videla, Juan Carlos Godoy y Elsa Rivas. Murió el 24/01/1973.

ASTOR PIAZZOLA nació en Mar del Plata el 11/03/1921 y falleció en Buenos Aires como secuela de un accidente cerebro-vascular sufrido dos años antes en París, donde tenía una de sus habituales presentaciones, el 04/06/1996.

Estudió armonía y música clásica y contemporánea en Francia, con Nidia Boulanger (1887-1979) que fuera directora de orquesta y compositora. En su juventud, tocó e hizo arreglos para la orquesta de Aníbal Troilo, siendo a partir de los años '50 muy criticado por los



músicos de la “guardia vieja”. En los años posteriores, sería reivindicado por intelectuales y músicos de alto nivel del mundo.

Piazzola vivió gran parte de su niñez en Nueva York y desde muy joven estuvo en contacto con el jazz y con la música barroca de Bach. El decía “crecí en un barrio violento donde existía hambre y bronca, con pandillas que peleaban entre sí, robos y muertes todos los días... Allí escuché a Elia Kazan, Al Jolson, Gerschwín, y a Sophie Tucker cantando en un bar que estaba en la esquina de mi casa. Todo eso, más la cosa emocionante que tiene Nueva York, están en mi música, en mi vida, en mi conducta, en mis relaciones”.

En 1929 su padre le compró un bandoneón y más tarde, en 1933 tomó clases con un pianista húngaro Bela Wilda discípulo de Serguei Rachmaninov.



Ferrer y Piazzola, en 1970

Piazzola conoció a Gardel en Manhattan en 1934 al llevarle un presente hecho por su padre y como el joven Piazzola dominaba el inglés, lo acompañaba como traductor por aquella ciudad y eso fue el motivo por el que el joven Astor fue invitado a hacer un corto papel en la película “El día que me quieras” (como vendedor de diarios). Al continuar con aquella gira americana,

Gardel y su grupo perdieron la vida en el accidente aéreo de Medellín (1935).

Piazzola volvió a la Argentina en 1937 y no cortó su contacto con la música culta. Sus tangos cuentan con interpretaciones de variadas y grandes orquestas importantes de todo el mundo, como “Adios nonino”, “Balada para un loco” (Piazzola y Ferrer 1969) y que magistralmente cantara Amelita Baltar, la que también fué su mujer por varios años. Otros títulos son “Verano porteño” y “Le grand tango” que, en 1990 estrenara Matislav Rastropovich, para cello y piano.

En 1965, junto al quinteto Nuevo tango, y con las voces de Luis Medina Castro (recitando) y Edmundo Rivero (cantando), graba el disco “El tango” que contiene temas con letras de Jorge Luis Borges, incluido “Hombre de la esquina rosada” suite para canto, recitado y doce instrumentos. En sus últimos diez años escribió más de 300 tangos y unas cincuenta bandas musicales de películas, muchos de los cuales se escuchan a lo largo del mundo, ejecutados por intérpretes solistas, por conjuntos y por orquestas de gran calidad musical.

FRANCISCO CANARO⁽⁹⁵⁾ en realidad se llamaba Francisco Canarozzo y nació en Uruguay el 26 de noviembre de 1888. Fue compositor, violinista y director de orquesta. No dejemos de lado que en la década de 1920 fue un pionero del jazz en Argentina junto al gran pianista

René Cospito y a Eleuterio Yribarren (destacado pianista español, que además tocaba varios instrumentos).

Desde muy joven vino con su familia a radicarse en Buenos Aires, viviendo modestamente en uno de aquellos inquilinatos que llamaban "conventillos". Hombre de gran mérito, cuentan que se construyó su primer violín utilizando el envase de una de aquellas latas de aceite de 5 litros (que antes se veían con mayor frecuencia). Dicho violín de lata le serviría para iniciar su carrera y ganar lo necesario, tocando en bailes de la vecindad, para más tarde poder comprar uno de madera. Fue vecino del bandoneonista Vicente Greco de quien reconoció haber tomado muchos conocimientos. En 1918 comenzó a luchar por los derechos de los autores, hasta culminar con la creación de SADAIC, que más tarde edificaría su sede en terrenos que él mismo había comprado. Otro recuerdo del gran Pirincho (apodo, que utilizó para denominar a su quinteto) fue que grabara en 1932 el "Himno al Club Atlético River Plate" con su orquesta típica, sobre la melodía del clásico norteamericano "It's a long way to Tipperrary" con letra de Arturo Antello.

En 1940 se nacionalizó argentino siendo, sin duda, uno de los que más contribuyó a la popularización y difusión del tango en Europa.

Como autor fue sumamente prolífico y recordamos "Yo no sé que me han hecho tus ojos" (dicen que dedicado a la hermosa Ada Falcón), "Sentimiento gaucho"(1933), "Adios pampa mía" (con Mores y Pelay, 1945), "Soñar y nada más" y aquél otro que la inolvidable Tita Merello hizo suyo "Se dice de mí..." (1943), etc., etc. Murió el 14 de diciembre de 1964.



MARIANO MORES nacido el 18/02/1918 en el barrio de San Telmo. Su nombre es Mariano Martínez y ha estudiado música en el conservatorio D'Andrea en Lanús, terminando el profesorado de música en sólo tres años. Acompañó en sus comienzos a las hermanas Margot y Myrna Mores (de las que tomó su apellido artístico, casándose más tarde con esta última, quien abandonó el canto y lo acompañó siempre).

**Francisco Canaro
con su joven
y talentoso pianista
Mariano Mores**



tantes como Enrique Lucero (su hermano), Carlos Acuña, Aldo Campoamor, Susy Leiva, Nito Mores (su hijo, fallecido), Claudia Mores (su nuera) y Gabriel Mores (su nieto).

De su imponente producción, citamos “Cuartito azul”, “En esta tarde gris”, “Gricel”, “Uno”, “Cristal”, “Adios pampa mía”, “Cafetín de Buenos Aires”, “El firulete”, etc, etc. compartiendo la autorías con grandes, como José María Contursi, Enrique Cadícamo, Enrique Santos Discepolo, Rodolfo Taboada y otros.



HORACIO SALGAN nació el 15 de junio de 1916 y a los seis años de edad comenzó a estudiar piano. A los veinte años fue descubierto por Roberto Firpo, quien lo contrató y ese mismo año (1936) debutó como arreglador en la orquesta de Miguel Caló.

Es un enorme pianista, compositor y director de orquesta, considerado uno de los máximos referentes del “tango de vanguardia”, destacándose su trabajo “a dúo” con el guitarrista Ubaldo De Lío y la participación de ambos en el Quinteto Real durante la década del ‘60, junto a otros grandes

como Enrique Mario Francini (violín), Pedro Laurenz (bandoneón) y Rafael Ferro (contrabajo).

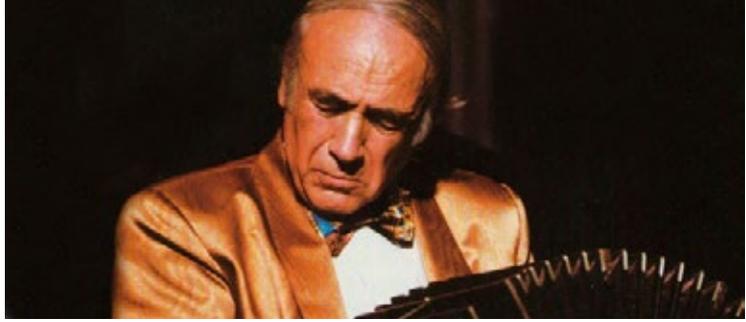
En 2005 recibió el premio Konex de brillantes, máximo reconocimiento por su lugar en la música popular. Destacamos varias “joyas” que nos dejó Don Horacio: “A don Agustín Bardi”, “La llamo silbando”, “Grillito”, “A fuego lento” y a él también, le dedicaron muchas obras-homenaje por su gran valía.

JULIAN PLAZA nació en la provincia de La Pampa el 9 de julio de 1928 y debutó a los quince años como bandoneonista de la orquesta de Edgardo Donato. Años más tarde estuvo en las orquestas de Miguel Caló y Carlos Di Sarli. Fue también, pianista, compositor y arreglador de las orquestas de Troilo y Pugliese con quien actuó durante diez años a partir de 1959, realizando juntos una larga gira por Rusia y China.

Cuando se separó de Pugliese, fue para formar el “Sexteto Tango”, entre los que estaban Osvaldo Ruggiero y Víctor Lavallén siendo ese, quizá, el momento que cambió su bandoneón por el piano.

La trascendencia de Julián Plaza, como lo expresa “Clarín” en “El adiós a Julián Plaza” publicado en su edición del 21/04/2003, se cifra en su obra como compositor teniendo sus tangos virtudes poco corrientes que podemos corroborar en “Danzarín”, “Melancólico”, “Nostálgico”, como en las hermosas milongas “Nocturna” y “Payadora”.

“Yo he sido siempre de perfil bajo y ya no tengo edad para cambiar” solía decir con su clásica actitud amable. Murió el 19 de abril de 2003.



LEOPOLDO FEDERICO

nació el 12/01/1927 y falleció el 28/12/2014. Fue un destacado bandoneonista que integró las orquestas de Juan Carlos Cobián (1944), Osmar Maderna (1946), Horacio Salgán, Carlos Di Sarli, Mariano Mores y la del cantor Alberto Marino cuando se separó de Troilo para hacerse solista. En 1955 fue convocado por Astor Piazzola para formar parte de su conjunto.

Un jalón significativo en su carrera, fue en 1959 acompañar a Julio Sosa, con quien grabó cantidad de temas que disfrutamos como “Cambalache”, “Mano a mano”, “Uno”, “En esta tarde gris” y aquella versión particular

de “La cumparsita”. Como autor, recordamos “Cabulero”, “Sentimental” y “Capricho otoñal”.

ATILIO STAMPONE pianista, arreglador, director y compositor, nació en Buenos Aires el 1° de julio de 1926, comenzando sus estudios de piano a los diez años de edad y su primer encuentro con el tango lo tuvo al ingresar como pianista en un conjunto donde tocaba el bandleón su hermano mayor Giuseppe, trabajo con el que colaboraba en el mantenimiento de su familia.

En 1941, teniendo quince años y siendo un adolescente que estaba en el colegio nacional, ingresa como pianista en la orquesta de Roberto Dimas, que actuaba en el café Marzotto, de la calle Corrientes. Cuenta la cantante Nélide Rochetto, que allí lo escuchó Pedro Maffia y le propuso al padre (mientras corría el año 1942) que le permitiera trabajar en su cabaret Tibidabo. El padre, don Antonio, después de pensarlo un rato, le contestó “mirá Pedrito, lo dejo, pero con la condición de que en cuanto termina de trabajar, vos mismo lo ponés en el tranvía 16 para que vuelva derecho a casa”.



En 1945 pasa a integrar la orquesta de Roberto Rufino y ese mismo año (a los 19) conoció a Astor Piazzola (que tenía 25) y en 1946 se integra como pianista de su orquesta.

Siguió creciendo musicalmente y en 1952 forma la orquesta Stampone-Federico hasta que en 1955, Piazzola lo convoca para ser el pianista del octeto Buenos Aires, junto a Francini y Barallis (violines), Bragato (violoncello), vasallo (contrabajo) y Panzera con Piazzola en bandleones.

Su carrera fue una sucesión de éxitos, trabajando como arreglador y acompañando a Virginia Luque, Roberto Goyeneche, el imperdible “Roberto Goyeneche interpreta a Homero Expósito” con inolvidables registros de “Farol”, “Percal”, “Maquillaje”, “Margo”, “Afiches”, “Naranja en flor”, que volvieron al éxito con esa formidable simbiosis de cantor y director de orquesta a casi cuarenta años de ser escritas.

Son también memorables sus acompañamientos a Susana Rinaldi y Néstor Fabián. Fue autor de grandes éxitos, como “Afiches”, “De Homero a Homero”, “Desencanto” (todos con letra de Homero Expósito), “Fiesta y milonga” (con letra de Eladia Blázquez, “Viejo gringo”, dedicado a su padre, Don Antonio, “Concertango”, etc.

RAUL GARELLO nació el 3/01/1936 en Chacabuco, provincia de Buenos Aires, es un destacado bandoneonista, compositor, director de orquesta y uno de los arregladores orquestadores más importantes de su generación, trabajando para las formaciones de Leopoldo Federico, Baffa-Berlingieri y Enrique Mario Francini y también acompañó a cantantes de prestigio como Edmundo Rivero, Floreal Ruiz, Susana Rinaldi, Eladia Blázquez y Rubén Juárez. El 9 de julio de 1990 tuvo el orgullo de presentarse en el Teatro Colón al frente de su orquesta y también recibió varios premios Konex a su trayectoria como autor y director.



RODOLFO MEDEROS nació en Buenos Aires el 25/03/1940 es un destacado bandoneonista, director de orquesta, docente, compositor y arreglador. Formó sus primeros conjuntos a partir de 1960, tocando en las radios de la provincia de Córdoba, siendo desde siempre un admirador de Piazzola quien, en una ocasión que visitó “la docta”, al escucharlo lo invita a participar en sus recitales. Más tarde (1965) graba “Buenos Aires al rojo” con obras de Cobián, Piazzola y propios y en 1969 integra la orquesta de Osvaldo Pugliese. Continúa su crecimiento musical hasta que en 1985 recibe su premio Konex en la categoría conjunto de Tango/Tango de vanguardia. Ya en la década del '90 su posicionamiento es firme y entre otros actúa y graba con el maestro Daniel Barenboim (1995 que dirigía a la Sinfónica de Berlín, en aquella ciudad y en una presentación inolvidable en que lo lleva como solista, haciendo una demostración única del tango argentino al más alto nivel artístico.



JOSE COLANGELO nació el 22/10/1940 es pianista, director y compositor. Debutó en 1955 con la orquesta de Alberto Dávila y luego de integrar varias formaciones, fue contratado por Julio Sosa y Leopoldo Federico para un proyecto en conjunto en 1960. En 1968, sucedió a Roberto Berlingieri en la orquesta de Aníbal Troilo y con diferentes agrupaciones, acompañó a grandes vocalistas como Alberto Marino, Mario Bustos, Roberto Goyeneche, Héctor Mauré, Alba Solís, Elba Berón, Susana Rinaldi, etc. A partir de 1979 creó su propia orquesta.

MIGUEL CALÓ nació en Buenos Aires en 1907, comenzando su educación musical a los dieciséis años, primero estudiando violín y al poco tiempo ya se dedicó al bandoneón.

En 1926 se unió a la orquesta de Fresedo, quien lo influenció fuertemente. En 1929 formó su primera orquesta la que disolvió para irse junto a la del poeta Cátulo Castillo, en una gira por España.

Al regresar en 1934, volvió a formar la suya, en la que estaba el pianista Miguel Nijenson quien dejara ese sello que perduraría por siempre en su estilo.

Fue un gran director, capaz de convocar a destacados músicos como Domingo Federico, Armando Pontier, Carlos Lazzari, Julián Plaza, José Cambareri (bandoneones), Enrique Mario Francini, Antonio Rodio, Nito Farace, Hugo Baralis (violines) y a Ariel Pedernera y Juan Fassio en contrabajo. Tuvo de cantores Carlos Dante, primero y ya más tarde a Raúl Berón y Alberto Podestá. A ese fantástico grupo se lo llamó "La orquesta de las Estrellas". Falleció en mayo de 1972.



Manteniendo viva la antorcha de esa música subyugante que cubre ya tres siglos, podemos mencionar a conjuntos como **"EL ARRANQUE"**, **"LA FERNANDEZ FIERRO"** y **"FOREVER TANGO"**, que han traído en la última década del siglo XX un enorme impulso juvenil a esta centenaria música, como también los conjuntos formados por Julio Pane y Ernesto Baffa.

Es difícil encontrar otro género musical que tenga un muestrario casi interminable a través de su historia, de cantantes de ambos sexos de tanta calidad y que se continúa nutriendo con los jóvenes que día tras día se suman con sus éxitos a esta increíble lista de grandes.

Tampoco es fácil intentar hacer una nómina de ellos, sin caer en el antipático error de omitir a muchos de los que, por la vida misma, no alcanzaron la notoriedad que merecieron.



CARLOS GARDEL “el mudo”, “el zorzal”, “el inventor”, “el bronce que sonrío”, “el único”, “Carlitos”, “Don Carlos”, etc., etc.

Nació en Toulouse, Francia, el 11 de diciembre de 1890 y falleció a causa de un accidente aéreo en Medellín, Colombia, el 24 de junio de 1935.⁽¹⁵⁾

Como dice Pablo Emilio Palermo en su artículo de “La Nación” del 21/03/15 el repertorio de muchos destacados intérpretes de la época, como el de Gardel, se ha nutrido de aquellos géneros más representativos de nuestro

campo, como valsos, estilos, cuecas, tonadas, zambas y canciones y curiosamente, menos tangos.

Hasta que cuando cantó “Mi noche triste” (en 1917) de Pascual Conzursi, marcó el rumbo que desarrollaría esta música en el futuro. También, pionero de la cinematografía, filmó varias películas “Cuesta abajo” y “El Tango en Broadway” en 1934 y “El día que me quieras” y “Tango Bar” en la ciudad de Long Island en 1935, todas producidas por la Paramount Pictures.

Entre las primitivas grabaciones en acústico y los magníficos registros eléctricos que realiza en Francia y en Estados Unidos, produce una abundante discografía, siendo autor de 119 temas donde abundaron las colaboraciones con José Razzano y Alfredo Le Pera, los que lo llevaron a tener un gran éxito en París, Nueva York y arrasador en toda América.

MERCEDES SIMONE nació en Villa Elisa (Provincia de Buenos Aires) el 30 de abril de 1904 y murió en Bs. As. el 23 de octubre de 1990. Tuvo una enorme producción discográfica (casi 240 grabaciones) comenzando en 1925 con la orquesta de Fresedo, entre las que se



destacan “Cantando”, “Milonga sentimental”, “María”, “Hablame de amores”, “Milonga triste” y tantos otros. Se la llamó “La dama del tango” y triunfó en “El Nacional”, “Chantecler” y en toda América, participando en 1933 en la primera epopeya del cine argentino, cuando el cine dejó de

ser mudo, apareciendo como actriz en la película musical “Tango” del director Luis Moglia Barth, donde compartió cartelera con otros destacados de la época como Tita Merello, Libertad Lamarque, Carlos Gardel, Azucena Maizani, Rosita Quiroga, Ada Falcón y los cómicos Luis Sandrini y Pepe Arias.

ADA FALCÓN nació en Buenos Aires el 17 de agosto de 1905. Fue como la mayoría de los que nombramos, una estrella de radio y del disco pues poseía una voz estupenda, con un registro que iba de mezzosoprano a soprano, con importante resonancia que le daba un estilo personal e irrepetible.

Su canto era emotivo, romántico y daba la sensación que se lo dirigía a un amor perdido. Comenzó a grabar en 1925 con la orquesta de Fresedo, pero su producción musical trascendental fue con el hombre más importante en su vida, Francisco Canaro, siendo a partir del estribillo del tango

“La Morocha” (1929) con quién grabaron cerca de 180 temas hasta 1938. Se recuerdan tangos como “Ventarrón”, que cantó como nadie y “Casas viejas” grabado con Charlo.

También incursionó en el cine, donde, junto con Canaro, Ignacio Corsini, Tita Merello, Olinda Bozán y Dorita Davis, filmaron “Idolos de la Radio” (dirigidos por Eduardo Morera, en 1934) contándose que en aquél tiempo los hombres cantaban loas a su belleza y a sus ojos verdes...

Como cuenta Néstor Pinsón, vivió con Francisco Canaro una larga y tempestuosa relación sentimental y es así que el músico le dedicó este apasionado y emotivo tema:



*“Yo no sé que me han hecho tus ojos
que al mirarme me matan de amor
yo no sé que me han hecho tus labios
que al besar mis labios se olvida el dolor...”*

Con esa orquesta, Ada grabó, obviamente, sus obras más celebradas. En 1942 se retiró definitivamente y decidió recluirse en las sierras de Córdoba en un convento, como terciaria Franciscana, donde llevaría hasta su muerte una vida de retiro y austeridad.

CHARLO (Carlos José Pérez de la Riestra) nació en la Provincia de La Pampa, el 6 de julio de 1906 y murió el 28 de octubre de 1990. Fue un cantor, compositor notable y pianista destacado y sus grandes obras fueron “Cobardía”, “Rencor”, “Fuelle”, “Rondando tu esquina”, “Tu pálida voz”. Memorables también son sus grabaciones de “La cumparsita”, “Nostalgias” y “Oro y plata”.

ALBERTO GÓMEZ nació en Lomas de Zamora el 19 de junio de 1904 y murió en Bs.As. el 1º de mayo de 1973. Durante la década del '30 fue uno de los cinco cantores más populares junto con Carlos Gardel, Agustín Magaldi, Ignacio Corsini y Charlo.

EDMUNDO RIVERO nació en Puente Alsina en 1911. Hijo de un Ferroviario (cuando los trenes eran británicos).

Comenzó siendo jovencito a tocar la guitarra en boliches, donde las canciones camperas y el lunfardo, se entremezclaban con entreveros y peleas. Estudió música y canto; hizo pequeños papeles en el cine y sucesivamente cantó con Julio De Caro, Horacio Salgán y Aníbal Troilo, durante las décadas del '30 y '40.



Ya después se separó de Troilo y se hizo solista hacia 1950 llegando a alcanzar un desarrollo personal importantísimo, grabando tangos antológicos de Discepolo (“Uno”, “Martirio”, “Infamia”), Troilo (“Cafetín de Buenos Aires”), Cátulo Castillo (“La última curda”) y Homero Manzi (“El último organito”, “Sur”).

ANGEL VARGAS nació en Parque Patricios el 22 de octubre de 1904. Su verdadero nombre era José Lomio y falleció el 22 de julio de 1959. Dueño de un magnífico y muy entonado medio tono, no tenía una voz de gran registro, pero era muy personal y agradable, del estilo de la de Ignacio Corsini y Rosita Quiroga, quien fue su promotora.⁽⁶⁰⁾



Se caracterizó por ser “un cantor de orquesta” más que un destacado solista, como ocurriera con otros cantores. Lo llamaban “el ruiseñor de las calles porteñas”, logrando un éxito clamoroso junto a la orquesta de Angel D’Agostino, con quién cantó desde 1938 hasta 1946 dejando inolvidables grabaciones, como “A pan y agua”, “Muchacho”, “El elegante”, “Agua florida”, “Tres esquinas” y tantos otros.

En 1947 se inicia como solista, acompañado por la orquesta de Eduardo Del Piano, hasta que en 1959 graba por última vez acompañado por la orquesta de José Libertella.

Se dice que no aceptó nunca cantar un tango con voces lunfardas.

HUGO DEL CARRIL nació en Buenos Aires, barrio de Flores, el 30 de noviembre de 1912 y murió en la misma ciudad el 16 de febrero de 1986. Fue además de tener una voz muy varonil, un importante actor y director cinematográfico, de pública militancia peronista, dejando grabada la marcha del partido, que aún se escucha en los encuentros de ese numeroso grupo político.

TITA MERELLO nació en el barrio de San Telmo el 11 de octubre de 1904 y vivió cerca de los 100 años. Tuvo una infancia muy pobre y en su juventud era casi analfabeta ya que nunca asistió a una escuela. Fue una persona que se hizo a sí misma con un empeño formidable. Trabajó de bataclana en diversos cabarets y sin tener una gran voz era



Tita Merello con
Pepe Arias en la
película “Mercado del
Abasto”, 1954

enormemente expresiva. Su vena mayor fueron los tangos cómicos “Que vachaché”, “La Pipistrela”, “Padrino pelao”, “Se dice de mí...”. Fue una magnífica y autodidacta actriz, realizando “Filomena Marturano” (que pareció hecha para ella), “Los isleños”, “La mala ley”, “La morocha” y otras.

Llegó a ser muy querida y aplaudida, ya que representó con humor

y sensibilidad a los sectores pobres de la sociedad.

Lo expresa claramente en el tango “Arrabalera”:

*“Mi casa fue un conventillo
de arrabal, bien proletario
papel de diario el pañal
del cajón donde me crié
Para mostrar mi blasón,
pedigrée modesto y sano
¡oigan ché! ¡preséntenme!
soy Felisa Roverano,
tanto gusto, no hay de qué!”*

Dicen que su gran amor fue, otro grande, Luis Sandrini.

JULIO SOSA nació en Las Piedras, departamento de Canelones (Uruguay) en 1926, viniendo a Buenos Aires en 1949.

Comenzó su exitosa carrera de grabaciones con la orquesta de Franchini Pontier, logrando con ellos resonantes éxitos como “Pá que sepan como soy”, “Viejo smoking”, “Por seguidora y por fiel”, “El ciruja”, etc.

Ya en sus dos últimos años (1958) formó una dupla magnífica con la orquesta de Leopoldo Federico; allí abundaron los triunfos como “Nada”, “La gayola”, “La Cumparsita” que hizo con un hermoso recitado de los versos que escribiera Celedonio Flores, llamados “Porqué canto así” con esa voz inconfundiblemente clara y varonil.

Murió en Buenos Aires, en un accidente de tránsito, la madrugada del 26 de noviembre de 1964 siendo el homenaje en su entierro sólo superado por el de Carlos Gardel, cuando fueron repatriados sus restos.



FRANCISCO FIORENTINO nació en el barrio de San Telmo, en Buenos Aires el 25 de setiembre de 1905, muriendo en un accidente de tránsito, vuelco y caída en un zanjón, donde aparentemente murió ahogado.

El gran locutor y periodista Antonio Carrizo, hombre de vasta cultura y amplio conocimiento tanguero, lo llamó “el cantor más porteño del tango”. “Fiore” se inició como bandoneonista y “estribillista”, es decir cantando unos pocos versos en la orquesta de Pichuco; tenía 33 años. Hasta la aparición de Troilo, las voces de

la orquesta se limitaban a entonar “estribillos” y fue él quien comenzó a hacer cantar todos los versos, como a incorporar un segundo cantor, para alternar en otros tangos del repertorio. En aquél momento lo incluyó en su grupo, nada menos que a Alberto Marino.

Desde 1938 hasta 1943, hizo con Troilo 60 hermosas grabaciones, llevando al cantor a un primer plano muy merecido, joyas como “Tinta roja”, “Malena” (cantada como pocos), “Pá que bailen los muchachos”, “Yo soy el tango”, con voz irrepetible y con un estilo que seguía con cierto “ralentí” o retraso, el compás que marcaba la orquesta.

FLOREAL RUIZ nació en el barrio de Flores el 29 de marzo de 1916 y murió en la misma ciudad de Bs As a los 62 años de edad. Su gran notoriedad la alcanzó, como tantos otros, cantando desde 1944 hasta 1949 en la orquesta de Aníbal Troilo en las presentaciones en el cabaret “Tibidabo”, con éxitos como “Marionetas”. Más tarde, cantó en la orquesta del uruguayo Francisco Rotundo, con quién graba “Mele-nita de oro”. Luego cantó con José Basso, con quien hizo una nueva versión de “Marionetas”, además de “Bailemos”. Desde 1977, estuvo con Raúl Garelo y la orquesta típica Porteña, grabando “Cada día te extraño más”, “Divina”, “Perfume de mujer”.

Sostienen los eruditos que era el paradigma del “fraseador” lo que para Horacio Ferrer, es la manera peculiar que tiene cada intérprete ya sea vocal o instrumental, para dividir rítmicamente a la frase musical.

ALBERTO CASTILLO se trata de un ejemplar único e irrepetible, a quien se llamó “El cantor de los cien barrios porteños”... Este es el título que tenía una de sus interpretaciones musicales y que siempre usaba como presentación. Nació entre Flores y Mataderos el 7 de diciembre de 1914. Se recibió de médico y ejerció por corto tiempo la



ginecología, para volcarse por completo a su camino artístico. Creó un estilo totalmente confrontado con el “buen gusto” de la época; camisa con el primer botón desabrochado, corbata floja con enorme nudo corazón y saco cruzado con grandes solapas, adornado con un pañuelo que sobresalía demasiado del bolsillo que en el pecho llevaba. Creó un estilo increíble de cantar, con enorme histrionismo. Su piedra inicial fue cuando comenzó con la orquesta de Ricardo Tanturi y canta a partir de 1941 “Las noches del Colón”, “Muñeca brava”, “Madame Ivonne”. Cantando “Así se baila el tango”, en la frase que decía “Lamidos y shushetas” más de una vez se armaba una trifulca entre los concurrentes, ya que algunos llegaban a ofenderse... Es memorable escuchar sus interpretaciones de “La que murió en París”, “Charol”, “Canción de rango”, “Que me quiten lo bailao” y “Garufa”. Actuó con éxito en el cine, en especial recordamos un film que plasma una época de nuestra Ciudad, “La barra de la esquina” el que aún es grato ver para rememorar el Buenos Aires que se fue... Ya, siendo muy mayor, grabó con “Los auténticos decadentes” su clásico “Por cuatro días locos” tema que se repite en cuanta farra alegre se organice.

ALBERTO MARINO nació en la capital de Sicilia, Palermo, el 26 de abril de 1923 y su verdadero apellido era Marinaro. A los veinte años ingresó a la orquesta de Aníbal Troilo, donde también cantaba Fiorentino. Tenía una estupenda voz de tenor y por ello, sumado al buen gusto interpretativo, se lo llamó “La voz de oro del tango”. Los cuatro años que estuvo con Pichuco fueron de una soberbia producción; “Canción desesperada”, “Sin palabras”, “Café de los angelitos”, “Tres amigos”, “Fuimos”. Más tarde, como solista, grabó éxitos como “Venganza”, “Carrillón de La Merced” y “Organito de la tarde”. Falleció en Buenos Aires el 21 de junio de 1989.

HÉCTOR MAURÉ nació el 13 de marzo de 1920 y murió en su casa de Ituzaingó (Prov. de Buenos Aires) el 12 de mayo de 1976. Debutó con la orquesta de Juan D’Arienzo en el cabaret Chantecler, donde a D’Arienzo lo bautizaron como “el rey del compás”. Con él cantó durante cuatro años, adaptándose completamente a esa fantástica orquesta. Basta escuchar “Lilian” para entender lo que decimos. Como solista, también tiene estupendas interpretaciones “Cicatrices” y “Secretos”.

AZUCENA MAIZANI (“La Ñata gaucha”) nació en el Hospital Rivadavia de la Ciudad de Buenos Aires el 17 de noviembre de 1902. La descubrió Francisco Canaro en 1921 y la hizo cantar temas campeños que hacía Gardel. Más tarde, Enrique Delfino la hizo cantar en el sainete de Alberto Vaccarezza “A mí no me hablen de penas”. Estrenó importantes tangos como “Organito de la tarde”, “Esta noche me emborracho”, “Soy un arlequín”. Pero su aporte fue como compositora e

intérprete del inolvidable “Pero yo se...” que hubiese sido suficiente para recordarla. Actuó también en el cine y murió en el antiguo sanatorio De Cusatis de la Av. Pueyrredon, el 15 de enero de 1970.

ROSITA QUIROGA nació en el barrio de La Boca el 13 de enero de 1896 y murió en su casa de la Av. Callao el 16 de octubre de 1984. Realizó más de 200 grabaciones para el sello discográfico Víctor. Su primera grabación fue “La Tipa”, obra en la que ya exponía su modo particular de cantar.

Tuvo tan enorme repercusión, que se sostiene que en los refugios japoneses, durante la 2ª Guerra Mundial, se escuchaban sus canciones. Tenía un gracejo en su expresión muy particular, con una forma de pronunciar las eses y una entonación canyengue de típico tinte porteño. Le dio cabida en aquél sello discográfico a Mercedes Simone y a Agustín Magaldi con quien conformó un celebrado dúo. Posteriormente apadrinó en su despegue, a Angel Vargas.

Merece señalarse que, ya retirada en la década del '60 se regrabaron sus catorce más sonados éxitos en un “long play” que se llamó “Rosita Quiroga” y guarda títulos como “Puente Alsina”, “Carro viejo”, “Apología tanguera” (de su autoría) y la inigualable versión de “Viejo coche”.

AGUSTÍN MAGALDI nació en la Provincia de Santa Fé el 1º de diciembre de 1898. Fue un cantor formidable, de gran entonación y abundante voz, pero con un temblor característico. Dejó memorables interpretaciones de “Acquaforte”, “Dios te salve, m’hijo”, “Consejo de oro”, “Mama, ¡evame p’al pueblo”, “Nieve”, “Alma mía”, “No quiero verte llorar”.

Supo tener mucho éxito con las mujeres que se apasionaban con su estilo de canto. Entre ellas, parece haber un lugar para una Eva Duarte muy jovencita.

Murió por una apendicitis complicada el 8 de setiembre de 1938 en Buenos Aires.

IGNACIO CORSINI nació en Catania, Sicilia, el 13 de febrero de 1891. Si bien comenzó transitando los caminos de los payadores, como Bettinotti, toma más tarde el rumbo del tango con “Patotero sentimental” en el estreno de “El bailarín del cabaret” en el año 1922.

Su exquisita voz de tenor lo llevó, junto a Carlos Gardel, a ser uno de los cantores de más fama en la década del '30.

“La pulpera de Santa Lucía” quizá el mayor de sus éxitos, no ha encontrado aún una interpretación que lo supere.

También “La que murió en París”, “Tristeza criolla” (que años más tarde fuera éxito en la voz de Angel Vargas) fueron temas para recordarlo. En sus últimos años vivió en la calle Campichuelo, barrio de Caballito y murió el 13 de marzo de 1970.

ENRIQUE CAMPOS nació en la República Oriental del Uruguay el 10 de marzo de 1913. Sus grandes éxitos, estuvieron avalados por una hermosa voz, altamente melodiosa y los consigue con la orquesta de Ricardo Tanturi de sonido tan armónico y prolijo, a la que ingresa luego de que la deje nada menos que Alberto Castillo.

A partir de 1943 grabaría “Oigo tu voz”, “Cantor de barrio”, “Muchachos comienza la ronda”, “El sueño del pibe”, “Prisionero”, “La abandoné y no sabía” hasta que en 1946 pasa a la orquesta de Francisco Rotundo con quien deja “Llorando la carta” y “As de cartón”.

TANIA española nacida en la plural y hermosa Toledo. Se llamaba Anita Luciano Davis y llegó a Buenos Aires en 1927. En sus comienzos cantó con la orquesta de Roberto Firpo canciones españolas y unos pocos tangos. En esos años conoció a Discepolo con quien vivió desde ese momento hasta la muerte de él, ocurrida en 1951.

Además de haber trabajado en teatro con él, cantó todo el repertorio de su marido, principalmente en un local nocturno llamado “Cambalache”, algunas veces acompañada por Mariano Mores.



ALBERTO MORÁN nació en Italia, en el Piamonte, Alessandria, el 15 de marzo de 1922. Fue “el cantor” de la orquesta de Pugliese, con la que logró un éxito enorme. Cuentan que cuando “el flaco” comenzaba a cantar, el público femenino dejaba de bailar y se acercaban a la orquesta para disfrutar de ese ensamble orquesta-cantor donde segura-

mente, él tendría mucho que ver con esto.

Realizó memorables interpretaciones, como “El abrojo”, “Mentirosa”, “Cafetín”, “De vuelta al bulín”, “Llévatelo todo” y muy especialmente “San José de Flores”. Murió en la Ciudad de Buenos Aires el 16 de agosto de 1997.

ALBERTO PODESTÁ nació en la provincia cuyana de San Juan el 22 de setiembre de 1922. Afortunadamente aún está entre nosotros y continúa cantando, siendo un típico cantor de orquesta, actuando con las mejores, como las de Carlos Di Sarli, Franchini-Pontier, Miguel Caló, etc.

Dueño de una voz excelente que el paso del tiempo no ha mellado, nos dejó “Percal”, “Bajo un cielo de estrellas”, “Pedacito de cielo” y muy especialmente “Alma de bohemio”.

JORGE VIDAL nació el 12 de agosto de 1924 y murió en Buenos Aires el 14 de setiembre de 2010.

Cantor de postura y voz “gardeliana” supo imponer personalidad en sus interpretaciones, debutando en el café La Paz en 1946. Cantó durante dos años en la orquesta de Osvaldo Pugliese, donde dejó memorables grabaciones como “Ventanita de arrabal” y “Puente Alsina”. Fueron las milongas (especialmente las “burreras”) su gran especialidad. Ya actuando como solista nos dejó “Confidencias” y “Tres esperanzas”.

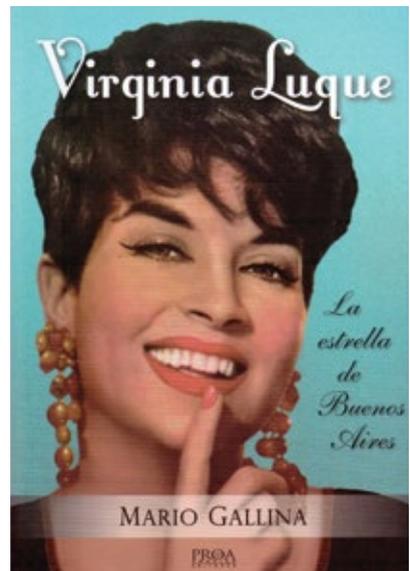
RAÚL BERÓN perteneció a una familia de músicos y de cantores, como su hermana Elba Berón. Nació el 30 de marzo de 1920 y fue otro de aquellos destacados “cantores de orquesta”, luciendo con Miguel Caló con quien hizo “Al compás del corazón” y “Trasnochando”, con Lucio Demare dejó “El pescante” y “Una emoción” y con el gran Pichuco hicieron dos de antología “De vuelta al bulín” y “Discepolín”. Falleció el 28 de junio de 1982.

MIGUEL MONTERO nació en San Miguel de Tucumán el 9 de julio de 1922, actuando en varios conjuntos, pero más se lo recuerda por cantar largos años con la orquesta de Osvaldo Pugliese, con quien dejó grabado a fuego en el espíritu de los tangueros “Antiguo reloj de cobre” y “Acquaforte”; además se recuerda “Por una muñeca negra”. Murió en Buenos Aires el 29 de agosto de 1975.

HÉCTOR PACHECO nació el 15 de marzo de 1918. Lo llamaron “el príncipe de la noche porteña”. El diario “El Litoral” dice de él que “fue dueño de un estilo elegante, distinguido e intimista. Escucharlo cantar, significa imaginar lujosos lugares nocturnos, grandes salones...” Su cumbre la obtiene en los cuatro años que actuó con otro “elegante”, Osvaldo Fresedo, desde 1953 hasta 1957 con quien dejaron grabaciones inolvidables como “Por la vuelta”, “Vida mía”, “La casita de mis viejos” y “Pero yo se...”. Falleció en Marcos Juárez, Provincia de Córdoba, el 28 de julio de 2003.

VIRGINIA LUQUE nació el 4 de octubre de 1927.

Fue, sin duda una mujer muy bella, de allí que se desempeñó con gran éxito tanto en cine como en televisión. La llamaron “La estrella de Buenos Aires” y descolló con su gran histrionismo, cantando los tangos de Discepolo, que siempre levaban una carga de historias de vida tormentosas, hechas a medida para su expresividad.



Falleció en Buenos Aires el 3 de junio de 2014 y con más de 80 años de edad, siendo todavía una figura en los espectáculos de “El Viejo Almacén” de la calle Balcarce.



JORGE MACIEL nació en La Boca el 17/09/1920 y antes de cumplir los treinta años ya era cantor estrella de Alfredo Gobbi, una de las orquestas más calificadas de la época. En 1954 ingresa en la orquesta de Osvaldo Pugliese, compartiendo titularidad con otros importantes cantores como Alfredo Belussi, Abel Córdoba, Miguel Montero y Carlos Guido. Un muy buen artículo del Diario “El Litoral” de Santa Fé, cuenta que en 1968 se integra al sexteto Tango, donde tocaban Julián Plaza (piano), Osvaldo Ruggiero y Víctor Lavallén (bandoneones), Emilio Balcarce y Oscar Herrero (violines) y Andrés Rossi (contrabajo). En ese entonces Maciel ya era un

consagrado no sólo en nuestro país, sino también en giras que realizó junto a Pugliese y al Sexteto Tango por Rusia, China y Japón.

Murió joven aún, el 25/02/1975 mientras sus grandes aptitudes estaban intactas, dejando éxitos como “Cuartito azul”, “Remembranzas”, “Canzoneta”, “Pasional”, “Cascabelito” y tantos más.

ALBA SOLÍS nació el 18 de octubre de 1927. Fue una cantante con una voz poderosa, profunda y de gran personalidad. También fue actriz y vedette. Actuó con el enorme pianista Osvaldo Tarantino con quien grabó “Yo soy Graciela oscura”, “Jamás lo vas a saber”, “Fangal” y “Te parece todavía”, entre otros.

SUSANA RINALDI nació en Buenos Aires el 25 de diciembre de 1935. En la década del '60 estuvo vinculada a grupos literarios y como fue actriz antes que cantante, su buena formación cultural y profesional la ayudaron, junto con una excelente voz, pronunciación, modulación y afinación exquisitas, unida al manejo de la escena, a hacer de cada in-



interpretación una rica muestra del mensaje poético que cada autor escribiera.

Debutó como cantante en “La botica del Angel”, casa de espectáculos del inolvidable Bergara Leuman. Por esa sensibilidad cultural eligió cantar a Homero Manzi, Cátulo Castillo, Eladia Blázquez, María Elena Walsh y Aníbal Troilo, dejando espectaculares registros.

Actuó en el lamentablemente desaparecido teatro Odeón con el formidable acompañamiento del maestro Atilio Stampone. También en el Olimpia, de París en 1977, ciudad en la que vivió varios años, actuando en forma habitual y en el gran Teatro Colón de Buenos Aires. También realizó, entre otras tareas artísticas un espectáculo de enorme éxito en el teatro Embassy, de Buenos Aires, que se llamó “Tres mujeres para el show” junto a Amelita Baltar y Marikena Monti. Sin duda “la tana” (como la llaman) es la cantante argentina de mayor presencia internacional.

Se casó con el gran bandoneonista Osvaldo Piro con quién tienen una hija, Ligia Piro, joven cantante de grandes condiciones.



MARÍA GRAÑA nació en Buenos Aires el 16 de junio de 1953. Está considerada una de las más importantes voces actuales del tango.

Tiene obras magníficas, como “Gardel y María Graña” y “Rara, como encendida”. Generalmente acompañada por Esteban Morgado (guitarrista, compositor y

arreglador) integró el elenco fundador del espectáculo “Tango Argentino” donde también actuaban el “Sexteto Mayor”, el dúo Salgán-De Lío y el cantor Roberto Goyeneche. Actuó en el teatro Chatelet de París durante la temporada 1983/84 e integró durante un tiempo la orquesta de Osvaldo Puglese a quien cautivó con su estilo sobrio y avasallante de interpretar al tango. Cuando se presentó en Nueva York, el diario New York Times, la llamó “la Judy Garland del tango”. Tiene numerosas grabaciones importantes, pero aconsejamos escucharla cantando a dúo con Eladia Blázquez “El corazón al sur”.

ADRIANA VARELA nombre artístico de Beatriz Lichinchi, nació el 9/05/1952 en Avellaneda (Pcia. de Bs. As.), trabajando largos años como fonoaudióloga, hasta que en 1986, comenzó su carrera artística gracias a la intervención de Juan Alberto Badía, que la hizo debutar cantando con Oscar Cardozo Ocampo.

En 1991 editó su primer disco “Tangos”, seguido de “Maquillaje” (1993) y “Corazones perversos” (1994), año en que fue convocada por el productor Quincy Jones para representar a Argentina en el “Concert of the Americas” en Miami, donde compartió el escenario con



Adriana Varela

artistas como Liza Minelli, Celia Cruz, Arturo Sandoval y otros.

A fines de 2001 editó “Más tango” que la consagró como “Mejor artista de tango del año”, disco en el que participaron grandes músicos como Leopoldo Federico, Osvaldo Berlingieri, Néstor Marconi, Rodolfo Mederos y el virtuoso Juanjo Domínguez.

SANDRA LUNA inició su carrera artística a los siete años, estudiando música en el Conservatorio Municipal Manuel de Falla. Se trata de la única cantante argentina nominada para los premios “Grammy Internacional” por su CD “Tango varón”, en la categoría The best tradicional World Music.

Jorge Gottling dice que ella “es considerada una de las mejores cantantes de los últimos veinte años”. Posee una voz hermosa y muy expresiva que sugerimos disfrutar. Suele presentarse en el club Fernández Fierro, de la calle Sánchez de Bustamante.

ARIEL ARDIT comenzó cantando en 1995 en “El boliche de Roberto”. Fue el estupendo cantor del conjunto de jóvenes que integraron la orquesta “El Arranque” hasta el 2006. Desde 2009 lo hace acompañado por su propia orquesta. Llenó en una presentación el Teatro Coliseo y frecuentemente lo repite en el Torcuato Tasso. Es, sin duda uno de los cantores actuales de mayor repercusión.

Otros cantores actuales que nos parecen relevantes son Julia Zenko, Malena Moncaya, María Volonté, Marcelo Tomasi y Patricia Barone, que grabó hermosos tangos junto a la orquesta de Osvaldo Piro.

Esta serie de magníficos intérpretes de ambos sexos que iniciamos con Carlos Gardel, la queremos finalizar con **ROBERTO GOYENECHÉ** que, para nosotros, simples amantes de nuestra música, es el mayor **intérprete** del tango. “El Polaco” nació el 29 de enero de 1926, siendo sus orígenes bastante misteriosos. Algunos lo ubican como sobrino de Roberto Emilio Goyeneche (autor de “De puro guapo”) y otros, que era hijo del pianista que había acompañado las representaciones de la compañía Muiño-Alippi en España. Lo que está fuera de duda es que era absolutamente porteño. En sus comienzos trabajó de colectivo



y lo seguía haciendo mientras cantaba con la orquesta de Horacio Salgán, dejándonos, por ejemplo “Alma de loca”. Más tarde pasó a la de Aníbal Troilo y su primera grabación con él fue “Bandoneón arrabalero”, “A Homero”, “Garúa”, etc. A los tres años de trabajar juntos, cuentan que Troilo lo despidió con estas palabras, más o menos, “usted está llamado a tener popularidad y dinero y yo no voy a poder pagarle eso”. En 1968 grabó un disco que reunió temas que lo catapultaron a la masiva admiración “Fuimos”, “Mimí Pinzón”, “Cafetín de Buenos Aires”, “Malena”, “El día que me quieras”. También grabó con Armando Pontier “La última curda”, con Baffa-Berlingieri “Pompas de jabón”, con la orquesta típica Porteña “El cantor de Buenos Aires”, con Raúl Garelo “Viva el tango”, con Atillo Stampone “Naranja en flor”, con Astor Piazzola “Balada para un loco” y hasta hizo un dúo con la gran Mercedes Sosa cantando “Los mareados”.

Fue un verdadero ídolo. Se comenta que hablaba con los autores, para preguntarles sobre qué habían querido decir el tal o cuál verso y así mejor interpretarlo.

Podríamos seguir... Fueron inolvidables los álbumes que produjo con éxitos enormes y el día de su muerte, Jorge Gottling (destacado periodista de espectáculos) expresó “Sería una simplicidad imperdonable afirmar que Goyeneche fue solamente un buen cantor; él inauguró todo un cosmos tanguístico al fabricar climas, con voz y con gestos en cada uno de los tangos, como si se tratara de un decorado añadido y preciso”. Sus amores fueron el barrio porteño de Saavedra y gran “hinch” del equipo de fútbol de Platense.

(La vida y el tango... La vida del tango...)

(39,43,44,45)

La palabra vida, proviene del latín VITA y es sin duda, un tema capital de la filosofía, un paso necesario para llegar a una interpretación del ser (Simmel). Muchos filósofos antiguos distinguían entre lo que es:

1) “la vida orgánica”, que es una entidad biológica, resultado del juego de los órganos, que concurre al desarrollo y conservación del sujeto, es decir, el estado de actividad de los seres orgánicos, principio vital o vitalidad que tienen la capacidad de crecer, reproducirse y morir. Todas y cada una de las formas de vida conocida poseen su propio ADN.

Homero Expósito, con música de Domingo Federico, lo vieron nacer así, sensual, profundo, a veces amargo y otras doloroso y escribieron en 1941 “ yo soy el tango”:

*Soy, el tango milongón,
nacido en los suburbios malevos y turbios
hoy, estoy en el salón,
me saben amansado, dulzón y cansado.
Pá que creer, pá que mentir que estoy cambiao,
Si soy el mismo de ayer...*

.....
Escuchen mi compás...

.....
*¿no ven que soy gotán...?
yo soy el viejo tango que nació en el arrabal.*

Dentro de la vida orgánica, se hallan el ímpetu y el alma que impulsan los movimientos de cada ser viviente. Todo lo que vive (dice Proclo de Constantinopla, 410-485, con gran influencia Aristotélica) tiene movimiento propio, a causa de la vida primaria. La vida es, en suma, algo que oscila entre un alma y un cuerpo, en un ámbito en el que se da la unidad de los dos. Los gnósticos, que con una doctrina filosófico-religiosa de los primeros años de la Iglesia, (mezcla de catolicismo, judaísmo y doctrinas orientales) pretendían tener un conocimiento intuitivo y misterioso de las cosas divinas, hablaron de la vida como algo engendrado.

En cambio, escribió Aristóteles, la vida es aquello por lo cual un ser se nutre, crece y perece por sí mismo.

... Hay una poesía de Miguel A. Camino, que dice:

*“Nació en los corrales viejos, allá por 1880
hijo fue de una milonga y un pesao del arrabal,
lo apadrinó la corneta del mayoral del tranvía
y los duelos a cuchillo le enseñaron a bailar...”*

Y Eladia Blázquez, con otro tono, cuenta:

*“Nací en un barrio donde el lujo fue un albur,
por eso tengo el corazón mirando al sur...
mi viejo fue una abeja en la colmena,
las manos limpias, el alma buena...”*

*y en esa infancia la templanza me forjó,
después la vida mil caminos me tendió
y supe del magnate y del tahúr,
por eso tengo el corazón mirando al sur...”*

“El corazón al Sur” (1974) letra y música de Eladia Blázquez, que nos dejó en una hermosísima versión a dúo con María Graña junto a la guitarra del gran Juanjo Domínguez.^(19,20)

2) “la vida como la manera en que vive el hombre”, como “modo humano de ser”, lo que es “la vida práctica” incluye, obviamente, la moral para vivir de acuerdo a las mejores costumbres y normas de convivencia social. Es un tema de la ética. Por eso Plotino y Platón sostienen que la vida tiene un proceso de interiorización que asciende hacia lo espiritual. Primero el ser, después la vida y por último la inteligencia. La inteligencia participa, sin duda, de la vida.

Para la Epoca Moderna (a partir de Descartes), la vida no es ya un “fenómeno primario” sino una conjunción de fenómenos mecánicos y psíquicos, suma de instrumentos útiles con valor, para la conservación de la máquina humana.

En el siglo XIX abundaron las corrientes filosóficas y científicas que trataron de entender o definir la vida. Otras trataron de explicarla mediante procesos físicoquímicos.

Estas posturas fueron de tan diversos sentidos, que la expresión “la vida” es ambigua, predominando dos sentidos. Uno como “vida orgánica” y el otro como “la vida humana”.

Para Ortega y Gasset vivir es encontrarse en el mundo, hallarse envuelto y aprisionado por las circunstancias; es saberse viviendo... La vida no es ninguna substancia, es actividad pura. Se hace constantemente a sí misma; la vida es elección. En esta elección inevitable se encuentra el fundamento de la preocupación, del quehacer y de su proyección al futuro.

La vida es tiempo, pero es un tiempo distinto al tiempo del mundo. Son análogos, es decir, tienen una relación de semejanza, pero son dos cosas distintas.

SINTETIZANDO

Las teorías que tratan de explicar la aparición y perpetuación de la vida y su significación real en la naturaleza, se pueden agrupar en cuatro clases:

1- Las que explican la vida por un principio metafísico (unión del alma y del cuerpo) como el animismo de Platon, Aristóteles y San Agustín, el vitalismo de Barthez y el neo-vitalismo de Grasset.

2- Las evolucionistas, que sostienen que la vida es el desenvolvimiento y desarrollo de microorganismos, incluidos unos en otros, desde la aparición de las especies, de modo que el primer individuo de cada una de ellas contendrá las características que esa especie reproducirá hasta el fin del mundo.

3- Las teorías micrometrístas, según las cuales la vida resulta de propiedades particulares especiales, iniciales de la materia viva (Delage).

4- Las organicistas, que entienden que la vida, la forma de los cuerpos, las propiedades y características de los mismos, resultan del juego recíproco y de la lucha de todos sus elementos (células, tejidos, órganos) que reaccionan unos sobre otros.

También es el modo de vivir, en lo tocante a desgracia o fortuna que tiene una persona, como a las comodidades o incomodidades con que vive (nivel de vida). Por eso, **se la adjetiva**: puede ser buena, mala, eterna, airada, regalada, espiritual, vegetativa, sosegada...

... **o se la sustantiva**: libro de la vida, la vida en un hilo, árbol de la vida, la otra vida, la vida futura, la vida pasada, media vida, busca vida o ser de la vida...

Gabriel García Márquez decía:

“La vida es tan corta y el oficio de vivir tan difícil, que cuando uno empieza a aprenderlo ya hay que morirse...”

Cuentan que en enero de 1917, Carlos Gardel cantó por primera vez en público en el Teatro Esmeralda un tango con letra. Fue “Mi noche triste” de Pascual Contursi con música de Samuel Castriota:

*Percanta que me amuraste en lo mejor de mi vida,
dejándome el alma herida y espinas en el corazón...!*

Glosario :

Percanta: *lunf.*

Querida, mujer jóve .

Amurar: *lunf.* Dejar,
abandonar, apartarse
definitivamente.

*De noche cuando me acuesto, no puedo cerrar la puerta
porque dejándola abierta, me hago ilusión que volvés...*

.....
*y la lámpara del cuarto también tu ausencia ha sentido
porque su luz no ha querido mi noche triste alumbrar...*

No “consumirse la vida”, pues puede costar la vida o “enterrarse en vida”, a menos que con inteligencia y picardía se pueda escapar con vida...

En “La casita de mis viejos”, tango de Enrique Cadícamo y música de Juan Carlos Cobián, escrito en 1929,

*... yo fui viajero del dolor y en mi andar de soñador
comprendí mi mal de vida...*

Hay que ganarse la vida trabajando o buscando medios para mantenerse...

Sin meterse en la vida ajena... y también, como decía Santa Teresa de Jesús “la vida debe vivirse de tal suerte, que viva quede en la muerte”...

Eladía, gran poetisa de Buenos Aires decía en “Honrar le Vida”:

*¡No! permanecer y transcurrir
no es perdurar, no es existir,
¡Ni honrar la vida!...*

.....
*merecer la vida no es callar y consentir
tantas injusticias repetidas...*

.....
*Eso de durar y transcurrir, no nos da derecho a presumir
Porque no es lo mismo que vivir,
¡HONRAR LA VIDA!*

Se puede dar la vida por algo o alguien, como se lee en este grandioso poema de Borges⁽²²⁾, que musicalizó Piazzola y que cantó con maestría Edmundo Rivero:

*“... me acuerdo fue en Balvanera, en una noche lejana,
que alguien dejó caer el nombre de un tal Jacinto Chiclana*

*Algo se dijo también, de una esquina y un cuchillo,
los años no dejan ver el entrevero y el brillo...*

*Quien sabe por que razón me anda buscando ese nombre,
me gustaría saber como habrá sido aquel hombre...
Alto lo veo y cabal, con el alma comedida,
capaz de no alzar la voz y de jugarse la vida*

*Siempre el coraje es mejor, la esperanza nunca es vana,
vaya pues esta milonga para Jacinto Chiclana...” (52,69)*

o decirle a mi vida, como en 1933 escribieron Osvaldo y Emilio Fresedo:

*“...vida mía, ... lejos más te quiero...
vida mía,... piensa en mi regreso...”*

.....
... también se puede tener siete vidas, como los gatos...

Para comenzar este capítulo, pensamos que un resumen del sentimiento que enfoca el tango en los finales de “la belle époque” de Buenos Aires puede estar en este “raconto” que plantea “Como se pianta la vida...” de Carlos Viván:

*Berretines locos de muchacho rana
Me arrastraron ciego en mi juventud
En milongas, timbas y en otras macanas
Donde fue palmando toda mi salud*

*¡Como se pianta la vida!
¡Como rezongan los años
cuántos fieros desengaños
nos van abriendo una herida!*

.....
*mi vida fue un barco cargado de hazañas
que junto a las playas del mal lo encallé
hoy estoy pagando aquellas “ranadas”
final de los “vivos” que siempre se da
me encuentro sin chance en esta jugada
... la muerte, sin grupo, ha entrado a tallar*

Glosario :

Berretines: *lunf.* plural de berretín. Desear algo apasionadamente.

Rana: *L.P.* Vivo, despierto, avivado

Timbas: *L.P.* Lugar donde se juega por dinero, cartas, dados, etc.

Palmar: *lunf.* Dejar, esfermar

“ Como se pianta la vida” (1929) letra y música de Carlos Viván.

La vida, desde el nacimiento y juventud, que va escalando altura, luego se ameseta en la adultez, para luego declinar y caer, podría ser representada como la parábola que un proyectil va dibujando en su trayectoria.

Varias letras de tango lo expresan en el sutil análisis de los diferentes momentos de aquel camino...

En “Flor de fango” Pascual Contursi (1918) se expresa así y la música la hizo Augusto Alberto Gentile:^(48,50,72,76)

Glosario :

Mina: *lunf.* Mujer, en general // querida // mujer que es pareja de un hombre

Manyar: *lunf.* Conocer bien a alguien // conocer, comprender una cosa // comer, alimentarse. Ej. "A este tipo lo manyo como si lo hubiera parido"

Conventillo L.P.: nombre que se dio a las casonas viejas, de muchas habitaciones, generalmente en mal estado y malas condiciones de habitabilidad, que se alquilaban por piezas (ver capítulo "Inmigración")

*Mina que "te manyo" de hace rato
Perdoname si te bato
De que yo te vi nacer*

.....
*... tu cuna fue un conventillo
alumbrao a kerosen...*

Esta representación de los orígenes de vidas que surgen de barrios marginales y/o pobres, siempre son base de diversos relatos. Así, con el transcurrir del siglo XX, llegamos a 1975 y nos encontramos con una de las grandes poetisas que aportaron versos de gloria: Eladia Blázquez que conjuga las amarguras de Enrique Santos Discépolo con la profunda poesía de Homero Manzi...^(19,22,37,76)

*Nací en un barrio donde el lujo fue un albur
Por eso tengo el corazón mirando al sur,
Mi viejo fue una abeja en la colmena
Las manos limpias, el alma buena...*

También en la elegía de "San José de Flores" de Enrique Gaudino y la música de Armando Acquarone:^(51,69,77)

*Nací en ese barrio, crecí en sus veredas
Un día alcé vuelo soñando triunfar
Y hoy pobre y vencido, cargado de penas
He vuelto cansado de tanto ambular...*

O aquél otro, que dejara en 1926 Benjamín Tagle Lara, con el título "Puente Alsina":^(50,68,76)

*¿dónde está mi barrio, mi cuna querida
¿Dónde la guarida, refugio de ayer?
borró el asfaltado, de una manotada
la vieja barriada que me vió nacer...*

Fraschini⁽⁴⁸⁾ señala un verso homónimo en "La crencha engrasada" de Carlos de la Púa.⁽³⁵⁾

Otro clásico es "viejo rincón" (1925) de Roberto Lino Cayol y música de Raúl de los Hoyos:^(51,72,77)

*Viejo Rincón de mis primeros años
Donde ella me batió que me quería
Guarida de cien noches de fandango
Que en mi memoria viven todavía*

*de un tango al vaivén, da vida a un amor
de un tango al vivén, nos hacen traición...*

Glosario :
Batió: lunf. Batir:
decir, acusar

La evocación de la niñez en un tango “la calesita” (1953) de Cátulo Castillo con música de Mariano Mores:

*Llora la calesita de la esquinita sombría
y hace sangrar las cosas que fueron rosas de un día...
Mozo de punta y hacha y una muchacha que me quería...*
.....
*vamos, que nos espera con su pollera marchita,
esta canción que rueda la calesita...*

Aquella calesita, impulsada por un motor eléctrico, a la que subíamos por una moneda, mientras los parlantes nos hacían oír tangos de De Angelis que cantaban Julio Martel o Carlos Dante y que hoy podemos aún apreciarla refugiada en el rincón de algún parque (para llevar a nuestros nietos más pequeños) nos brinda ahora, una música muy diferente de aquella...

La parábola de la vida sigue ese ascenso, llegando a esa etapa llena de sueños, de esperanzas, de ambiciones con ese florecer etario que se llama juventud.

Francisco Canaro le puso música en 1924 a una letra de Juan Andrés Caruso que titularon “la garconiere”:^(51,77)

*Vengan todos a oír esta milonga
La milonga de nuestra juventud
Vengan todos muchachos, que yo invito
Y diviértanse, pues, a mi salud*

*Beban mucho, no importa que se gaste
Tengo plata y la quiero derrochar
Que la vida es muy corta y es preciso
Alegrarla con tango y con champán*

En “La mentirosa” de Francisco García Giménez, que musicalizó Anselmo Aieta⁽⁷²⁾, nos dicen:

*“Cuanto te amé, puedo decir que jamás a otra mujer
podré querer como a vos,
la juventud no volverá nunca más
y a la ambición, ... ya puedo darle el adios...”*

Cuando se arriba a la adultez, la juventud será recordada cargada de nostalgias, de frustraciones, de sensación de sueños quebrados. Aquí aparece una larga meseta, donde se encuentra gran parte de

la temática que aborda el tango, entremezclándose recuerdos de amores peleados, perdidos y siempre añorados...
... todo tiempo pasado fue mejor...

Ya en los años '20 y más a partir del '30, una pléyade de poetas van produciendo la incorporación de escritos de progresiva jerarquía, a una música inicialmente bailable o con letras prostibularias o del hampa.

Fernán Silva Valdez con música de Ramón Collazo, decían en 1928 en "Agua florida": (51,59,66)

*perfume del tiempo taura que pasó
pues todo en la vida ha de ser así
cuando las percantas mentían que no
mientras las enaguas batían que sí...*

.....
*Y la vida era linda y guapetona
vos eras del tiempo del gacho ladeao
de la mina airosa, anclada al bulín
del lazo en el pelo, del percal floreao
y de "la Academia" y el peringundín*

Glosario:

Taura: L.P. Persona valiente, audaz // guapo, corajudo.

Percanta lunf. Querida, mujer joven

Batir: lunf. Decir, acusar

Gacho: L.P. Sombrero de hombre, flexible, cuya ala delantera se usaba inclinada hacia abajo

Mina: lunf. Mujer en general, querida.

Bulín: lunf. cotorro // habitación o pieza donde se vive o se duerme // habitación para citas amorosas // actualmente: departamento

Academia: L.P. Salón de baile atendido por mujeres que cobraban por cada pieza que bailaban. Eso fue en sus inicios, pero pronto se convirtieron en prostíbulos y salas de juegos. La calle Corrientes fue pródiga en Academias (Tulio Carella "Picaresca Porteña", 1966)

Peringundín: L.P. Lugares de baile que se popularizaron en nuestro país hacia el año 1860, a los que concurrían personas de dudosa moralidad // danza muy movediza que bailaban inmigrantes italianos de la región de Génova (Zeneizes)

Francisco García Giménez (letra) y Anselmo Aieta (música), nos dejaron allá por 1928 "Alma en pena":

*Ella sí que me olvidó... y hoy frente a su puerta
la oigo contenta, percibo sus risas
y escucho que a otro le dice
las mismas mentiras que a mí*

El gran Celedonio Flores escribió "Tengo miedo" (1926) y la música la hizo José María Aguilar:⁽⁷⁶⁾

*"... En la timba de la vida me planté con siete y medio
siendo la única parada de la vida que acerté
yo ya estaba en la pendiente de una ruina sin remedio
pero un día dije "planto" y ese día me planté"*

Glosario:

Timba L.P.: juego por dinero // lugar donde se practican juegos de naipes, ruleta, dados, etc // escolaso.

7 y ½: máxima parada del juego de naipes así llamado

Planto: L.P. Plantar; tomar la decisión de cesar lo que se está haciendo // en el juego de naipes es no pedir más cartas y jugar con los valores que se tiene.

También Celedonio escribió en 1929 “Por qué canto así”:

*... y yo me hice en tangos, porque el tango es bravo, es fuerte,
tiene gusto a vida, tiene olor a muerte...*

Esa vida se va gestando entre tangos, porque por esos años Buenos Aires vivía y soñaba a ritmo de tango, como lo dice, en 1929, Enrique Cadícamo en “Sentimiento malevo”:⁽⁵²⁾

*“Entre gotanes agonizantes y esa percanta que te enredó
toda tu vida de sobresaltos,
tenebrosa y perseguida por el chifle de un botón,
la has transformado con un cacho e’ sentimiento
en tu rante corazón”*

La música la escribió Antonio Buglione.

Glosario :

Malevo: L.P. Contracción de malévolo // sujeto de avería // guapo, valentón, taita

Gotán: L.P. Revés de tango

Chifle: L.P. Silbato // silbido // cuerno de animal vacuno que se usaba para llevar agua o bebidas alcohólicas

Cacho: L.P. Pedazo, trozo, parte de algo

Rante: lunf. Apócope de atorrante. Se aplica a personas o cosas. La palabra atorrante, proviene de voluminosos caños de desagüe, que fueron traídos desde Francia para tareas de desagüe a realizar en la Ciudad y cuyo fabricante había grabado su sello en los mismos como “A. Torrent”. Los mismos fueron ocupados por personas sin techo, portioseros, a los que así se los llamaba. De allí la frase “andá a los caños...”

Alfredo Le Pera, Mario Battistella y Carlos Gardel (en 1932) escribieron “Me da pena confesarlo”:⁽⁷⁷⁾

*“Nace el hombre en este mundo remanyao por el destino
y prosigue su camino muy confiado del rigor
sin pensar que la inclemencia de la vida sin amor
va enredando su existencia en los tientos del dolor”*

Glosario :

Remanyao: lunf. Dícese de la persona de la que se conocen bien sus antecedentes, su manera de ser y se sabe lo que puede esperarse de ella.

Agustín Magaldi y Pedro Noda le pusieron música a versos de Ismael Aguilar y Jerónimo Martinelli Massa (en 1926) que titularon “Allá en el Bajo”:

*“... mientras los guapos con entereza
juegan la vida, con ansia ciega...
allá en el baile, la muy taimada
sólo recuerda de que es mujer...”*

y con la misma temática, en 1927 nació “Arrabalero” con música de Osvaldo Fresedo y letra de Eduardo Calvo:^(50,72,91)

*“Soy la pebeta más rechiflada
que en el suburbio pasó la vida
soy la percanta que fue querida
de aquel malevo que me amuró...”*

Glosario :

Pebeta: L.P. Mujer joven // querida

Rechiflada: L.P. Loca. Enloquecida // enamorada, enloquecida por un amor

Percanta: L.P. Amante // concubina respectoa su compañero; es un término afectivo

Malevo: L.P. Contracción de malévolo

Amurar: lunf. Abandonar // dejar un hombre a una mujer o viceversa // escarcelar, encanar.

En 1931 Alberto Vacarezza escribió “Otario que andás penando”; Enrique Delfino le puso música:

Glosario:

Otario: L.P. Tonto, imbecil, papanatas / cándido, crédulo, simplón

*“Otario que andás penando sin un motivo mayor
¿quién te dijo que en la vida todo es mentira, todo es dolor?
si tras la noche oscura siempre sale el sol...
y de la vida hay que reirse, igual que yo...”*

Comienzan a surgir las metáforas de comunicarse con elementos inanimados pero altamente representativos. Lo vemos en “alma de bandoneón” de Discépolo y Luis César Amadori (1935):⁽⁵³⁾

*Fue tu voz bandoneón, la que me confió
El dolor de fracaso que hay en tu gemir;
Voz que es fondo de la vida oscura
y sin perdón del que soñó volar
y arrastra su ilusión, llorándola...*

También, el interlocutor puede ser el barrio, la esquina (clásico lugar de reunión), el farol a kerosene o a gas que la alumbraba, pero fundamentalmente a la figura del bandoneón, instrumento de origen alemán que progresivamente se va incorporando al tango, hasta transformarse en una conjunción indisoluble.

Y en “Fueye” que en 1942, escribieron Charlo y Homero Manzi,⁽⁵¹⁾ se ve este diálogo estrecho entre el hombre y su instrumento y que “el polaco” Goyeneche lo cantara como nadie...

Glosario:

Fueye: L.P. Fuele // bandoneón // metáfora inspirada en el accionar de ese instrumento que semeja el movimiento de un fuele, utilizado para avivar el fuego

*“Cuando llegó, te oí reir...
cuando se fue, lloró tu son
hermano bandoneón, toda mi vida...”*

.....
*Fueye... no andés goteando tristezas,
Fueye... que tu rezongo me apena,
vamos... no hay que perder la cabeza,
vamos... que ya sabemos muy bien qué no hay que hacer,
que ya se fue de nuestro lao y que a los dos nos ha tirao
en el rincón de los recuerdos muertos
Fueye... no andés goteando amarguras,
vamos, hay que saber olvidar...”*

Dice Hipólito Jesús Paz: “fue el conjunto de Julio De Caro (1928) a fines del gobierno de Marcelo T. de Alvear (quién dijo ser su admirador), el que divide la historia del tango en dos épocas. Antes y después de su aparición. La orquesta estaba constituida por Pedro Laurenz y “el cieguito” Armando Blasco en bandoneones. Francisco De Caro era el pianista, Vicente Sciarretta con el contrabajo y Emilio y Julio De Caro

en los violines. Cantaba Pedro Lauga y cuando tocaban en un cine, que se llamaba Petit Splendid (en la calle Libertad cerca de la confitería París; se llenaba en cada presentación”.

Emulando a aquella joya de tango que fue “Tiempos viejos” y que decía:

*“te acordás hermano qué tiempos aquellos,
eran otros hombres, más hombres los nuestros...
no se conocían coca ni morfina,
los muchachos de antes, no usaban gomina...”*

Escrito en 1926 por Manuel Romero, con música de Francisco Canaro..., la estupenda María Elena Walsh escribió en 1967 “El ’45, semblanza de la vida en aquellos años^(51,77), dándonos en tres minutos una visión de aquél momento histórico que vivía el País, que realmente fue único e irrepetible:

*“Te acordás hermana, que tiempos aquellos...
la vida nos daba la misma lección
en la primavera del ’45
tenías quince años, lo mismo que yo*

*Te acordás de la Plaza de Mayo,
cuando “el que te dije” salía al balcón
tanto cambió todo, que el sol de la infancia
de golpe y porrazo, se nos alunó*

*Te acordás hermana de aquellos cadetes
el primer bolero... y el té en El Galeón
cuando los domingos la lluvia traía
la voz de Bing Crosby y un verso de amor*

*Te acordás hermana que desde muy lejos,
un olor a espanto nos enloqueció
era de Hiroshima, donde tantas chicas
tenían quince años, como vos y yo...*

*Te acordás hermana..., más tarde la vida
vino en tacos altos y nos separó...
ya no compartimos el mismo tranvía
ahora nos une... la buena de Dios...”*

Glosario:

“los cadetes” se refiere a los muertos en la revolución del 4/06/1943, cuando un golpe militar derrocó al entonces presidente Ramón Castillo (que había sucedido al presidente Roberto M. Ortiz, renunciante por la ceguera que lo aquejaba, ocasionada por su diabetes)

Té en “El Galeón”: confitería que se encontraba en las Galerías Pacífico, lugar de reunión, en las tardes, de las señoritas de clase media Bing Crosby era un destacado cantor norteamericano, coetáneo de Frank Sinatra “El que te dije”: forma que se usaba para referirse a Juan Domingo Perón y sus famosos discursos desde el balcón de la Casa Rosada

Cuando, en la parábola de la vida se llega a “la meseta”, que es la adultez, los balances se tornan muchas veces ríspidos, casi crueles, como lo expresó Discépolo en “Tormenta” (1939), en los comienzos de la Segunda Guerra Mundial: ^(9,54)

*“jaullando entre relámpagos,
perdido en la tormenta
de mi noche interminable, Dios!
busco tu nombre...*

*No quiero que tu rayo
me encenezca entre el horror,
porque preciso luz para seguir...
Si la vida es el infierno
y el honrao vive entre lágrimas
¿cuál es el bien del que lucha en nombre tuyo?
¿limpio, puro? ¿para qué?*

*Si hoy la infamia da el sendero
y el amor mata en tu nombre
¡Dios! Lo que has besao
el seguirte es dar ventaja
y el amarte es sucumbir al mal*

*Enséñame una flor que haya nacido
del esfuerzo de seguirte
¡Dios! Para no odiar
al mundo que me desprecia,
porque no aprendo a robar...”*

(39,43,44)

*¿dónde estarán? pregunta la elegía
de quienes ya no son
como si hubiera una región,
en que el ayer pudiera
ser el hoy, el aún y el todavía...*

*¿dónde estará (repito) el malevaje
que fundó en polvorientos callejones de tierra
o en perdidas poblaciones
la secta del cuchillo y el coraje?*

*... Esa ráfaga, el tango, esa diablura,
los atareados años desafía
hecho de polvo y tiempo, el hombre dura
menos que la liviana melodía*

*Aunque la daga hostil
(o esa otra daga, el tiempo)
los perdieron en el fango
hoy, más allá del tiempo
y de la aciaga muerte,
esos muertos viven en el tango*

Jorge Luis Borges

Ampliamente entendida, la muerte es todo fenómeno en el que se produce una cesación. Es la cesación o término (de la vida).^(43,44)

En "Viejo smoking" (1931), el gran Celedonio Flores, con música de Guillermo Barbieri, guitarrista de Gardel, pintan el ocaso de un "cafiolo" de esta manera: ^(49,50,69,76)

*"Campaneá como el cotorro va quedando despoblado
todo el lujo es la catrera, compadreado sin colchón
y mirá este pobre mozo, como ha perdido el estado...
amargado, pobre y flaco, como perro de botón.*

*Viejo smoking, cuántas veces la milonguera más papa
el brillo de tu solapa de estuque y carmín manchó...
y en mis desplantes de guapo, cuántos llantos te mojaron,
cuántos taitas envidiaron mi fama de gigoló*

*yo no siento la tristeza de saberme derrotado
y no me amarga el recuerdo de mi pasado esplendor,
no me arrepiento del viento ni los años que he tirado,
pero lloro al verme solo, sin amigos, sin amor.*

*Sin una mano que venga a llevarme una parada,
sin una mujer que alegre el resto de mi vivir,
vas a ver que un día de estos te voy a poner de almohada
y tiro en la catrera, me voy a dejar morir...”*

Glosario :

Campanear: Lurf. Observar // estudiar detenidamente // mirar // Vigilar “el campana” en tanto sus cómplices roban

Cotorro: L.P. Originariamente se nombró así la habitación en la que vivía un hombre soltero o la que utilizaba para sus citas amorosas // con el tiempo los cotorros pasaron a funcionar en departamentos y también a estar en manos de mujeres que escondían allí sus amoríos // Bulín.

Catrera: Lurf. cama

Perro de botón: cuzco que solía acompañar al vigilante en su parada

Milonguera: L.P. Bailarina que trabaja en cabarets o salones de baile // mujer a la que le gusta bailar.

La más papa: L.P. La mujer más atrayente, hermosa.

Estuque y carmin: L.P. Elementos de maquillaje

Taita: LP. Hombre valiente y audaz

Gigoló: L.P. Amante mantenido por una mujer. Del argot francés gigoló de igual significado. Se pronuncia “yigoló” siguiendo la fonética francesa.

Vento: Lurf. Dinero

Una dilucidación suficientemente amplia del problema de la muerte, supone un análisis de todas las formas posibles de cesación.

En Milonga Triste,⁽⁵¹⁾ letra de Homero Manzi y música de Sebastián Piana:

*“... Llegabas por el sendero, delantal y trenzas negras
brillaban tus ojos negros, claridad de luna llena
mis labios te hicieron daño al besar tu boca fresca
castigo me dio tu mano, pero más golpeó tu ausencia
Ay...! Volví por caminos blancos..., volví sin poder llegar*

Cerraste tus ojos negros, se volvió tu cara blanca

*y llevamos tu silencio al sonar de las campanas
la luna cayó en el agua, el dolor golpeó mi pecho
con cuerdas de cien guitarras me trencé remordimientos*

.....
Ay...!

*Volví por caminos muertos, volví sin poder llegar
grité con tu nombre muerto, recé sin saber rezar...”*

La muerte se dice de muchas maneras; desde la cesación de algo hasta la muerte humana. Se trata de ver de qué distintas maneras “cesan” varias formas de la realidad y de intentar ver qué grados de “cesabilidad” hay en la naturaleza.

José Razzano y Cátulo Castillo, escribieron “Café de los Angelitos” (1944) y decían: ^(48,52,78)

*...tras de que sueños volaron...?
en qué estrellas andarán?
las voces que ayer llegaron y pasaron y callaron
¿dónde están? ¿Por que calles volverán...?*

Ha sido común encarar el problema de la muerte como “la muerte humana”. Ahora hay estudios biológicos, psicológicos, sociológicos, legales, médicos, etc., sobre la muerte. Esto pone de manifiesto que la muerte humana es un fenómeno social a la vez que natural. Por eso se tienen en cuenta no solamente a los moribundos y fallecidos, sino también a los sobrevivientes. Por ello, al concepto de muerte o cesación, se lo entiende como una noción general filosófica y no solamente como un fenómeno humano o biológico.

Enrique Cadicamo y Guillermo Barbieri, escribieron en 1931, “Anclao en París”:

*“Tirao por la vida de errante bohemio,
estoy, Buenos Aires, anclao en París.
Curtido de males, bandeado de apremios,
te evoco desde este lejano País*

*¡Lejana Buenos Aires, que linda que has de estar!
ya van para diez años que me viste zarpar
Aquí en este Montmartre, faubourg sentimental,
yo siento que el recuerdo me clava su puñal*

*¡Cómo habrá cambiado tu calle Corrientes,
Suipacha, Esmeralda, tu mismo arrabal...!
Alguien me ha contado que estás floreciente
Y un juego de calles es da en diagonal...*

*¡No sabés las ganas que tengo de verte
aquí estoy parado, sin plata y sin fé...
quien sabe una noche me encane la muerte
y chau Buenos Aires, no te vuelvo a ver...!”*

Glosario:

Faubourg: francés-arrabal

Encane: Lunf.

Acción y efecto de agarrar. “Encanar”

meter preso, “meter en cana”, engayolar

// Por extensión se

usa con el significado

de llegarle a uno

la muerte // P. Ext.

festivo: casarse.

La muerte puede ser natural, senil, violenta, buena o mala...

*... después... la luna en sangre y tu emoción
y el anticipo del final, en un oscuro nubarrón.
Luego... irremediamente, tus ojos tan ausentes
Llorando sin dolor...
Y después, la noche enorme en el cristal
y tu fatiga de vivir y mi deseo de luchar
luego, tu piel como de nieve
y en ausencia leve, tu pálido final*

“Después”, letra de Homero Manzi y música de Hugo Gutiérrez, 1937.^(53,69)

También uno se puede morir de risa o de amor (desear mucho a alguien es estar muerto por ese alguien) y que ese amor sea hasta la muerte...

En el tango Desvelo, de Enrique Cadícamo y música de Eduardo Bonessi (quien fuera maestro de canto de “el zorzal”), escribieron después de la muerte de Gardel, en 1937:

*Ronda flotando por el cuarto tu figura,
luego riendo te detienes junto a mí
para besarme con tu boca mentirosa
tu boca deliciosa, tu beso de carmín
Hasta que me sorprende al fin la madrugada
loco de cansancio y sin dormir...*

.....
*solo, solo y triste, porque se que tu no existes
la noche se hace larga, pensando siempre en ti
y de ansiarte tanto, sin querer me salta el llanto*

.....
*y en ese drama mío, yo me hundo sin piedad
parate corazón... no abrumes más mi soledad*

o como dicen José Luis Panizza con Edgardo Donato en el tango “Julián”⁽⁵¹⁾ que escribieron en 1923:

*Porqué me dejaste mi lindo Julián
Tu nena se muere de pena y afán ...*

También puede buscarse la muerte por amor, como en el logrado “Araca la cana” (1933) letra de Mario Rada y música Enrique Delfino:^(52,71)

*“Araca la cana! ya estoy engrillao
Un par de ojos negros me han engayolao
Ojazos profundos, oscuros y bravos
Con brillo de acero, me van a matar...*

*Como un gil vengo a ensartarme
En esta daga que va a matarme
Si es pa' creer que es cosa de Dios
Que al guapo más capaz le falla el corazón”*

La guerra, un duelo o una lucha pueden ser a muerte (hasta que uno de los contendores muera...) o quedar alguien herido, estando a la muerte, o también que alguno quede en agonía, es decir luchando con la muerte; Gardel, Lepera y Pettorossi, escribieron Silencio (1932), que decía tristemente:^(52,69,77)

*Silencio en la noche, ya todo está en calma
El músculo duerme, la pasión descansa,
Un clarín se oye, peligró la patria
Y al grito de guerra!!! los hombres se matan
Cubriendo de sangre los campos de Francia*

.....
*un coro lejano de madres que cantan
mecen en sus cunas nuevas esperanzas...
silencio en la noche, silencio en las almas...*

Se pueden pasar horas muertas mirando algo apagado, desvaído, poco atractivo o marchito como una naturaleza muerta, o algo peor, que sea insufrible, molesto y que nos haga pensar..., “esto es la muerte...”

Como lo expresaron Alejandro Scwarcman con música de Javier Ojiviecki, en “Réquiem para la última esquina”:

*“Un ángel mutilado sumido en hondo rezo
un réquiem de silencios hará en su funeral
y al verse así vestido, de escombros y de tiempo
caerán por sus mejillas dos lágrimas de cal”*

En el diálogo de un hombre con su bandoneón, podemos encontrar referencia a la muerte en las marchas y contramarchas de un apasionado amor:

*“Cuando llegó, te oí reír
cuando se fue, lloró tu son
en tu teclado está como escondida
hermano bandoneón, toda mi vida.*

*Con tu viruta de emoción está encendida
La llama oscura de su ausencia y de mi amor...*

*Cuando llegó, cristal de amor,
Cuando se fue, voz de rencor*

Glosario

Araca: Lunf.: voz de alerta, de alarma // llamada de atención sobre un peligro inminente

Engayolado (engayolao):

Lunf.: que está en gayola // preso, encadenado, enchufado // comprometido en casamiento

Gil: Lunf.: tonto, ingenuo, otario

*Guardé su ingratitud
Dentro de tu caja
Y con tu manta azul
le hice mortaja*

*Esta es la historia del castillo de baraja
Que levantamos a tu arrullo bandoneón”*

“Fueye” (1942) letra de Homero Manzi y música de Charlo.⁽⁵²⁾

Este tango, fue estrenado en el cabaret “Tibidabo”, con la voz de Francisco Fiorentino.

En alguna reunión, uno puede permanecer inactivo y silencioso haciéndose el muerto, aunque también puede acordarse, recordando faltas y defectos que hubiese tenido algún fallecido (eso es desenterrar muertos...).

Otras veces terminamos algún ciclo con gran esfuerzo, más muertos que vivos, luego de un susto, temor, espanto o cansancio... y que nos deja privados de nuestra vitalidad habitual como Cacho Castaña y Rubén Juárez lo escribieron en 1987...

*“Decime bandoneón, que tango hay que cantar
No ves que estoy muriéndome de pena...”*

En ocasiones se busca a alguien y no aparece ni vivo ni muerto, a pesar de las diligencias realizadas. Otras debemos hacernos cargo de una cuenta pesada; eso ni más ni menos es levantar el muerto... y si se lo culpa a alguien por algo que no cometió, eso es echarle el muerto.^(31,32)

Pero en un sentido más restringido, lo habitual es pensar en la muerte cuando atañe a un humano, como si con la muerte humana el término adquiriese plena significación.

En un hermoso trabajo que Alvaro Abós⁽¹⁾ escribiera para el diario La Nación, titulado “Cortázar y Troilo, habitantes del misterio” y donde analiza que, ambos habían nacido en 1914 y a pesar de que el primero vivió la mayor parte de su vida en Europa, el autor de Rayuela siempre dejó entrever en sus obras el espíritu de Buenos Aires, ese espíritu que Pichuco tradujo con pasión y maestría en sus tangos. Así, cuando en 1951 le avisaron que Homero Manzi había muerto, respondió escribiendo esa joya a la que llamó “Responso”. en honor a su amigo. (Recordemos que con él habían escrito, nada menos que “Barrio de tango”, “Ché bandoneón”, “Romance de barrio”, “Discepolín” y “Sur”). También Piazzola con “Adios Nonino” despidió a su padre. El gran Horacio Salgán escribió “A Don Agustín Bardi” (de quien no existen discos que puedan identificar a su violín o a su piano, pero dejó la

riqueza de sus melodías, en temas como “Gallo ciego”, “Nunca tuvo novio”, “Independiente Club”, etc.) y el gran Alfredo Gobbi al recordar a uno de sus grandes pianistas, escribió aquél hermoso tango “A Orlando Goñi”, quien muriera a los 31 años el 20/01/1945 en Montevideo.

Pero, pocos tangos plantean una elegía tan dura sobre la muerte en “Como abrazao a un rencor” (1931) letra de Miguel Podestá y Música de Rafael Rossi:

*“(Está listo, sentenciaron las comadres
y el varón ya difunto en el presagio,
en el último momento de su pobre vida rea
dejó al mundo estas amargas palabras
piantadas de su rencor...)”*

*Esta noche para siempre terminaron mis hazañas
un chamuyo misterioso me acorralla el corazón
alguien “chaira” en los rincones el rigor de una guadaña
y anda un algo cerca ‘el catre, olfateándome el cajón.
Los recuerdos más fuleros me destrozan la zabeca
una infancia sin juguetes, un pasado sin honor
el dolor de unas cadenas que aún me queman las muñecas
y una mina que arrodilla mis arrestos de varón*

*Yo quiero morir conmigo
sin confesión y sin Dios
crucificao a mis penas
como abrazao a un rencor.
Nada le debo a la vida
nada le debo al amor,
aquella me dio amarguras
y el amor, una traición*

*Yo no quiero la comedia de las lágrimas sinceras
ni palabra de consuelo, ni ando en busca de un perdón
no pretendo sacramentos ni palabras funebres
me le entrego mansamente, como me entregué al botón*

Si bien, este tango fue grabado por Carlos Gardel en mayo de 1931, hay además dos versiones memorables, que son la de Horacio Salgán con el gran cantor Angel Díaz (1950) y la de Rubén Juárez, con la orquesta de Armando Pontier (1973).⁽⁷⁶⁾

Para ir dejando este tópico tristón, queremos recordar algo grandioso, que Borges escribió “Alguien le dice al tango” (1965) y que Piazzola musicalizó: ^(22,49,68,69,76)

Glosario

Rea: LP.: mujer pública // puta // vaga

Piantadas: LP.: de espantado // escapar, huído // despedido, hechado

Guadaña: LP.: uno de los nombres que se da a la muerte // A veces se simbolizó a la muerte como un esqueleto cubierto con manto blanco y llevando en sus manos una guadaña

Chamuyo: Lunf.: charla coloquial, persuasiva

Chaira: LP.: afila

Zabeca: LP.: cabeza

Fulero: LP.: feo; se aplica a personas, animales o cosas

Mina: Lunf.: mujer en general // querida

*“Tango que he visto bailar contra un ocaso amarillo
por quienes eran capaces de otro baile, el del cuchillo...
tango aquél del Maldonado, con menos agua que barro;
tango silbado al pasar desde el pescante del carro.*

*Despreocupado y zafado, siempre mirabas al frente,
tango que fuiste la dicha de ser hombre y ser valiente.*

*Tango que fuiste feliz, como yo también lo he sido,
Según me cuenta el recuerdo, hecho un poco del olvido.
Desde ese ayer, cuántas cosas a los dos nos han pasado;
Las partidas y el pesar... de amar y no ser amado.*

*Yo habré muerto y seguirás orillando nuestra vida;
Buenos Aires no te olvida, tango que fuiste y serás...!”*

La tuberculosis es una enfermedad infecciosa, más común de lo que se cree, causada por una micobacteria que fue descubierta por Roberto Koch (1843-1910) en el siglo XIX. Por eso se lo llama bacilo de Koch, el que fue aislado e individualizado por él en 1882, en Baden-Baden, Alemania.

La enfermedad puede cursar en forma aguda o cronificarse, pudiendo estar alojada en un solo órgano o estar generalizada, formando reacciones exudativas, productivas, con zonas de necrosis (destruccionivas), fibrosis o calcificaciones.

Como se la encuentra con frecuencia en los pulmones, se piensa erróneamente que esta es la localización fundamental, pero el bacilo tuberculoso puede diseminarse a cualquier otro órgano, incluso a los huesos por vía linfática o hematogena (es decir por el torrente sanguíneo) la que era rápidamente mortal antes de que se descubrieran los antibióticos específicos a mediados del siglo XX. También puede existir siembra por vía bronquial hacia otras partes del árbol respiratorio. De esta enfermedad (si no se la trata adecuadamente) no se salva ninguna parte del cuerpo humano y es fácil imaginar los millones de víctimas que fallecieron a lo largo de la historia por este flagelo.

Daremos algunos conceptos (al final de este capítulo) sobre tuberculosis osteoarticular.

Se la asoció a la época romántica en Europa, con los excesos y la vida disipada. Recordemos a Margarita Gautier de “La dama de las camelias” de Alejandro Dumas (hijo) y a otras figuras notables, como Federico Chopin (1810-1849), numerosos escritores como Sëller, Kyats, Moliere, Chejov, etc., etc. Esto la impregnó de un halo de misterio, de fogosidad amorosa, de fiebre de producción.

En nuestro país, tomando base en Evaristo Carriego (ver Poetas) quien aparentemente la padeció y murió por ella, las podemos dividir en dos grupos “la tísica”, que vive y muere en el barrio y “la costurerita que dio el mal paso”, la que contrae esta enfermedad al lanzarse a la vorágine “del centro de la ciudad” buscando un ascenso social que la salve...⁽⁵⁸⁾

En el primer grupo, señalado por este poeta, se recalca la relación entre el exceso de trabajo y la tuberculosis. Armus Diego sostiene “la tuberculosis como enfermedad del sobreesfuerzo y la fatiga laboral. Este criterio se apoyaba en un discurso que según lo formularan médicos, higienistas, ensayistas, dirigentes sindicales o periodistas, podría ser el resultado del entorno medio-ambiental...”, adelantando

lo que más tarde se llamaría “enfermedad profesional”. También sería usado para enfatizar sobre el sistema social imperante de explotación capitalista...

Este autor, cita un estudio de 1912 en el que se señala la presencia evidente que tiene la tuberculosis en la vida de las jóvenes del barrio. En él se señala que entre las mujeres que realizaban tareas fuera de su casa, como costureras, planchadoras, servicio doméstico en general, sombrereras, lavanderas, etc. era más frecuente que en aquellas que realizaban tareas en su hogar. De las que se ocupaban en la industria de la confección, el contagio llegaba al 32%.

Es indudable que eran las clases humildes las más castigadas por esta afección y así lo sostiene Abel Agüero, señalando que la cura de reposo prolongado, pérdida por abandono del trabajo o viaje a las sierras, buscando mejores climas, solían resultar inútiles por la mala alimentación a la que llevaba la escasez de dinero a estas pacientes.

Leandro Gutiérrez y Leandro González sostienen que durante los años que van desde 1880 a 1914, la tuberculosis humana mantuvo siempre una tasa siempre ubicada entre el 28,8 (de máxima) y un 17,5 como mínimo de defunciones por cada 10.000 habitantes y por eso el tango “Síntesis dramática de la vida porteña” no podía estar ajeno al hecho.

Hay trabajos que citan mitos populares presentes, como ser

- 1 - La tuberculosis pulmonar como enfermedad fatal
- 2 - La tuberculosis pulmonar como enfermedad de la civilización
- 3 - La tuberculosis pulmonar como enfermedad de las ciudades
- 4 - La tuberculosis pulmonar como enfermedad de la pobreza⁽²⁸⁾



Algunos autores como Armus Diego^(11,12) sostienen que las letras de tango, volcaron todo el peso de esta enfermedad en las mujeres, alegando una supuesta debilidad constitucional física. Pero estimamos que este es un enfoque parcializado y a pesar de que en una enorme proporción de casos la figura central de la temática del tango es la mujer, no debemos olvidarnos de, por ejemplo “Como se pianta la vida”, escrito en 1929 por Carlos Viván, letra y música:

*¡Como se pianta la vida!
Berretines locos de muchacho rana
me arrastraron ciego en mi juventud
en milongas, timbas y en otras macanas
donde fui palmando toda mi salud...*

*¡Como se pianta la vida!
¡como rezongan los años...!
Hoy estoy pagando aquellas ranadas
final de "los vivos" que siempre se da
me encuentro sin chance en esta jugada
... la muerte sin grupo ha entrado a tallar..."*

O este, "Medianoche" (1933) con letra de Héctor Gagliardi y música de Aníbal Troilo: ^(52,76)

*"un reloj da las doce, ¡las doce de la noche!
y que triste es hermano, las horas escuchar
cuando estás olvidado en el lecho tan frío,
tan frío y tan triste que da el hospital..."*

*no es que me arrepienta hoy que estoy enfermo,
quisieran decirle que sepan cuidar...
mujeres y copas y noches de fiesta,
yo triunfé en todo eso... y aquí está el final..."*

...y este otro, "Hacelo por la vieja..." con música de Rodolfo Sciamarella y letra de Carlos Viván y Héctor Bonatti, que estando cerca de la muerte, le pide a su hermano...

*"Campaneame bien hermano ,
ya estoy listo en la palmera
yo se bien que la que espera
muy pronto me va a llevar*

*por eso, que chorro viejo, escabiador, mujeriego
sólo te pido, te ruego, me escuchés sin protestar...
hacelo por la vieja, abrite de la barra
¿no ves lo que te espera si continuás así?
no ves que es peligroso tomar la vida en farra
... hacelo por la vieja, sino lo hacés por mí...*

En estos dos hermosos frescos, se ve que llega el final...

*"Te declaraste Milonga Fina
cuando te fuiste con aquél gil*

Glosario :

Berretines: Lunf.: plural de berretín, desear algo apasionadamente

Rana: LP.: Vivo, despierto, sagaz

Timbas: LP.: lugar donde se juega por dinero a las cartas y/o dados

Palmando: Lunf.: dejando la fuerza física, enfermado

Glosario:

Campanear: Lunf.: estudiar detenidamente a una persona en sus actitudes o procederles // mirar atentamente

Palmera: LP.: enfermedad // abatimiento, postración // pobreza, mishadura

Chorro: Lunf.: ladrón

Escabiador; Lunf.: ebrio consuetudinario // borracho, curda

Barra: LP.: Conjunto de personas a las que las una una amistad, un sentir, un propósito, un interés // Grupo de hombres jóvenes que se reunían en alguna esquina del barrio, generalmente al anochecer, para comentar lo ocurrido en el día // también solían reunirse en cafés o bares

Farra: LP.: diversión, francachela, jarana, orgía // tomar por la farra es burlarse o bromear.

*que te engrupía con cocaína
y te llevaba al Armenonville...”*

*“Ya no pasás tentadora camino del almacén
y un pobre mozo te llora solamente por tu bien...
y aquel mocito que por llorarte
un día triste el pobre murió...”*

“Milonga fina” (1924). La música la escribió José Servidio y el otro al que hacíamos referencia es la joyita de “Viejo smoking”, escrito en 1930 por el gran Celedonio Flores y que musicalizó Guillermo Barbieri: ^(45,49,69,77)

*“campaneá como el cotorro va quedando despoblado...
todo el lujo es la catrera, compadreado sin colchón
y mirá ese pobre mozo, cómo ha perdido el estado
amargado, pobre y flaco, como perro de botón...
Sin una mano que venga a llevarme una parada
sin una mujer que alegre el resto de mi vivir
vas a ver que un día de estos, te voy a poner de almohada
y tirado en la catrera, me voy a dejar morir...”*

Glosario:

Milonga: LP: mujer bailarina que trabaja en cabarets o salones de baile Mujer a la que le gusta bailar. De aquí salió el término “milonguita” que poéticamente se le daba a la mujer que, iniciada en salones de baile, terminaba siendo objeto de entretenimiento y placer. Este término lo impuso Samuel Lining en 1920, cuando en su memorable “Milonguita” le canta a Estercita.

La música la escribió Enrique Delfino.

Gil: Lunf.: tonto, ingenuo, otario. El gil es, dentro de la escala con que juzga el porteño, el último de los crédulos e ingenuos (José Barcia, “El lunfardo de Buenos Aires”, 1973.

Engrupía: Lunf.: proviene de engrupir, engañar, mentir // pilladura, engreída “Armenonville” Restaurante, cabaret. Estaba ubicado en Av. Alvear (hoy Av. del Libertador y Tagle; Ver capítulo Cabaret)

Chamuyaste: Lunf.: de chamuyo, que es una charla coloquial, persuasiva // conversación que trata de convencer.

Cotorro: LP.: en su origen se llamó a la habitación en que vivía un hombre soltero o la que un hombre usaba para sus citas amorosas // con el tiempo, pasaron a funcionar en

departamentos y también estar en manos de mujeres que escondían allí sus amores // Bulín-bulo
Bacán: Lunf.: persona rica, pudiente // individuo que mantiene a una mujer

Agüero también señala que “algunos de ellos dejan entrever que el protagonista posee una enfermedad letal, librando a la imaginación del espectador el discernir si se trata o no de una tisis” y como ejemplo de ello, cita a uno de los tangos que tuvo enorme vigencia en Europa y también en varias películas (entre ellas “La historia se hace de noche” de Warner Brothers y “Privilegio de mujer” de Columbia Pictures, en el que el protagonista cita que “su cuerpo enfermo no resiste más...”

También hay una hermosa grabación del gran Louis Armstrong que tuvo enorme difusión en los años 50. ^(4,48,72,76)

“Adios muchachos” (1927) Letra de César Vedani y música de Julio César Sanders:

*“Se acuerdan que era hermosa,
más bella que una diosa...”*

.....
*Más el señor celoso de sus encantos
hundiéndome en el llanto, me la llevó”*

Y se pregunta (no sin razón) “¿serían ambos enamorados tuberculosos? Al menos cabe la posibilidad de que lo fueran”.

Volviendo a las musas inspiradoras del tango, afectadas por esta dolencia y que habitualmente terminaba en óbito, tenemos:

“La tísica” asociada al trabajo a destajo que trajo la revolución industrial y las tareas manuales ya citadas, en aquellos tiempos mal remuneradas y que obligaban a excesivas horas de trabajo diarias, como refleja en sus versos Evaristo Carriego “Residuos de fábrica”,⁽³⁰⁾ donde dice:

*“el taller la enfermó y así vencida
en plena juventud, quizás no sabe
de una hermosa esperanza que acaricie
sus largos días de sufrimiento de incurable...”*

y en forma creciente se la fue considerando una enfermedad social.

De ese grupo surgen tangos como este, que representa la participación progresiva de la mujer en la industria y la forma en que a ella puede afectarla:

*“una mañana fría te ví por vez primera
por la desierta calle, rozando la pared
como si el viento helado que barría la acera
te acelerara el paso, camino del taller*

*y en el fondo grisáceo de aquél día de hielo
ponían una nota de ironía mordaz
el sol de tus cabellos, tus pupilas de cielo
y el cuerpito aterido que envolvía el percal...*

*Pobre costurerita, ayer cuando pasaste
envuelta en una racha de tos seca y tenaz
como una hoja al viento, la impresión me dejaste
de que aquella, tu marcha, no se acabara más...*

*Caminito al conchabo, caminito a la muerte
bajo el fardo de ropas que llevás a coser
quien sabe si otro día, como éste, podré verte
pobre costurerita, camino del taller...*

“Caminito del taller” (1925) Letra y música de Cátulo Castillo.⁽⁵⁰⁾

*... el último organito,
irá de puerta en
puerta,
hasta encontrar la casa
de la vecina muerta,
de la vecina aquella
que se cansó de amar...
(Homero Manzi)*



También éste, que continúa asociando el trabajo a destajo con esta enfermedad y toma como referencia a la “cotorrita de la suerte”. Era frecuente el personaje del organillero que recorría las calles, tentando a la gente a probar su suerte, mientras que la cotorrita que traía, con su pico sacaba una de las tarjetas que le asegurarían felicidad futura al cliente...

Hemos tenido la suerte, hace ya muchos años, de ver a los últimos frente a la entrada del zoológico y alguna vez en Plaza de Mayo.

*“como tose la obrerita por la noche,
tose y sufre por el cruel presentimiento
de su vida que se extingue... y el tormento
no abandona a su pobre corazón...”*

*La obrerita juguetona, pizpireta,
la que diera a su casita la alegría
la que vive largas horas de agonía
porque sabe que a su mal no hay salvación*

*Pasa un hombre, quien pregona
“cotorrita de la suerte”
augura la vida o muerte
¿quieren la suerte probar?*

*La obrerita se resiste por la duda, temerosa
y un papel de color rosa la cotorra va a sacar...*

*... desde entonces deslizáronse sus días
esperando al bien amado ansiosamente
y la tarde en que moría... tristemente,
le preguntó a su mamita... ¿no llegó?*

“Cotorrita de la suerte” (1927) letra José De Grandis y música de Alfredo De Franco.

Podríamos seguir en esta triste ennumeración de tangos que evocan trayectoria y final de víctimas de ese flagelo, pero nos limitaremos a nombrar, por ejemplo “Tu pálido final” (1941) con letra de Alfredo Roldán y música de Vicente Demarco, “Después” (1944) con letra del gran Homero Manzi y música de Hugo Gutiérrez:

*“Después, la luna en sangre y tu emoción
y el anticipo del final, en un oscuro nubarrón
luego, irremediablemente, tus ojos tan ausentes
llorando sin dolor.*

*Y después, la noche enorme en el cristal
y tu fatiga de vivir y mi deseo de luchar;
luego, tu piel como de nieve
y en una ausencia leve, tu pálido final*

*Todo retorna del recuerdo, tu pena y tu silencio
tu angustia y tu misterio. Todo se abisma en el pasado
tu nombre repetido, tu duda y tu cansancio
Sombra, más fuerte que la muerte
grito perdido en el olvido, paso que vuelve del fracaso
canción hecha pedazos que aún es canción” (69)*

Es evidente que el tango siempre fue (con poetas más o menos inspirados) una fiel expresión de lo que en la sociedad rioplatense iba ocurriendo a lo largo de su historia, con sus momentos jocosos, tristezas, enfermedades de la época y privaciones económicas de masas humanas que debieron dejar en sus países de origen además de todas sus pertenencias para “venir con lo puesto”, el recuerdo de la familia que quedaba o había desaparecido por las dos grandes y sangrientas guerras (desde 1914 al 1918 y desde 1939 a 1945), el idioma, sus costumbres y el deseo de formar en paz una familia, dándole educación a sus hijos (a la que muchos de ellos no habían accedido) y si fuera posible “hacerse la América”, cosa que algunos pudieron y muchos no. Por eso el tango está cargado de melancolía, de dolor... y a veces también de alegría...

Después de la década de 1950, con la aparición de los antibióticos, como la Estreptomicina y medicamentos que se le asociaban como la Isoniacida y el PAS (Acido para-amino-salicílico) se llegó en un momento, en nuestro país, a considerar que la tuberculosis estaba adecuadamente tratada y controlada. Había centros dedicados exclusivamente a la internación de pacientes afectados, los que, con el correr de los años, fueron perdiendo su razón de ser, como el el Hospital Muñiz (en el barrio de Parque Patricios), el Hospital Tornú en el barrio de La Paternal y que sería transformado en Hospital General de Agudos igual que el construido en Mataderos, Hospital Santojanni, alrededor de 1979 y otros servicios de neumotisiología, que se dedicaron fundamentalmente a tratar otros problemas bronco-pulmonares. Pero (... y siempre hay un pero...) el penoso incremento de la drogadicción y la aparición del síndrome de inmuno deficiencia adquirida (SIDA) que se ve en las últimas décadas en nuestro medio, permitió el retorno creciente de la tuberculosis.

Y así, en Griseta, luego de asociar a “la francesita” con “La Dama de las Camelias” en 1924, José González Castillo escribió y Enrique Delfino le puso música: (48,50,68,71,76)

*“Quién diría, que tu poema de Griseta
sóla una estrofa tendría,
la silenciosa agonía de Margarita Gautier...*

Asocia su final a un hecho puntual:

*“y una noche de champán y de cocó
al arrullo funeral de un bandoneón
pobrecita se durmió, lo mismo que Mimi
lo mismo que Manón”*

Glosario:

Grisette: francés: obrera joven. Primero se llamó así a cierta tela gris de baja calidad y más tarde a las operarias que vestían uniformes de ese color.

Griseta :LP: muchacha humilde, amiga de galanteos y amoríos, pero no de costumbres çlicenciosas.

Cocó: LP: Cocaína. Otras denominaciones de esta droga era “pizzicata”, palabra que significa “pulgarada”, proviene del italiano, por tomarse en pequeña cantidad con dos dedos, de donde deriva pichicata.

Pichicatear es consumir y pichicatero es el que consume.

Mimi: personaje de la ópera “La bohemia” de Giacomo Puccini

Manón: se refiere a Manon Lescaut (1731) del abate Prevost.

Y en “Milonguita” (1920) que escribieron Samuel Linning y Enrique Delfino, decían:

*Te acordás Milonguita, vos eras
la pebeta más linda e'Chiclana
la pollera cortona y las trenzas
y en las trenzas un rayo de sol...*

*y en aquellas noches de verano
¿que soñaba tu almita mujer
al oír en la esquina algún tango
... chamuyarte bajito de amor...?*

*Cuando sales por la madrugada
Milonguita, de aquél cabaret
toda tu alma, temblando de frío
dice ¡ay, si pudiera querer...!*

*Y entre el vino y el último tango
p'al cotorro te saca un bacán*

*Ayl que sola Estercita te sientes...
si llorás, dicen que es el champán...*

... y esto dio lugar a consejos... “No salgas de tu barrio” (1927) letra de Arturo Rodríguez Bustamante y música de Enrique Delfino

*“No abandones tu costura muchachita arrabalera
a la luz de la modesta lamparita a kerosen
como vos, yo muchachita, era linda y era buena
era humilde y tabajaba como vos, en el taller*

*Dejé al novio que me amaba con respeto y con ternura
por un niño engominado que me trajo al cabaret,
me enseñó todos sus vicios, pisoteó mis ilusiones
hizo de mí este despojo, muchachita, que aquí ves...*

MAL DE POTT

Sir Percival Pott⁽⁷⁵⁾, médico inglés nacido y fallecido en Londres (1714-1788) fue el primero que describió la “giba” (prociencia de la columna dorsal) en un trabajo publicado en 1768.

Es la localización más frecuente de las tuberculosis en el Sistema osteo-articular, pero su asociación con la tuberculosis se debe a Augusto Nelaton, célebre cirujano francés (1807-1873) en París, junto con Jacques Delpech, también francés (1770-1832) a comienzos del siglo XIX.^(26,47,83,94)

Se desarrollaba en niños y jóvenes a partir de una espóndilo-discitis, infección que por vía hematógena tomaba uno o más cuerpos vertebrales y a sus discos intervertebrales contiguos, provocando aplastamiento anterior (acuñamiento) de esas vértebras y la prociencia gibosa correspondiente. En la zona de la columna afectada se podían observar los “Abscesos Fríos” llamados así por no tener la flogosis característica de las infecciones piógenas (aumento local de la temperatura).

El cuadro se presentaba con pérdida de peso, astenia (decaimiento) psico-física, fiebre vespertina y sudores nocturnos, dolor y rigidez en el segmento afectado de la columna y, como dijimos, la giba que iba acentuándose paulatinamente. De continuar la destrucción de los cuerpos vertebrales y la peligrosa angulación y si el paciente no moría durante esta etapa, podrían llegar a presentarse complicaciones neurológicas por agresión de la médula espinal como paresias (pérdida de fuerza, hipotrofias musculares, hiporreflexia y alteraciones sensitivas) o directamente parálisis de los miembros inferiores.

Hoy día, la detección y el tratamiento precoz, logran cortar esa cadena que, otrora era casi inevitable (por eso ahora, se ven pocos “jorobados” por tuberculosis).

El tango no podía estar ajeno a este tipo de problema y lo enfoca en uno extraño y notable, de la década del '30, llamado “Jorobeta” (1933), con letra de Pedro Frolio y música que le pusieron Agustín Magaldi con Pedro Noda.

En él se refiere a un joven jorobado que comienza a trabajar de lus-trabotas, mientras pregona “¡la grande!!!” en una agencia de lotería. La presencia de este muchacho con esa deformidad en su espalda se va transformando en una atracción y muchos clientes aprovechaban para frotar el billete de la esperanza por la zona gibosa “para darse suerte”...

Las cosas van evolucionando, la clientela crece..., se hace numerosa y cuando el patrón de la agencia de lotería retorna a su Nápoles con la “sua signora”, ante la sorpresa de todos, el muchacho aparece como el dueño del negocio... (ya que con el dinero ganado más las propinas recibidas, lo pudo comprar).

*“La clientela interminable con sus sueños,
desfilaba sin cesar
el muchacho ya era un hombre,
un señor muy respetable
como aquellos que se han hecho un capital...
La fortuna perseguía al jorobeta como esclavo,
y ya jamás lo abandonó
... y el giboso se reía a carcajadas
al quitarse por las noches su joroba de algodón...”*

(Huesos y articulaciones)^(26,90,93)

Se denomina así a un tejido conectivo especializado que conforma (junto con el tejido cartilaginoso que recubre los extremos de los huesos llamados largos) el Sistema Osteo-articular. Estos tejidos específicos, constituyen el verdadero almacén del cuerpo, sin el cual seríamos una verdadera “bolsa” de tejidos blandos. De allí, que el esqueleto constituye el sostén de los organismos vertebrados, entre los cuales se incluye al hombre.

Tiene tres funciones:

- **Una mecánica**, es (como dijimos) el soporte de todas las partes blandas y además el lugar donde se insertan o fijan los diferentes músculos, que permitirán la locomoción y todos los movimientos que podemos realizar, en íntima y coordinada relación con una función normal del Sistema Nervioso y también de las sanas articulaciones.
- **Una protectiva**, ya que cuida con su firmeza a órganos vitales, como ocurre con los huesos planos del cráneo y cara; pero también los huesos largos, que en el interior de su eje predominante tienen esa cavidad (hueco alargado) que contiene a la médula ósea, tejido que es el origen y reservóreo de la mayor parte de las células sanguíneas.
- **Una de reserva**, ya que acumula la mayor cantidad de iones de calcio y fósforo que contiene el organismo.

Existen en el hombre tres tipos de huesos:

- **Los huesos planos**, como la escápula, los del cráneo, mandíbula y los que conforman la pelvis.
- **Los huesos cortos**, como las vértebras, tarso, carpo y algunos de la cara.
- **Los huesos largos**, como el húmero, cúbito, radio, fémur, tibia y peroné, es decir, los que conforman los miembros superiores e inferiores.

Si examinamos un hueso largo, apreciamos que presentan dos extremos macizos, que se llaman epífisis (que en su interior tiene tejido óseo “esponjoso”) y uniendo aquellos extremos, un tubo alargado formado por tejido óseo “compacto”, más rígido, que se llama diáfisis. Al llegar a las dos epífisis, la diáfisis se va ensanchando suavemente y a esos pequeños trayectos que acoplan las epífisis con la diáfisis, se los llama metáfisis.

La importancia de estas metáfisis, es que en los niños y jóvenes menores de 20 años hay un disco cartilaginoso que se denomina “cartílago de crecimiento” que va generando hueso por aposición que hace aumentar la longitud (estatura) y dimensiones del cuerpo.

Ese cartílago de crecimiento va desapareciendo en la medida que ese organismo se acerca a la adultez.

El corte transversal de una diáfisis (como ya lo hemos dicho) nos muestra un tubo de paredes firmes y rígidas, con una parte central hueca que contiene a la médula ósea, la que genera células sanguíneas.

En el primer tango que hace Homero Manzi, en 1925 y que Sebastián Piana puso música, es “Viejo ciego” y alude a los huesos de la siguiente forma:

Glosario
Bardo: Lp.:
descuidadamente // sin
conocimiento

*El día en que no se oiga la voz de tu instrumento,
cuando dejés los huesos debajo de un portal
los bardos jubilados sin falsos sentimientos
con una canzonetta te harán el funeral*

También Enrique Cadícamo y Aníbal Troilo, en 1943, escribieron “Garúa”, donde dicen: ^(51,69,72)

*Las gotas caen en el charco de mi alma
hasta los huesos, calado y helado
y humillando este tormento,
todavía pasa el viento, empujándome...*

o este otro jocosamente tratado, en el tango “El quinielero”:

*Yo tanto le llevo al cráneo redoblonas o escalera
Anótese un numerito y verá como es primera...*

... otra referencia “esquelética”, que Roberto Díaz y Domingo Moles escribieron en 1976 el tango “Homero al sur”:

*Ayer nomás te saludó Discepolín,
Ayer nomás Carriego andaba entre tus huesos,
como las cuerdas de un violín...*

Así se denomina a la estructura material completa del hombre, viene del latín “corpus”. El cuerpo es un objeto físico con propiedades sensibles. La materia orgánica que constituye el hombre es “el cuerpo humano”.

Aristóteles nacido en Macedonia (384-322 a.C.), fue discípulo de Platón en Atenas durante casi 20 años. En el año 348 a.C. al morir su maestro, pasó a la corte del rey Filipo de Macedonia, donde fue preceptor del hijo del rey, el gran Alejandro Magno. El maestro concebía al cuerpo como una realidad limitada por una superficie. Es decir, que tiene su propio espacio.

Muchas discusiones sobre la noción del cuerpo en la antigüedad, giraron en torno a la cuestión de si el cuerpo está o no “penetrado” por una forma; es decir “in-formado”. Los aristotélicos decían que sí. Los platónicos (y pitagóricos ligados a prácticas religiosas y ascéticas), consideraron que el alma es un elemento que no da forma, es decir, “es una prisionera” del cuerpo, pasando a ser éste, “el sepulcro” del alma (Pitágoras 532 a.C.).

Algunos Padres de la Iglesia distinguieron entre el “cuerpo”, vinculado con la materia y el “ser”. San Pablo hablaba del cuerpo espiritual, que no estaba sometido a la materia. Es decir, que el cuerpo humano puede ser transformado (o in-formado). Concebían el cuerpo como la unión de materia y forma (in-formación). En la Epoca Moderna continuaron muchas de las discusiones antiguas y medievales sobre la relación del cuerpo y del alma.

En épocas más recientes, ha sido replanteado y modificado el problema de la relación entre lo físico y lo psíquico o dicho de otra manera, la relación entre el cuerpo y la mente, que si bien son dos tipos distintos de realidad, existe una evidente correspondencia entre los procesos mentales y corporales, configurando dos aspectos de una misma realidad.

El tango, en forma inicial hace referencia al cuerpo con respecto a los alardes en el baile; un ejemplo⁽⁵³⁾ es el que escribió en 1910 Angel Villoldo (“Cuerpo de alambre”) :

*En Chile y Rodríguez Peña, de bailarín tengo fama
“cuerpo de alambre” me llama, la muchachada gilí.*

A Gardel se le atribuye este consejo... “no avivés giles, que los giles nacen y mueren giles”... y se te pueden volver en contra...

Glosario:

Gilí es una voz posiblemente derivada de gilardo, gilastro, gil a cuadros, gilimursi, todas voces lunfardas que significan tonto, ingenuo, otario // cartón, cartonazo, vichenzo, cuadro.

O este otro, de autor anónimo, año 1924:

*... y cuando ya esté marchito ese cuerpo compadrón
algún oscuro chabón será el llamado a cargarte,
nadie quiere el estandarte, si es lunga la procesión...*

Glosario:

Compadrón: elegante, pintón, diquero // hombre de los ambientes bajos que la oficia de taura, bravo y guapo (lo es sólo si la situación es propicia).

Cargar LP. Burlarse de alguien con desenfado y a veces con insistencia

Lungalo: Lunf. larga, alto/a, hacerla larga

Chabón: tonto, poco hábil, ingenuo

Lungo: persona de estatura alta // del italiano lungo: largo // extenso

En otro, se habla de la figura esbelta de una mujer, que baila despreocupada mientras “allá en el bajo” dos guapos pelean por ella:

Glosario:

Fuelle: bandoneón;
metáfora inspirada en el
accionar del instrumento
que se asemeja al
movimiento del fuelle
que se utiliza para
avivar el fuego.

*Allá en el baile la muy taimada
sólo recuerda de que es mujer
y en la cadencia que dan los fuelles
provocativo su cuerpo ondula...
es la serpiente que en las pupilas
guarda el veneno de la maldad...*

“Allá en el Bajo”, autores Aguilar, Martinelli, Magaldi y Noda (1926).

... pero también hay otras asepsiones que se dan a la palabra “cuerpo” por ejemplo:

- Conjunto de personas que tienen un mismo objetivo o profesión. En la milicia se usa para denominar a grupo grande de soldados con sus respectivos oficiales: cuerpo de artilleros, cuerpo de cadetes, etc.
- Conjunto de individuos que poseen determinados conocimientos técnicos: cuerpo de baile.
- Cuerpo, figura, estampa.

En el hermoso tango “Margot” que en 1919 escribieran los enormes Celedonio Flores y José Ricardo Soria y que cantaran Carlos Gardel y más tarde otro precozmente desaparecido Julio Sosa, dejaron una inequívoca referencia a la estampa de esa mujer...^(50,68,72,76,77)

*“Se te embroca desde lejos pelandruna abacanada,
que has nacido en la miseria de un cuartucho de arrabal
hay un algo que te vende, yo no se si es la mirada.
la manera de sentarte, de charlar o estar parada...
o ese cuerpo acostumbrado a las pilchas de percal*

*Ese cuerpo que hoy te marca los compases tentadores
del canyengue de algún tango en los brazos de algún gil*

*mientras triunfa tu silueta y tu traje de colores
entre risas y piropos de muchachos seguidores,
entre el humo de los puros y el champán de Armenonville*

*Son macanas; no fue un guapo, haragán ni prepotente
ni un cafisho veterano el que al vicio te largó
vos rodaste por tu culpa y no fue inocentemente,
(berretines de bacana que tenías en la mente)
desde un día en que un magnate de yuguiyo te afiló...*

.....
*yo me acuerdo: no tenías casi nada que ponerte;
hoy usás ajuar de seda con rositas rococó
jme revienta tu presencia, pagaría por no verte!
si hasta el nombre te has cambiado,
como ha cambiado tu suerte:
ya no sos mi Margarita... (ahora te llaman Margot)*

*Siempre vas con los otarios a pasarla de bacana
a lujosos reservados del Petit o del Julián;
y tu vieja, pobre vieja, lava toda la semana
pa'poder parar la olla con pobreza franciscana
en el triste conventillo alumbrado a kerosén”*

Glosario:

Embrocarse: Lunf. Observar detenidamente, vigilar pelandruna: Lunf. haragana , holgazana // sinvergüenza, pícaro, vivilla

Abacanada: Lunf. Persona a la que se le proporcionan lujos y un vivir rumboso // dicese de quien ha pasado de una vida de privaciones y escasez a la abundancia

Convento: L.P. Proviene de conventillo: antiguas casonas, que se alquilaban por piezas, carentes de higiene, en cuyas habitaciones dormían varias personas

Pilchas: L.P. Ropa de vestir, ropa en general

Canyengue: L.P. Afro-negrismo que comenzó a utilizarse para nombrar el ritmo del tango, cuando comenzó a ser interpretado por las llamadas “orquestas típicas” que habían incorporado a los primitivos instrumentos (flauta, acordeón) el bandoneón, piano y violín // ritmo incisivo, excitante, provocador (Tallón, José Sebastián “El tango en su etapa de música prohibida” 1959) // Luego, este vocablo designó al tango bailado con abundantes figuras o “cortes” // arrabalero, orillero // manera cancina de caminar del compadrito, hamacándose de un lado al otro.

Gil: Lunf. Tonto, ingenuo, otario

Armenonville: restaurant-cabaret ubicado en el barrio de Palermo, en lo que es hoy Av del Libertador y Tagle, frente a la actual sede del Automóvil Club Argentino. Sus orquestas habituales eran las de Vicente Greco, Francisco Canaro y fundamentalmente Roberto Firpo . Cafisho. Lunf. rufián, explotador de prostitutas, elegante, bien vestido (por lo atildados que eran estos personajes)

Charlar: hablar

Yuguiyo: Lunf. cuello duro

Otarios L.P. Tontos, imbéciles, papanatas // hombres a los que las mujeres licenciosas le sacan dinero

Petit y El Julián: eran restaurantes a imitación de los franceses, con habitaciones amuebladas para las citas galantes Noemí Ulloa “Tango, rebelión y nostalgia” ed. Alvarez. Buenos Aires, 1967, sostiene “el realismo popular de Flores, logra darnos en “Margot” una verdadera creación de la poesía narrativa; el que habla no es un gigoló... no es ni siquiera alguien que alardea de guapo. Es un hombre común, que se dirige a la mujer que quiso, increpándola por su proceder, con un lenguaje adecuado a las clases populares”

... otro ejemplo es la mujer que pretende un romance con un hombre de otros tiempos..., pero eso sí, este debe tener determinadas características...

*“mama, yo quiero un novio
que sea milonguero, guapo y compadrón.
Que no se ponga gomina, ni fume tabaco inglés
Que pa’ hablar con una mina, use el chamuyo al revés”*

Este tango lo escribieron Roberto Fontaina y Luis Collazo en 1927. (“Mama, yo quiero un novio...”).

Glosario :

Milonguero: L.P. Asiduo concurrente a las milongas // bailarín. Proviene de milonga: deversión nocturna donde prima el baile.

“se hizo peyorativo, pero por culpa de una gringada que llamó “milonga” al baile y “milonguero” al bailarín. No hay tal cosa en su origen. La milonga es canto y mereció el verso de Almafuerte, que dio categoría a los otros cien poetas de criolledad acabada... Milonguero no era el que cantaba sino el que bailaba... González Arrioli, Bernardo “Buenos Aires, 1900”. 1997.

Por extensión se llamó “milonguera” a la mujer que baila en salones o cabarets o a la mujer que le gusta el baile.

Compadrón: L.P. Hombre de los ambientes bajos que oficia de taura, bravo y guapo; que lo es sólo si la ocasión es propicia // capaz de sacar el cuchillo rápidamente, si lleva ventaja (como de “olvidarse” que lo lleva encima si se las ve mal).

Gomina: L.P. Marca registrada de un fijador de cabello masculino, que comenzó a usarse en la segunda década del siglo XX (que se la llamaba “gomina Brancato” que era el apellido de su fabricante). El nombre implicaba un diminutivo de la palabra goma, pegamento, porque fijaba el cabello fuertemente. Algunos lo usaban de tal manera, que llevaban el pelo formando una superficie lisa, compacta. A éstos se les decía que tenían el pelo “lamido” y se los llamaba “lamidos”, en “Así se baila el tango”

*Qué saben los pitucos, lamidos y shushetas
que saben lo que es tango, que saben de compás...!
aquí está la elegancia, qué pinta! Qué silueta!
qué porte! Qué arrogancia! qué clase p’a bailar...!*

Pitucos. LP: petimetre. Según dice Taboada, en “De la Fauna”... “la genuina condición de pituco, presupone la posesión de una voiturette convertible y la vivencia de un papá más o menos terrateniente...”

Shusheta: LP. Persona que cuida demasiado de su compostura y de seguir las modas Chamuyo: Lunf. Charla íntima, coloquial, persuasiva // Charla íntima confidencial. Es una frase sensacional aquella que dice, en el tango “Milonga Fina” de... “y los chamuyos de un milonguero fueron tu ruina, fueron tu mal...”

También, en referencia a la mujer de hermosa silueta, Alfredo Navarrine escribió y Horacio Pettorosi le puso música al tango “Galleguita” (1924):

*Galleguita, la divina, la que a la playa argentina
llegó una tarde de abril, sin más prendas ni tesoros
que sus bellos ojos moros y su cuerpito gentil*

La lucha cuerpo a cuerpo se expresa en “El ciruja”:

*“ Frente a frente y dando muestras de coraje
los dos taitas se trezaron en el bajo...”*

- En fotografías, “de cuerpo entero”

- Poner el cuerpo (ganarse la vida con el cuerpo...)

En 1929, Alonso y Sciamarella, escribieron “por qué me das dique”:

*¿por qué me das dique? señora de grupo,
que nunca supiste lo que es un querer
en los arrabales se canta la historia
del vicio enfermizo que diste a vender...
Tal vez has pensado que a mí me dio bronca
Saber que vendiste tu cuerpo otra vez...*

Glosario:

Dique: *lunf.* Ostentación, lucimiento exagerado, exhibicionismo, coqueteo
“**Darse dique**” es alardear.

Grupo: *lunf.* Mentira, falsedad, engaño, patraña.

Bronca: disputa, altercado, pelea, enfado, enojo, rabieta

En “Aquél tapado de Armiño” con música de Enrique Delfino y letra de Manuel Romero (1928), muy repetido en el repertorio de Alfredo de Angelis y que cantaba Carlos Dante, también se aludía al cuerpo...

*Aquél tapado de armiño, todo forrado en lamé
Que tu cuerpito abrigaba al salir del cabaret
.....
el tapado estoy pagando y tu amor ya se acabó...*

- Sacar el cuerpo (evitar el trato). Mezquinar el cuerpo.

- El cuerpo del delito (la evidencia de un ilícito).

(modo en que está una persona
en distintas actitudes)

Es la figura, situación o modo en que está puesta una persona; es la manera de colocar el cuerpo. Depende, en un momento dado, de la posición de las articulaciones, controladas por los músculos del sistema locomotor.^(26,47,83,90,94)

Existe una postura llamada normal, que vista de perfil se centra en un eje que naciendo del ápex del cráneo transcurre algo por delante de la columna, la cadera y la rodilla y termina en el tercio medio del pie. En la posición erecta ordinaria, ningún ligamento se halla en tensión. Lógicamente que también existen posturas llamadas anormales, entre ellas aquellas que exageran la curva lumbar y que se denomina hiperlordosis. Como las lordosis cervical y lumbar son normales, cuando el citado eje pasa por detrás de la columna y de la cadera, en tanto que la pelvis se ve inclinada hacia adelante, se exagera esa curva lumbar y hace exaltar la región glútea, determinando un atractivo extra en algunas señoras. Por ello en las revistas de la farándula, algunas suelen posar exagerando esa posición de “colita insinuante”.

Otra postura (contraria a la anterior) es la región lumbar aplanada, donde la lordosis es menor que lo normal y suele acompañarse de una pelvis horizontal produce una “cola chata”.

En la espalda propiamente dicha (región dorsal) y siempre observándola de perfil, se ve que tiene una curvatura normal llamada cifosis, pero si esta se acentúa, exagerándose, forma un “dorso curvo” o espalda redondeada que le quita esbeltez al individuo, dándole un aspecto de agobio, pues lo inclina hacia delante. El eje pasa en estos casos, por el centro del tórax y con una curvatura lumbar aplanada. En otros tiempos, las mujeres con pechos abundantes, adoptaban en la pubertad una “postura púdica” para disimular esa característica... hoy (a la inversa) es bastante frecuente que se coloquen prótesis de silastic para hacerlos más ostensibles.

Para concluir con este somero resumen sobre las actitudes de las diferentes personas, es bueno concluir que no siempre uno se para como quiere, sino que se para como puede ...

El tango irrumpió en París “la ciudad luz” hacia 1912. En “L’Illustration” (Paris, 16 de agosto de 1913) en un artículo titulado “Tangoville”, se puede leer “... al mismo tiempo que se ha instalado como dueño de todos los salones de buena danza, ha conquistado nuestra lengua,

que le abrió de inmediato los tesoros de su gramática “¿voulez vous tanger?”, se interrogaba del modo más natural del mundo en bailes de invierno y de la primavera últimos”.⁽⁶⁵⁾

Este tango, cargado de humor e ironía escrito por Carlos Lenzi y musicado por Ramón “el loro” Collazo en 1930 y que titularon “Araca París”, es un ejemplo de “la conquista de París en el primer cuarto del siglo XX:

*“Pianté de Puente Alsina para Montmartre
que todos me batían p’a mi engrupir
tenés la pinta criolla pá acomodarte
con la franchuta vieja que va al dancing*

*¿qué hacés en Buenos Aires? ¡No seas otario!
amurá esa milonga del Tabarís
con tres cortes de tango sos millonario
¿morocho y argentino? ¡Rey de París!*

*Agarré tren de lujo, loco e’ contento
-bon soir, petit, je t’aime, tu est mon cocó
con una gorda tuerta, con mucho vento
que no me dio ni medio y me amuró*

*Tiré la bronca y guapo, pá darme corte
un tortazo en la ñata se le incrustó
comisaría, jueces y un pasaporte
... y terminó mi historia de gígoló...”*

Glosario

Piantar: Lunf.: de espantar, irse, huir, escapar // rajar
Batir: Lunf.: decir, contar, referir algo // delatar, soplar, alcahuetar
Franchute: LP.: apodo dado a las personas de nacionalidad francesa
Otario: LP.: tonto, imbécil, papanatas
Amurar: Lunf.: abandonar
Tabarís: lujoso cabaret que funcionó en la calle Corrientes 865, actualmente convertido en teatro
Vento: Lunf.: dinero
Tortazo: LP.: aumentativo de torta // trompada
Ñata: LP.: nariz pequeña
¡Araca!: Lunf.: voz de alerta, de alarma, de atención por peligro inminente
“jaraca la cana!: cuidado, la policía!”

Gardel grabó este gracioso tango en 1930 y varios años más arde Julio Sosa, realizó una celebrada interpretación.

Los tangos hicieron múltiples descripciones sobre este tema. En “El aristócrata”, también llamado “el elegante” o “Shusheta”, que Juan Carlos Cobián hizo la música en 1920 y Enrique Cadícamo le puso letra 14 años más tarde, decían:

*“Dicen que fue, allá en su juventud
un gran señor del Buenos Aires de ayer
que engalanó las puertas del Jockey Club
y en el ojal siempre llevaba un clavel*

.....
*Toda la calle Florida lo vió
con sus polainas, galera y bastón”*

Este fue un gran éxito de la dupla Angel D’Agostino-Angel Vargas y en Todo Tango-Biblioteca se hace referencia a dos figuras que lo inspiraron. Uno fue Martín (Macoco) Alzaga Unzué para Cobian y el otro fue Jorge Newbery para Cadícamo.

Glosario:

Espamento: deformación del español aspaviento // demostración exagerada o aparatosa para impresionar o lucirse.

Punguié. lunf. Pasado del verbo punguear que es el hurto de efectos o dinero de los bolsillos de las personas. Punga es el ladrón que se dedica a esa clase de robo.

Feca: L.P. Café, dicho al revés

También, en este enorme muestrario donde en tantos tangos se analiza el porte, el aspecto, las características y la evolución de la figura del ser humano, está éste, de autor anónimo, llamado “en un feca” y que data de alrededor de 1924:

*“Con tu pinta tan diquera me hiciste tanto espamento
me trabajaste de cuento como a un otario cualquiera...
y de la misma manera me hiciste tirar la daga
y p’a colmo de mi plaga yo punguié por tu cariño,
me agrupiste como a un niño... pero esa deuda se paga”*

Otro tango que nos habla de la postura, es “Nunca es tarde” escrito en 1924 por Celedonio Flores con música de Eduardo Pereyra: ^(50,77)

*Recibiste los biandazos de la suerte mistonguera
y a la nada se te fueron los momentos de esplendor
de tu percha tan debute, tan jailafe y tan diquera,
perdoná que te lo bata, no te queda ni el color.*

*Te viniste para abajo como bafi de italiano
andás huído de la gente como gato ‘e corralón*

Glosario:

Mistonguera: Lunf. Pobre, humilde, de mala muerte // deslucido

Biandazo: Lunf. Trompada golpe de puño // golpe fuerte dado a alguien con un objeto contundente

Percha: L.P. Elegancia, pinta, apostura

Debute: Lunf. De lo mejor, excelente, magnífico // perfecto

Jailafe: L.P. Pituco, petimetre // coqueto, bacán

Diquera: Lunf. Dícese del que le gusta aparentar, lucirse, hacer ostentación

Bata: Lunf. De batir: decir, contar, referir algo

Bafi: Lunf. Bigote, mostacho

Como vemos, es mucho lo que se escribió sobre las distintas situaciones o modos en que se ve a una persona, también de acuerdo al momento de la vida en que se lo analiza ...

En el tango “Enfundá la mandolina” escrito en 1930 por José María Zubiría Masilla, con música de Francisco Pracanico^(48,49,76), decían:

*Sosegate que ya es tiempo de archivar tus ilusiones,
dedicate a balconearla, que pa’vos ya se acabó*

.....
*Junto con el pelo que se fugó del mate,
Se te fué la pinta, que no vuelve más
dejá las pebetas para los muchachos
esos platos fuertes, no son para vos...
piantá del sereno, andate a la cama,
que sino mañana, andás con la tos...*

Glosario:

Mate: P. Ext. cabeza, festivamente comparando la

cabeza humana con una gran calabaza

Pinta: linda figura

Pebeta: Jovencita

Piantar: escaparse

Qué bien sonaba la orquesta de Ricardo Tanturi, cuando lo cantaba Alberto Castillo...

En “Oro muerto” también llamado “Jirón porteño”^(50,76) tango que escribieron en 1926 Julio Navarrine y música de Juan Raggi^(50,76) hacían esta hermosa referencia a un conventillo en un día de fiesta...

*“El conventillo luce su traje de etiqueta,
las paicas van llegando dispuestas a mostrar
que hay pilchas domingueras, que hay porte y hay silueta
a los garabos guapos deseosos de tanguear”*

Fue otro de los éxitos de Alfredo De Angelis y lo cantaba Julio Martel.

Respecto al término “garabo”, resulta interesante citar este verso que aparece en el libro “Del hampa” de Silverio Manco: ⁽⁶⁸⁾

*“En una cortada ya están los garabos
pa’ ver si disputan la paica diquera
la paica que supo meterles los clavos
de su ranfañosa pasión milonguera”*

Glosario :

Garabo: Lunf.: hombre en general // hombre en relación con una mujer

Paica: LP.: muchacha // mujer joven

Ranfañosa: LP: repugnante

En otro hermoso cuadro del Buenos Aires que se fue, “la Ñata Gaucho” Azucena Maizani, escribió^(50,76) en 1928 la letra y la música de “Pero yo sé”, que Osvaldo Fresedo tenía muy presente entre sus favoritos y que cantaba Osvaldo Pacheco:

*“Lucís con orgullo tu estampa elegante
sentado muy muelle en tu regia baqué
paseás por Corrientes, paseás por Florida,
te dás una vida mejor que un pashá
de regios programas tenés a montones
con clase y dinero de todo tendrás”*

Glosario:

Baqué: francés Baquet: banca, silla de cuero // en este caso, se refiere a los asientos tapizados en cuero que tenían las “voiturettes”⁽⁴¹⁾

Pashá: título nobiliario musulmán, en la jerarquía de los sultanes

o la referencia a un encuentro deplorable, luego de diez años de añoranzas, con esa amarga forma de plasmar la realidad con frases inolvidables, que tenía Enrique Santos Discipolo. El decía así en “Esta noche me emborracho”:^(9,41,45,51,72,76,92)

*“Sola, fané y descangayada
la ví esta madrugada salir de un cabaret
flaca, dos cuartas de cogote,
una percha en el escote, bajo la nuez
chueca, vestida de pebeta,
teñida y coqueteando su desnudez...”*

Glosario: **Fané: Lunf.**
Marchito, venido a menos

Descangayada: L.P.
estropeada, maltrecha,
desvencijada

Percha: figura que con-
forman las dos clavículas,
al finalizar el cuello y que
en las personas delgadas
se exalta

Cascajo: trasto viejo //
estar decrepito

*parecía un gallo desplumao,
luciendo al compadrear
el cuero picoteado...*

.....
*y pensar que hace diez años fue mi locura
que llegué hasta la traición por su hermosura*

.....
*esto que hoy es un cascajo
fue la dulce metedura donde yo perdí el honor..."*

O aquél que añora la postura y la pinta de cuando era muy joven...

*"Quién tuviera 18 años y llegara a las reuniones
conquistando corazones con su porte juvenil"*

También, el análisis del aspecto de aquél extraviado de la vida, que se encuentra en un miserable fondín... como se relata en "Sentimiento Gaucho" escrito en 1924 por Juan Andrés Caruso y al que pusieron música Francisco y Rafael Canaro: ⁽⁴⁹⁾

*"En un viejo almacén del Paseo Colón
donde van los que tienen perdida la fê
todo sucio, harapiento, una tarde encontré
a un borracho sentado en oscuro rincón"*

Hay otra referencia a la marcha y la postura en el que mira pasar a su antiguo amor del brazo de otro... en el tango "Dicha pasada" (1926), letra y música de Guillermo Barbieri:

*"Ayer, cuando te ví tan altanera
pasear con el que fuera mi rival
Pensé en aquellas quince primaveras,
que dio más hermosura a tu mirar"*

o este otro, estupendo fruto de los barrios marginales que escribió el gran Celedonio Flores en 1927 y musicalizó Enrique Maciel y cuyo título fue "Mala entraña": ⁽⁷⁶⁾

*"te criaste entre malevos, malandrines y matones;
entre gente de avería desarrollaste tu acción
por tu estampa en el suburbio florecieron los balcones
y lograste la conquista de sensibles corazones
por tu prestigio sentado de buen mozo y de varón..."*

*pero al fin todo se acaba en esta vida rastrera
y se arruga el más derecho si lo tiran a doblar,
vos que sos más estirado que tejido de fiambra*

*quiera Dios que no te cache la mala racha fulera,
que, sino como un alambre te voy a ver arrollar”*

Glosario:

Malevo: L.P. Contracción de malévolo // sujeto de avería, maleante // del español malévolo // del latín malevolus, de male mal y volo quiero. Propenso o inclinado a hacer el mal.

Cache (de cachar): Lunf: asir, tomar, agarrar

Fulera: L.P. feo, fea // acción o cosa mal hecha // ordinario, de baja categoría.

Fiambrera: adminículo de forma prismática (cuando la refrigeración estaba en pañales y era un lujo de pocos) de aproximadamente 80 cm de altura por 50 cm de ancho y 40 cm de profundidad, con esqueleto de madera y paredes de alambre tejido, con puerta en su parte anterior.

Se utilizaba colgado, a la sombra, en lugar fresco, para guardar alimentos por corto tiempo y para que no sea invadido por insectos

Una muy buena imagen de una postura estereotipada, nos la brinda “Niño bien”, que escribieran en 1927 Víctor Soliño y Roberto Fontaina, con música de Juan Antonio Collazo. Mercedes Simone, que grabara más de 200 registros durante su trayectoria, cantó este tango acompañada con una muy buena orquesta, dirigida por el maestro Emilio Brameri:

*“Niño bien, pretencioso y engrupido,
que tenés berretín de figurar
Niño bien que tenés dos apellidos
y que usás de escritorio el Petit Bar;*

*pelandrún que la vas de distinguido
y que hablás de la estancia de papá...
mientras tu viejo pa’ ganarse el puchero
todas las tardes sale a vender fainá...*

*Niño bien, que naciste en un suburbio
en un bulín alumbrao a kerosén
que tenés pedigree bastante turbio
y decís que sos de familia bien...*

*No manyás que estás mostrando la hilacha
y al caminar con aire triunfador
se ve bien claro que tenés mucha clase
para lucirla detrás de un mostrador”*

Glosario:

Gomina: mucílago elaborado con tragacanto y que servía para mantener alisado el cabello.

Lo elaboró y lanzó a la venta en su farmacia de la calle Florida al 700, por primera vez en 1914, José Brancato (1880/1961)

Engrupido: Lunf. engreído, “piyado”, envanecido pasión // piyadura, pretensión

Berretín: Lunf. capricho, fantasía // deseo vehemente

Pelandrún: Lunf.: holgazán, desgraciado, tonto

Bulín: Lunf. Habitación, pieza, cuarto donde se vive o se duerme // cotorro // habitación para citas amorosas // actualmente departamento.

Manyás (de manyar) Lunf. italianismo-galicismo: comer, alimentarse // Conocer o comprender bien una cosa.

El análisis de la postura sedente de aquél que se pasa buena parte del día en la cama sin hacer nada. En el tango “Haragán”, escrito en 1928 por Manuel Romero y José Luis Bayón Herrera y musicalizado por Enrique Delfino: (49,76)

*“Te gusta meditarla panza arriba en la catrera
y oír las campanadas del reloj de Balvanera
... salí de tu letargo, ganate tu pan...
sinó yo te largo, sos muy haragán”*

Glosario:

Panza arriba L.P.: estar sin hacer nada, despreocupado de todo

... o aquél otro que espera el fin de semana para pasear... Roberto Fontaina y Víctor Soliño escribieron en 1928 “Garufa”, con música de J.A. Collazo^(50,76) que fue gran éxito en la voz de Alberto Castillo:

Glosario:
Laburo: Lunf. (del italiano, lavoro) trabajo; desempeñar cualquier tarea, labor u ocupación // por extensión, robo.
Rompedor: el que rompe corazones

*“Durante la semana, meta laburo
y el sábado a la noche sos un “dotor”...
te encajás las polainas y el cuello duro
y te venís pál centro de rompedor...”*

En el análisis de la mujer disipada que va entrando en años, Enrique Cadícamo en 1928 escribió “Muñeca brava” y le puso música Luis Visca:

*“Sos un biscuit de pestañas muy arqueadas
Muñeca brava, bien cotizada...
Sos del Trianon (del Trianon de Villa Crespo)
Ché vampiresa, juguete de ocasión
.....
campaneá que la vida se va...
y enfundá tu silueta sin rango
y si el llanto te viene a buscar
olvidate muñeca y rei
meta champán que la vida se te escapa...”*

Glosario:

Biscuit: del inglés o francés: bizcocho, porcelana, mujer hermosa

Le Trianon⁽⁶⁵⁾ es un teatro de París ubicado en 80 Boulevard de Rochechouart, en el pie de la colina de Montmartre. Fue construido en 1894 e inaugurado al año siguiente siendo uno de los primeros “Music Halls” de París. En su primer año de funcionamiento, hizo su debut la famosa Mistinguett y aunque cuentan que su voz era tenue y poco resonante, sus dotes mímicas y de comediente, unidas a sus hermosísimas piernas la hicieron famosa, llegando a ser más tarde una gran estrella del Moulin Rouge.

El “trianón de Villa Crespo”: café que estaba ubicado en la Av. Dorrego casi esquina Corrientes

Ché: LP: corresponde a tú; chechar-tutear; puede tener valor de interjección ¡eh, che!

Vampiresa: LP: mujer que, con su belleza y sus actitudes, seduce a los galanes, a quienes acarreará desgracias...

Campaneá (de campanear) Lunf. Mirar, estudiar atentamente a otras personas en sus actitudes y procederles // vigilar y estudiar el ambiente, mientras sus secuaces roban o delinquen y el “campana” avisa ante cualquier peligro

Enfundá: LP.: juntar los bártulos para iniciar la despedida

Meta (de meter): LP: emprender y proseguir algo con entusiasmo

En “Bailarín compadrito” Miguel Buccino escribió en 1929 acerca de aquél que, por su postura, arte o técnica de bailar, se lo consideraba “el rey del cabaret”:^(50,76)

*“Vestido como un “dandy”, peinado a la gomina
y dueño de una mina más linda que una flor
bailás en la milonga con aire de importancia
luciendo la elegancia y haciendo exhibición”*

Glosario:

“Dandy” L.P. (anglicismo) petimetre // se cuida demasiado de su compostura y sigue las modas // hombre elegante, bien vestido

Mina: Lunf. mujer, en general. Mujer que es pareja de un hombre.

Son muy ilustrativas las consideraciones que realiza Sábato^(79, 81) sobre el tema del baile “Todo esto hace del tango una danza introvertida y hasta instrospectiva: “un pensamiento triste que se baila” (como dijera Discépolo) el porteño que se baila un tango lo hace para meditar en su suerte (que generalmente es grela) o para redondear malos pensamientos sobre la estructura general de la existencia humana” y concluye afirmando “El tango es, si se lo piensa bien, el fenómeno más asombroso que se haya dado en el baile popular”.

Rodolfo Sciamarella y L.A. Alonso, escribieron en 1929”. Por qué me das dique⁽⁵¹⁾ a modo de consejo a una mujer que ya va entrando en años:

*“... total a tu pinta ya poco le falta
pa’ser de las tantas que van al montón”*

... en aquella ciudad pobremente iluminada, especialmente en los suburbios, en épocas en que sus habitantes jamás imaginarían llegar a la luna (salvo en las novelas de Julio Verne), Mario Battistella y Alfredo Le Pera “dibujaron” a una joven mujer, en una noche de plenilunio, esperando junto a un farol con esta hermosa estampa, en el tango “Melodía de arrabal”: ^(50,76,92)

*“Barrio plateado por la luna, rumores de milonga
que es toda tu fortuna. Hay un fueye que rezonga,
en la cortada mistonga; mientras que una pebeta,
linda como una flor, espera coqueta,
bajo la quieta luz de un farol...”*

Otro personaje atrayente y con marcados resabios de su origen en la Pampa húmeda es el guapo (en la ciudad), quizá una variante del gaucho (en el campo). Enrique Cadícamo escribió “Guapo de la guardia vieja”:

*“El guapo fue un resto de matrero y paria
que vivió su instinto rojo y primitivo
prepotente, noble, valiente, y altivo,
con algo de bardo y de payador...”*

... y en “Ventarrón”, verdadera joya de tango que en 1932 escribiera José Horacio Staffolani y musicalizara Pedro Mafia, con la inigualable versión de Francisco Canaro, cantando Ada Falcón, decían:

*“Por tu fama, por tu estampa
sos el malevo mentado del hampa
sos el más taura entre todos los tauras,
sos el mismo ventarrón...”*

Glosario
Pinta: LP.: Aspecto, presencia, postura de una persona // Prestancia, elegancia
Montón: LP.: equivale a mucho

Glosario:
Fueye: LP. Bandoneón
Mistonga: Lunf. Humilde // insignificante // pobre
Pebeta :LP: muchacha (expresión cariñosa)

Glosario:
Matrero: LP. Gaucho fugitivo de la autoridad
Guapo: LP. Valiente, corajudo, temerario
Bardo: LP. Improvisadamente // sin plan previo // descuidadamente
“a la bartola”

Glosario:
Malevo: Lunf. Matón,
pendenciero
Taura: Lunf. Audaz
Canyengue: Lunf.
tango bailado con
excesivos cortes

*Quién te iguala por tu rango
en las canyengues quebradas del tango,
en las conquistas de los corazones,
si se da la ocasión...*

*Entre el malevaje
Ventarrón, a vos te llaman
Ventarrón, por tu coraje,
por tus hazañas todos te aclaman*

En “El guapo” del poeta de fines del siglo XIX Evaristo Carriego (cuya casa aún se conserva en la calle Honduras casi llegando a Bulnes, CABA) se señala esta figura en los versos⁽³⁰⁾ que siguen:

*“el barrio lo admira, cultor del coraje
conquistó a la lunga renombre de osado;
se impuso en cien riñas entre el compadraje
y de las prisiones salió consagrado...”*

Glosario:
Lunga: Lunf. Italianismo; largo // extender en demasía

O en este otro tango-canción que se refiere a una historia adentrada en la pampa húmeda:

*“Cuando a los bailes tu silueta entraba.
el corazón del paisanaje ardía
y era seguro que una voz decía
¡Guarda muchachos! Ya llegó la flor”*

“Flor Campera” (1929) con letra de Pedro Lopez y música: José María Aguilar^(51, 60)

En 1933, Celedonio Flores escribió y Francisco Pracanico le puso música a “Corrientes y Esmeralda”, aquel homenaje a la estampa del zorzal, ubicándolo en esa esquina clásica de Buenos Aires:

*“Te glosa en poemas Carlos de la Púa
y Pascual Contursi fue su amigo fiel,
en tu esquina rea cualquier cacatúa
sueña con la pinta de Carlos Gardel”*

En la observación de la imagen femenina, con todo el adorno que exigía el cabaret, Enrique Cadícamo escribió en 1927 “Ché papusa” y Gerardo Matos Rodríguez la puso la música: ^(46,50,76)

*“Milonguerita linda, papusa y breva
con ojos picarescos de Peppermint*

*de charla afrancesada, pinta maleva
y boca pecadora, color carmin*

*Engrupen tus alhajas en la milonga
con regio faroleo brillanteril
y al bailar esos tangos de meta y ponga
...volvés otario al vivo y al rana gil..."*

Glosario:

Papusa :LP.: mujer hermosa, graciosa (sinónimo de papirusa). Parece derivar de aquella costumbre que fueron imponiendo las mujeres polacas o rusas de fumar en público.

Cuando pedían cigarrillos en aquellos ambientes noctámbulos, en su media lengua idiomática, decían "dame un papieroy", palabra que repetida con cierta rapidez dió origen a papirusa que fue derivando en papusa⁽⁴⁹⁾

Reo: LP. Vagabundo // individuo sin ocupación // amigo de juergas y renuente al trabajo.

Pipermint: bebida alcohólica de color verde y sabor a menta.

Engrupen: (de engrupir) engañar

Brillanteril: brilla con mucho lucimiento

Otario: L.P. Tonto, imbécil, papanatas // hombre al que las mujeres licenciosas le sacan dinero

Gil: Lunf. Tonto, ingenuo, otario. "Gil es, dentro de una tabla del mérito

Humano (según lo juzga el porteño) el último lugar en la escala que califica a los crédulos e ingenuos". "El lunfardo de Buenos Aires" José Barcia, 1973

Para finalizar este capítulo de "Postura" citaremos a esta hermosa poesía elaborada, mientras se observa a la mujer amada, la que está expuesta en un cartel de propaganda:

*"Cruel en el cartel...
la propaganda manda cruel en el cartel
y en el fetiche de un afiche de papel
se vende una ilusión, se rifa el corazón..."*

*Y apareces tú
vendiendo el último jirón de juventud
-cargándose otra vez la cruz-
Cruel en el cartel te ríes, corazón
dan ganas de balearse en un rincón"*

"Afiches" (1956) letra del gran Homero Expósito y música de Aníbal Troilo.^(49,67,76)

El hombre utiliza un método único y característico bipédico y ortógrado de locomoción. Esta forma de desplazarse muestra grandes similitudes en la manera de caminar de todos nosotros, pero evidentemente existen diferencias individuales que nos permiten reconocer a alguna persona conocida viéndolo caminar a distancia u oyéndolo en la oscuridad. Sabemos que los segmentos corporales son movidos de acuerdo a una delicada inter-relación entre

El sistema nervioso

Las articulaciones Los músculos

Del buen funcionamiento coordinado de estas tres estructuras dependerá la precisión del movimiento de cada uno de los segmentos corporales.⁽²⁶⁾

En la marcha, tema que nos ocupa, debemos decir que esta es el resultado de un proceso de aprendizaje⁽⁸³⁾ pero, como van cambiando nuestras masas musculares en el correr de la vida, en su tamaño, distribución y volumen, también va cambiando la seguridad que se tiene en la deambulación, es decir el riesgo que disminuye o aumenta de acuerdo al buen funcionamiento de la triada anteriormente citada. La cinemática de la locomoción humana determina un desplazamiento rítmico del cuerpo y cuando caminamos el cuerpo oscila de un lado al otro para mantener el centro de gravedad sobre la línea del pie que soporta el peso, produciéndose el consabido balanceo lateral del cuerpo, que lo advertimos generalmente mejor en las mujeres, las que por su laxitud y el ancho de sus caderas exaltan el garbo al caminar. Cuando se altera la coordinación de los tres sistemas expresados “ut supra”, aparecen las marchas patológicas.

Si es del **Sist. Nervioso**, apreciarán las marchas:

Parética es cuando, al no poder levantar la punta del pié, debe flexionar la cadera y rodilla hasta despagarlo, para no tropezarse, generando “paso de parada o desfile” o “steppage”. **En ocasiones tropiezan con la punta del pie parético y desgastan la punta del calzado.** En los hemipléjicos (con medio cuerpo paralizado) se produce la marcha “del cegador”, caracterizada por realizar medio giro del lado enfermo, para poder avanzar, remedando el movimiento que realiza el cegador con una guadaña.

En la diplejía cerebral o **enfermedad de Little**, se produce una marcha denominada “en tijera”, cruzando ambos miembros cuando realiza el paso. Por ello suele necesitar para mantenerse erguido, asistirse con uno o dos bastones.

Espástica es cuando **el paciente tiene aumento del tono muscular** debido a una secuela del S.N. Central.

Atáxica está perturbada la coordinación y tiene inestabilidad y vacilación, como ocurre en los tabéticos (sífilis neurológica), raramente vista hoy por el tratamiento temprano con los antibióticos adecuados cerebelosos **el paciente deambula como un ebrio** tabeto-cerebelosa es característica de una afección neuro-degenerativa (enf. de Friderich). Son pacientes sin reflejos en sus tendones y al estimular la planta de sus pies, hacen lo contrario que una persona sana. El sano flexiona los dedos y el que padece enf. de Friederich los extiende (signo de Babinski). Caminan con las piernas y brazos separados del cuerpo, cabeza baja mirando al suelo y con oscilaciones.

- En la **enfermedad de Parkinson**, el paciente realiza una marcha festinante (del latín “festinare” apresurarse) con pasos cortos y como queriendo alcanzar a su centro de gravedad “que se le escapa” hacia adelante.

El tango trata esta forma particular de desplazarse del humano de muy diversas formas.

Puede ser, el aproximarse a la mujer deseada:

*“Turbé el silencio con mis pisadas
hubo un suspiro y dos miradas
era una tarde y corría una brisa
muy cálida y suave por el rosedal”*

“La brisa” (1920) letra de Juan Caruso y música de Juan Canaro.

Pero, usualmente la cita sobre la marcha se presenta cuando la mujer pasa ante nuestros ojos como en esta hermosa pintura que es “Muchacho”, tango que escribió en 1924 el gran Celedonio Flores y musicalizó Edgardo Donato y representó un éxito tremendo en la voz particular de Rosita Quiroga, cantante solista de gran repercusión hasta mitad del siglo XX, como también la versión del magnífico Angel Vargas, dueño de una voz inolvidable.

*“Decime, si conocés la armonía,
la dulce policromía de las calles de arrabal
cuando van las fabriqueras, tentadoras y diqueras
bajo el sonoro percal”*

Glosario :

Diquear: Lunf.: Lucir // coquetear // alardear

Percal LP.: tela de modesta calidad que se utilizaban para vestidos de mujer // los tangos le dieron categoría de sencillez y pureza con la mujer dedicada a su hogar o las obreras que trabajaban doce horas en talleres de planchado o fábricas.

En aquél otro famoso tango, “Caminito” que escribió Gabino Coria Peñalosa y musicalizó Juan de Dios Filiberto en 1924:

*“Desde que se fue, nunca más volvió
seguiré sus pasos caminito, adiós.*

*Caminito que todas las tardes
feliz recorría cantando mi amor
no le digas, si vuelve a pasar,
que mi llanto tu suelo regó...”*

También lo vemos reflejado como en el tango “Talán... Talán...” (1924) letra de Alberto Vacarezza y música de Enrique Delfino, cuando, en altas horas de la madrugada se cruzan personas con distintos tipos de vida:

Glosario:

Calavera LP.: hombre de vida nocturna

Milonguera LP.: asidua concurrente a las milongas // bailarina que trabaja en los cabarets o salones de baile

*“Detrás del puerto se asoma el día
se van los pobres a trabajar,
y a casa vuelven los calaveras
y milongueras, a descansar”*

La marcha ocupa también varios versos en esta creación de Celedonio Flores, “Milonga fina” (1924) con música de José Servidio, ya sea cuando la mujer vuelve de pasear acompañada, cuando va hacia el almacén o cuando definitivamente se va del suburbio:

Glosario:

Miscio: Lunf.: pobre, sin dinero, indigente // padece mishiadura (miseria)

Patacón // pataconear :LP.: caminar por no tener dinero para viajar // el patacón fue una antigua moneda de plata que tuvo circulación en Argentina

Engrupía: Lunf.: acción de engrupir // engañar // mentir // hacer el cuento .

Chamuyo. Lunf.: charla íntima, coloquial, persuasiva // conversación intencionada o engañosa.

Armenonville: lujoso restaurant-cabaret de estilo francés, con amplia pista de baile central. Estaba ubicado en el barrio de Palermo (ver cabarets).

*“Te declaraste milonga fina, cuando dejaste el arrabal,
el traje miscio de percalina y la puntilla del delantal...
Y aquellos mozos que te traían cuando salías a patacón*

*Ya no pasás tentadora camino del almacén
Ya no te ronda la mishiadura
Hoy por la calle triunfal pasás
Te declaraste milonga fina
cuando te fuiste con aquél gil
que te engrupía con cocaína
y te llevaba al Armenonville*

.....
*... y los chamuyos de un milonguero
Fueron tu ruina, fueron tu mal...”*

Y este otro, dedicado a una mujer de estupenda y elegante estampa que callejea (o hace la calle):

*“Quién te juna, quién te embroca pinta brava, presumida
pa largarte por Florida como un Ford a patinar”*

“Pinta brava” (1925) letra de Mario Battistella y música de Charlo

Glosario :

Junar: Lunf.: mirar, observar atentamente a una persona o cosa // conocer bien a alguien.

Embrocacar: Lunf.: mirar con atención, detenidamente, observando y analizando

Patinar: LP.: yirar, ejercer la prostitución // Ramera que callejea en busca de clientes // gastar dinero

La marcha de la mujer que se ha querido, también puede llenar de tristeza al verla con “ese” otro, como lo escribió en 1926 Guillermo Barbieri en “Dicha pasada”:

*“Ayer cuando te ví tan altanera,
Pasear con el que fuera mi rival
Pensé en aquellas quince primaveras
Que dio más hermosura a tu mirar”*

También vale esta hermosa semblanza de barrio antiguo “La musa mistonga” que escribió Celedonio Flores y musicalizó Antonio Polito en 1926: ^(50,53,76)

*“A ver como pasan felices parejas
y se torna alegre la cara del ciego
si escucha que hilvana sus canciones viejas
el buen organito que mentó Carriego...”*

*Su amigo, el malevo, hace filigranas
en el duro piso, al compás de un tango
al compás de un tango, donde abreva ahora
la musa mistonga de los arrabales”*

Glosario:

Carriego: Evaristo Carriego (ver poetas)

Malevo LP.: contracción de malévolo // guapo, valentón, taita

Mistonga/o: Lunf.: humilde, pobre, de mala muerte // cosa de poco valor, mérito o significación. (Roberto Arrazola “Diccionario de modismos argentinos” (1943) // casi miserable, muy pobre (“Diccionario de voces y expresiones argentinas”, Félix Coluccio, 1986).

Otra imagen, de los carnavales de antaño que eran una verdadera fiesta popular, en “Siga el corso” lo expresan Francisco García Giménez, con música de Anselmo Aieta (1926):

*“Decime quién sos vos, decime a donde vas
Alegre mascarita que me gritas al pasar
¿qué hacés?... ¿me conocés? adiós... adiós... adiós...
Yo soy la misteriosa mujercita que buscás”*

En otras circunstancias se puede trastabillar...

*“Un tropezón cualquiera da en la vida
y el corazón aprende así a vivir...”*

Lo escribió en 1927 Luis Bayon Herrera y lo musicalizó Raúl de los Hoyos y otro (del mismo año) que Roberto Fontaina y Luis Saliño se expresan irónicamente de este “Niño bien”:

Glosario:

Manyás (manyar): Lunf.: mirar, observar // adivinar la intención // comer, alimentarse // adivinar una intención

Clase: LP.: condición intrínseca que distingue a una persona y se manifiesta en la vida bajo formas de calidad, categoría y dominio de sí mismo

*“... No manyás que estás mostrando la hilacha
al caminar con aire triunfador
se ve bien claro que tenés mucha clase
para lucirla detrás de un mostrador”*

También puede ocurrir que se anhele el paso de alguien querido, como lo expresa en “Ventanita de arrabal” (1927) Pascual Contursi y la música de Antonio Scatasso:

*“En el barrio Cafferata, en un viejo conventillo
Con pisito de ladrillo, minga de puerta cancel
Donde van los organitos sus lamentos rezongando
Está la piba esperando que pase el muchacho aquél...”*

*Aquél que solito entró al conventillo
Echado a los ojos el funyi marrón
Botín enterizo, el cuello con brillo
Pidió una guitarra y para ella cantó”*

Glosario:

Conventillo: nombre que se les dio a las casonas viejas, de muchas habitaciones, las que se alquilaban separadamente (ver INMIGRACION)

Minga: Lunf.: nada // equivale a un ¡no! Rotundo

Piba: Lunf.: mujer joven // muchacha buena // novia, noviecita.

Funyi. Lunf.: sombrero

Este tema es muy rico y hablando de amores...

Glosario:

Estar metido: LP.:
estar enamorado

*“Qué lindo es estar metido, palpitando que ella vuelva
Y sentir muy despacito... su taconear por la escalera”*

“Qué lindo es estar metido” (1927) letra de Pascual Contursi y música de Enrique Delfino⁽⁵⁰⁾

En circunstancias más desgraciadas, vagando sin rumbo por las calles luego de ser liberado de la prisión, Armando Tagini y Rafael Tuegols escribieron “La gayola” (1927):

Glosario:

“estar metido” LP.:
enamorado apasionadamente // metejoneado.
Gayola LP.: cárcel

*“me encerraron muchos años en la sórdida gayola
Y una tarde me libraron... pa’ mi bien o pa’ mi mal
Fui sin rumbo por las calles y rodé como una bola
Pa’ manguear un plato e’ sopa, cuántas veces hice cola”*

El vagar sin rumbo por la ciudad, luego de haber sido abandonado por su amor, está expresado en esta hermosa letra del tango “Amurado” (1927) que escribiera José de Grandis y musicalizaran nada menos que Pedro Maffia y Pedro Laurenz:

*“... o será porque me cruzan tan fuleros berretines
que voy por los cafetines a buscar felicidad...”*

*.....
Cuántas veces voy vagando angustiado y silencioso
recordando mi pasado con mi amiga, la ilusión
voy encurda, no lo niego que será muy vergonzoso,
pero llevo más en curda a mi pobre corazón”*

Glosario:

Fulero: LP.: se aplica a personas, animales o cosas // feo, ordinario, de baja categoría

Berretín: Lunf.: capricho, fantasía // deseo vehemente // pasión

Curda: Lunf.: borrachera, beodez // estar borracho, ebrio

El espectáculo de una hermosa mujer, luciéndose en los requiebros de un tango, evidentemente caló hondo en el personaje:

*“Te ví pasar, tanguendo altanera
con un compás tan hondo y sensual
que no fue más que verte y perder
la fé, el coraje y el ansia e’ guapear ”*

“Malevaje”(1928) la letra es de Enrique Santos Discepolo y la música de Juan de Dios Filiberto.^(50,77)

En este otro tango que escribió Emilio Fresedo y le puso música Raúl de los Hoyos y que llamaron “Del barrio de las latas”⁽⁷¹⁾, relatan “la marcha ascendente” de aquél muchacho...

*“Del barrio de las latas se vino pá Corrientes
con un par de alpargatas y pilchas indecentes;
la suerte, tan mistonga, un tiempo lo trató
hasta que al fin un día, Beltrán se acomodó*

*Hoy lo vemos por las calles de Corrientes y Esmeralda
estribando unas polainas que le dan
mucho dique al pantalón
no se acuerda que en Boedo arreglaba cancha e’ bochas,
ni de aquella vieja chocha que mil veces lo ayudó*

Glosario:

“el barrio de las latas” LP.: es el nombre que se le dio a un grupo de viviendas precarias que se formó a fines del siglo XIX en lo que hoy es el barrio de Parque de los Patricios, entre las vías de la que fuera la Compañía General de Ferrocarriles y la Av. Amancio Alcorta. José Sebrelli refiere “donde vivían hacinadas en antros de latas y cajones más de trescientas personas”. El autor cuenta que en ese lugar se arrojaba la basura de la ciudad y más tarde se instaló “La quema” de esos residuos. También se lo llamaba barrio de “las ratas” o “las ranas”, por la proximidad de una laguna.

Alpargatas: LP.: calzado humilde de tela firme, con suela de sogá (hecho en la Fábrica Argentina de Alpargatas). Fue de uso difundido entre gente humilde y hoy, mucho más mejorado, se las utiliza hasta en los lugares de veraneo.

Pilchas: LP.: Ropa, en general. // “Empilchado”: bien vestido

Mistonga: Lunf.: humilde, pobretón // sinónimo de misho

Darse dique: lunf.: ostentación // lucimiento exagerado

Chocha: LP.: lela de puro cariño // contenta, satisfecha, feliz

En el programa “La rosa que engalana”, que se emite por FM Tango, 92.7 y es dedicado a Carlos Gardel, su conductor Enrique Espina Rawson luego de reproducir ese tango cantado por el ídolo, señaló que son pocos los géneros musicales que permiten en sólo tres minutos hacer esa pintura de vida, como se escucha en este tema

La marcha del retorno, al reencontrarse luego de pasado un largo tiempo, puede dejar una sensación amarga, como se expresa en el tango de Gardel y Le Pera “Volvió una noche” (1935):

*“Volvió una noche, no la esperaba
había en su rostro tanta ansiedad
que tuve pena de recordarle
su felonía y su crueldad*

*Se fue en silencio, sin un reproche
busqué un espejo y me quise mirar
había en mi frente tantos inviernos
que también ella tuvo piedad”*

O al ver pasar a la que fuera su mujer, ahora de mejor aspecto, Discepolo escribió en 1930 “Confesión” y Luis César Amadori lo musicalizó:⁽³⁰⁾

*“Hoy después de un año atroz, te vi pasar
Me mordí pa’no llamarte...
Ibas linda como un sol
... se paraban pa’ mirarte...”*

El mismo autor, con Ray Rada, pero esta vez con sentimiento totalmente opuesto al anterior, escribió en 1930 con alegría, “Justo el treinta y uno”:

*“Hace cinco días, loco de contento
vivo en movimiento como un carrusel...
ella, que pensaba amurarme el uno,
justo el treinta y uno, yo la madrugada...”*

Enrique Santos Discepolo crea otra hermosa composición, ante los recuerdos que le despierta el carrillón de la iglesia; esta vez con la participación de la letra de Alfredo Le Pera, llenando de ensoñación la Musa desgarrada de Discepolo:⁽⁵⁰⁾

*“yo no sé por qué extraña razón encontré
Carrillón de Santiago, que está en La Merced.
En tu son inmutable, la voz de mi andar,
de viajero incurable que quiere olvidar...”*

La marcha puede representar este dramático y terrible cuadro del arrabal, llamado “Por seguidora y por fiel” y pintado en 1930 por Celedonio Flores, con música de Ricardo Luis Brignolo:^(68,71)

*“La más bonita del patio salió para el almacén
Sintiendo que a su costado alguno le hacía el tren
Palpitó el apuntamento y los pasos apuró
Quiso correr... pero el mozo entró a jugar y copó”*

Glosario:
Amurar: Lunf.: abandonar
Madrugar: LP.: anticiparse a
otro en algo // aprovechar la
ocasión // Atacar por sorpresa

Glosario:

Hacerle el tren: LP.: seguirle la corriente a alguien con un fin premeditado

Apuntamento: Lenguaje del delito: Galanteo // levante // acercamiento del hombre a la mujer para intentar conquistarla

Copar. LP.: hacer frente en forma decidida a una situación difícil, asumiendo los riesgos y responsabilidades // dominar // entusiasmar

En la marcha casi desesperada para irse tras el espejismo del lujo, se expone en esta enorme poesía, que además contó con una música espléndida, configurando uno de los tangos notables “Percal” (1943) que escribió Homero Expósito y Domingo Federico le puso música:

*“Percal... ¿te acuerdas del percal?
Tenías quince abriles, anhelos de vivir y amar
de ir al centro a triunfar y olvidar el percal
Percal, camino del percal... te fuiste de tu casa
tal vez nos informamos mal
solo se que al final olvidaste el percal...”*

*La juventud se fue... tu casa ya no está
y en el ayer tirados han quedado acobardados
tu percal y mi pasado.
La juventud se fue... yo ya no espero más
mejor dejar perdidos los anhelos que no han sido
y el vestido de percal.*

*Llorar... ¿por qué vas a llorar?
¿acaso no has vivido? ¿acaso no aprendiste a amar?
¿a sufrir, a esperar y también a callar ?
Percal... son cosas del percal...
saber que sufrirás aún más
y saber que al final no olvidaste el percal...
Percal... tristeza del percal*

Glosario:

Percal LP.: tela de modesta calidad que se utilizaba para confeccionar vestidos de mujer entre la gente modesta // tela de algodón liviano // Fue llevado por el canto, la poesía y el teatro popular a convertirse en símbolo de pureza y sencillez

En “Cuesta abajo”, Gardel y Le Pera (1933) cuentan una marcha difícil a lo largo de la vida: (50,68,76)

*“si arrastré por este mundo
la vergüenza de haber sido
y el horror de ya no ser...”*

*Bajo el ala del sombrero cuántas veces embozada
Una lágrima asomada yo no pude contener,
Si crucé por los caminos como un paria
que el destino se empeñó en deshacer,
si fui flojo, si fui ciego, sólo quiero que comprendan
el valor que representa el coraje de querer...”*

y para terminar este largo análisis de la marcha de la vida, recordaremos (de los mismos autores, dando juntos un verdadero salto de calidad, que utilizó Pedro Almodóvar en su film, del mismo nombre), las hermosas imágenes de “Volver” (1935) de Gardel y Le Pera:

*“y aunque no quise el regreso,
siempre se vuelve al primer amor...
la quieta calle donde el eco dijo
tuya es su vida, tuyo su querer,
bajo el burlón mirar de las estrellas
que con indiferencia hoy me ven volver...”*

También denominado tórax, se encuentra conformado hacia atrás por la columna dorsal, constituida por doce segmentos, denominadas vértebras. En cada una de ellas se ensamblan las costillas, que constituyen un total (simétrico) de doce pares, conformando las paredes del tórax. ^(38,82,90)

En la parte anterior, los primeros siete pares se implantan en un hueso llamado esternón (del griego “pecho” y que los antiguos anatomistas comparaban a una espada de gladiador), cuenta con un segmento superior designado “empuñadura o mango” (presternum), un segmento medio que constituye el cuerpo y un segmento inferior, llamado “punta o apéndice xifoides”.

Los tres pares de costillas que siguen hacia el abdomen, se llaman “falsas” y se unen entre sí por un cartílago alargado y oblicuo que termina en la parte inferior del esternón. Los dos últimos pares, llamadas “flotantes”, terminan en las partes laterales, sin ningún tipo de articulación anterior y se mueven libremente con el abdomen en los movimientos respiratorios.

El tórax aloja en su cavidad los llamados órganos vitales, el corazón en centro-izquierda junto con los grandes vasos arteriales (aorta ascendente que hace una curva hacia abajo llamada cayado, continuándose con la aorta descendente, por su ubicación respecto al corazón). Los grandes vasos venosos (cava superior, cava inferior, de acuerdo a su relación con el corazón y las venas pulmonares).

También contiene a ambos pulmones.

*“La muerte entró derecho por su pecho
buscando el corazón
Pensó que era más fuerte que la muerte
Y entonces se perdió...”*

“Eufemio Pizarro” (1947) letra y música de Homero Manzi y Cátulo Castillo ^(22,50,76)

Nuestro escritor más relevante, Jorge Luis Borges, siempre se sintió fascinado por la figura de esos hombres que ponían en juego su vida aferrados a su puñal y así lo expresa:

*“un acero entró en el pecho
ni se le movió la cara...
Alejo Albornoz murió
Como si no le importara...”*

Milonga de Albornoz (1966) letra de Jorge Luis Borges y música de José Basso. ^(54,69)

La parte central del tórax, ubicada entre ambos pulmones, se llama mediastino, en el que se encuentran la tráquea y los bronquios (por delante) que llevan el aire uno a cada pulmón. Se completan las vías aéreas con la laringe, a nivel del cuello.

En la parte posterior del mediastino transitan la faringe y el esófago, el que, oficiando de tubo, lleva el bolo alimenticio desde las fauces hasta el estómago, formando la parte inicial del aparato digestivo.

No es de extrañar, que una composición musical tan identificada con los sentimientos, tenga referencias reiterativas hacia esta vital región. Por ejemplo,

Glosario:
Mina: Lunf. Mujer, en general // querida // mujer que es pareja de un hombre

*“ya los años se van pasando
y en mi pecho no entró un querer
en mi vida tuve muchas... muchas minas...
pero nunca una mujer”*

“Patotero sentimental” letra Manuel Romero-Música Manuel Jovés.

O las letras incorporadas posteriormente a la universalmente conocida “La cumparsita”:

Glosario:
Percanta LP. Amante // concubina

*“desde el día que te fuiste
siento angustias en mi pecho,
decí percanta, ¿qué has hecho
con mi pobre corazón?”*

“La cumparsita” 1924, letra Pascual Contursi y Enrique Pedro Maroni y música de Gerardo Hernán Matos Rodríguez.^(45,51,74,77)

O la estupenda figura literaria que se expresa en este memorable tango:

Glosario:
Secarse LP. Perder todo el dinero // quedarse seco
Timba LP. Lugar donde se juega por dinero
Armarse LP. Enriquecerse // ganar mucho dinero en el juego
Meter LP. Comenzar algo y seguir haciéndolo con esfuerzo // entusiasmarse // apostar fuerte en el juego

*“muchacho,
que no sabés el encanto
de haber derramado llanto
sobre un pecho de mujer...

que no sabés que es secarse
en una timba y armarse
para volverse a meter...”*

“Muchacho”, 1924, letra Celedonio Flores-Música Edgardo Donato

También en estos otros dos, que alcanzaron notoriedad al ser interpretados por un cantor muy especial, que fue “el flaco” Alberto Morán durante el período en que cantó con la orquesta de Osvaldo Pedro Pugliese:

*“Nunca podré arrancar de mi pecho
¡Nunca! el abrojito punzante
y ando por todo el mal que me has hecho
con el alma agonizante,
sin fê, sin nido ni amor...”*

“El abrojito” 1926, letra Jesús Fernández Blanco y música de Luis Bernstein^(51,77)

..y este otro:

*“y que en tu pecho se han quedado
las dichas del pasado
como marchitas rosas...”*

“Dicha pasada” (1926) con letra y música de Guillermo Barbieri

Y continuando con la región torácica, en ella se puede sentir y alojar lo siguiente:

*“Vení hermano debo hablarte
que en mi pecho hay mucha bronca
y una pena que hace rato que no puedo desahogar
que no se como resisto
a la horrible tentación
de ahogarla entre mis brazos
y patirte a vos el pecho
¡pero no! vos sos derecho,
tan derecho como yo”*

Glosario
Bronca: LP: disputa // altercado // ira, enfado, enojo
Derecho: LP: persona justa, íntegra, correcta, leal // sin dobleces ni falsedades

“Llévatelo todo” (1928) letra y música de Rodolfo Sciammarella, que también fue un tremendo éxito del binomio Pugliese-Morán.

Cuando, al finalizar la noche de farra en una introspección inevitable, siente resurgir el recuerdo de un viejo amor:

*“Yo sé que en las madrugadas,
cuando la farra dejás
sentís el pecho oprimido
por un recuerdo querido...
y te ponés a llorar ”*

Glosario:
Farra: LP. Diversión, jarana, juerga

“Pero yo sé” (1928), letra y música de Azucena Maizani^(51,77)

O este otro:

*“desde entonces he intentado deshacerme
de tu recuerdo,*

*arrancarte de mi pecho, matar este metejón,
pero inútil, cuanto hacía más por olvidarte
como grampa te clavavas en mi pobre corazón”*

“No me escribas” (1928), (que hoy pediría “no me mandes correos electrónicos”)
letra Juan Andrés Caruso y música de Agustín Bardi.

O en esta búsqueda desesperada, como en tantas letras de Discepolo:

Glosario:
Yiro /yira Lunf. prostituta
// vuelta // llamábase yira
a la gira que obligaban a
hacer a todos los ladrones
reincidentes por las
distintas comisarias, que
más tarde fue reemplazada
por el “manyamiento”

*“Cuando estén secas las pilas
de todos los timbres
que vos apretás,
buscando un pecho fraterno
para morir abazao...”*

“Yira...Yira...” (1930) letra y música de Enrique Santos Discepolo ^(9,37,45,68,73,76,92)

O el hombre que va al hospital a consolar a su antiguo amor, que allá
lejos lo había abandonado:

*“por todo el mal que me has hecho
quise cobrar este amargo rencor
pero después sentí dentro del pecho
mi corazón latir con santo amor”*

“La tarde gris” (1030) letra Luis Rubinstein y música de Juan Bautista Guido.

También así, como se puede “buscar un pecho fraterno para morir
abrazao” también se puede volcar en otro pecho toda la amargura
que lo invade:

Glosario
Mandarse : LP: hacer algo
decididamente, sin vacilar

*“tomo y obligo, Mándese un trago
que necesito el recuerdo matar.
Sin un amigo, lejos del pago,
Quiero en su pecho mi pena volcar”*

“Tomo y obligo” (1931) letra de Manuel Romero y música de Carlos Gardel

Y aquél que en su lecho de muerte procura hallar el consuelo en el
recuerdo de su madre ausente:

*“Sólo a usted, madre querida si viviese, le daría
el consuelo de encenderle cuatro velas a mi adios,
de volcar todo su pecho sobre mi hereje agonía,
de llorar sobre mis manos y pedirme el corazón*

“Como abrazao a un rencor” (1931) letra de Antonio Miguel Podestá y música de
Rafael Rossi.

En la alegría de volver a ver a la ciudad, tal vez más cantada de el mundo, tiene enorme repercusión en esta región del cuerpo:

*“Hoy que la suerte quiere que te vuelva a ver
ciudad porteña de mi único querer
oigo la queja de un bandoneón
dentro del pecho, pide rienda el corazón*

Glosario:

Pedir rienda: LP. Se refiere a cuando el caballo cabecea para que el jinete afloje las riendas y así permitirle acelerar el paso

“Mi Buenos Aires querido” (1934) letra de Alfredo Le Pera y música de Carlos Gardel.

Citando a esta región, puede salir algo tan gracioso como “El tarta” (1943) letra de Emilio Fresedo-Música de José M. Rizzuti:

*“... Yo me escupo, yo me escapo con la chiva,
con la chica, digo y vale,
que si el viento, que si el vento es pa’ mi mal
de mi pucho, pecho, sale
el amor que le e’ brindar*

Que fue un clamoroso éxito del cantor Alberto Echagüe con la orquesta de Juan D’Arienzo.

En el pecho añorado de una mujer, también puede descansar el símbolo del cristianismo:

*“tienes que elegir entre tu mar y mi amor
triste, dije no! y escuché su adios...
su nombre era Margot,
llevaba boina azul
y en su pecho colgaba una cruz...*

“Tristeza marina” (1943) letra de Horacio Sanguinetti y música de José Dames y Roberto Flores.

Sin duda que cuando se siente algo intensamente, las referencias a esta región son inevitables, como se refleja en estos cinco tangos que, aunque tratan distinta temática, aluden a la misma.

*“Yo soy de aquellas horas
que laten dentro ‘el pecho
de minas seguidoras
y de hombres bien derechos
tallando tras cartón...”*

“Bien pulenta” (1950) letra de Carlos Weiss y música de Juan D’Arienzo y Héctor Varela^(49,76)

Glosario:

Pulenta: lunf “polenta” // muy bueno, excelente, de gran calidad // persona derecha, macanuda, piola, canchera.

Mina: luna mujer, en general; querida

Derecho: LP: persona justa, íntegra, correcta, leal.

Tallar: LP: destacarse, predominar, dominar // proviene de “Tallador” (lenguaje de juego) es el que talla o es banquero n los juegos de azar

Trascartón: LP: a renglón seguido // inmediatamente después

*“Sed... que me hace arder
y que me enciende el pecho de pasión”*

“Pasional” (1951) letra de Mario Soto y música de Jorge Caldara

En “Patio de la morocha” (1951) letra de Cátulo Castillo y música de Mariano Mores, dicen:

*“sobre tu piso pobre
ladrillos viejos
junto a mi pecho triste
sus ojos negros diciendo adios...”*

En “La conciencia” (1957) letra de Manuel Barros y música de Emilio Balcarce:

*“El hombre siempre habla del daño que le han hecho;
lo cuenta, lo recuerda con desesperación
el tuvo un mal cariño que desangró su pecho
el tuvo un mal amigo que lo vendió a traición”*

Y con un arrebatado de corazón futbolero, “Desde el tablón” (1971), letra de Héctor Negro-Osvaldo Avena:

Glosario:

Potrero: LP: baldío //
canchita primitiva
de fútbol

Tablón: LP. Elemento de
madera dura, constitutivo
de las graderías en las
antiguas tribunas

*“Llené mi pecho con el aire del potrero
le dí a la mala con la leña del tablón
y fue mi canto un estribillo futbolero
el primer canto que grité de corazón”*

Este segmento del cuerpo humano, que durante la juventud luce pleno de esbeltez y al que muchos artistas de primer nivel, a lo largo de la historia han resaltado en sus obras, vemos que, con el pasar de los años y las contingencias que la vida trae, como consecuencia de los embarazos, los cambios hormonales posteriores, la osteoporosis y la artrosis de columna que inexorablemente van llegando con la vejez, llevan una incurvación progresiva que se llama “dorso curvo” (cifosis dorsal acentuada). A veces se ven otras alteraciones más complejas del eje como las cifoesciosis o menos frecuentemente, las espondilitis anquilopoyéticas.

Como dijimos al tratar tuberculosis, antes del advenimiento de las drogas antituberculosas, veíamos en algunos pacientes en los que esa enfermedad había agredido al esqueleto, la secuela de destrucciones vertebrales y los discos intervertebrales (espóndilo-discitis) con la deformación en cuña de los cuerpos vertebrales que provocan una “joroba” dorsal por la evolución crónica no tratada de esta afección, situación que está prácticamente desaparecida en la actualidad.

También se lo puede citar cuando las duras tareas laborales con la carga de elementos o bolsas voluminosas hacían “romper el lomo” a quienes las realizaban:

*“Aprendé de mí que estoy jubilado
no vayas al puerto, te pueden tentar...
hay mucho laburo, te rompés el lomo
y no es de hombre pierna ir a trabajar...”*

Glosario:

Pierna: LP: se dice del pícaro, avisado, astuto. También y con el mismo sentido se usa el italianismo “gamba”

“Seguí mi consejo” (1928) letra de Eduardo Trongé y música de Salvador Merico.

También y como contestándole al personaje del tango anterior, viene el tango “Haragán” (1928) escrito por Manuel Romero y Luis Bayón Herrera con música de Enrique Delfino:

*“La pucha que sos reo y enemigo de yugarla
la esquena se te frunce si tenés que laburarla”*

Glosario:

Pucha: LP: interjección de sorpresa, admiración, molestia, disgusto

Reo: LP: haragán, desafecto al trabajo, vagabundo

Yugarla: LP: trabajarla, viene de yugo que es un instrumento de madera para uncir una yunta de bueyes, animales de labor.

Esquena: Lunf.: espalda

Esquenún: Lunf.: perezoso, que se tira a muerto

O también, como ejemplo de “dejar de lado” se usa “dar la espalda”...

*“aunque me de la espalda de cemento,
me mire transcurrir indiferente
¡Es esta mi Ciudad, esta es mi Gente!
y es el lugar donde a morir me siento*

.....
*Porque soy como vos,
que se niega o se dá
¡te proclamo Buenos Aires mi Ciudad!*

“Mi ciudad y mi gente” (1968). Letra y música de Eladía Blázquez.

Los médicos llamamos “caderas” a las articulaciones coxofemorales, es decir, a la que la cabeza del fémur “encaja” en una cavidad que se llama acetábulo, del hueso coxal o ilíaco. No por ello dejamos de prestar atención a lo que la gente llama cadera, que es la forma que los coxales y los glúteos dan a esa atractiva zona femenina.

Sus movimientos guiados por músculos enérgicos, son: flexión, extensión, abducción (separación) y adducción (acción de juntar los muslos, por la contracción de los aductores, a quienes los antiguos anatomistas (Hildebrandt) llamaban “custodes virginitatis” y que además son fundamentales en la práctica de la equitación.

Esta articulación cumple un rol fundamental en la estática (bipedestación) y en la dinámica del aparato locomotor como la marcha y la actividad sexual.

Los trastornos que pueden aquejarla son de etiología congénita, del desarrollo, traumática o infecciosa. Pero a medida que la vida avanza, la patología degenerativa (artrosis) puede agredirlas, limitando en forma creciente la actividad diaria durante la tercera edad.

El baile del tango, ese elaborar de figuras que constituye, a nuestro entender, una de las más atractivas danzas de parejas, busca en principio despertar la atracción del otro sexo, llevando implícitamente al lucimiento de la mujer en brazos del hombre que la guía, para solaz no sólo del compañero de baile sino también de quienes están mirando, en ese ir y venir con “cortes, quebradas y ochos” que resaltan las piernas y caderas de la mujer.

Por ello, cuando Discepolo, en la década del '40, le cambia la letra a “El choclo”, tango que Villoldo había escrito en 1903, dice:

*“Por tu milagro de notas agoreras
nacieron sin pensarlo las paicas y las grelas
luna en los charcos, canyengue en las caderas
... y un ansia fiera en la manera de querer...”*

Glosario:

Paica: LP: mujer joven, muchacha // concubina // antepuesta al nombre, significaba mujer brava, p. ej “la paica Rosalía”

Grela: Lunf.: mujer joven, mina

Canyengue: Afronegrismo que comenzó a usarse para referirse al ritmo del tango cuando lo interpretaban las “orquestas típicas”, que habían incorporado bandoneón, violín y piano a los primitivos conjuntos (ver Cabarets, referencia a Vicente Greco).

José Sebastián Tallón en “El tango en su etapa de música prohibida” (1959), calificó a ese ritmo como incisivo, excitante y provocador // Posteriormente se denominó así al tango bailado con abundantes figuras o “cortes”.

Esa sensación, mezcla de admiración y tentación que despierta el cuerpo de una mujer meciéndose en los vaivenes de un tango, está magníficamente descrito en éste:

Glosario:

Canyengue: LP.: cierto modo arrabalero de interpretar el tango y de bailarlo

Gil: Lunf.: tonto, ingenuo, otario

“Ese cuerpo que hoy te marca en los compases tentadores del canyengue de algún tango en los brazos de algún gil, mientras triunfa tu silueta y tu traje de colores entre el humo de los puros y el champán de Armenonville...”

“Margot” (1919) letra de Celedonio Esteban Flores y música de Carlos Gardel y José Razzano. Este tango se subtítulo “Canción del arrabal” y “Por la pinta”. (49,51,69,72,77)

Hasta la década del '40, junto al progresivo éxito del tango, abundan las referencias a esta región tan marcadamente atractiva y sensual, como nos dice Enrique Cadicamo:

Glosario:

Breva: LP: mujer hermosa // del español breva: primer fruto anual de la higuera, de tamaño algo mayor y muy sabrosa.

Parla: Lunf.: italianismo de parlare, hablar

Franchutada: LP.: nombre que se le da a todo lo que tiene acento u origen francés // apodo dado a la persona de nacionalidad francesa

“milonguerita linda, papusa y breva con ojos picarescos de piperment de parla franchutada, pinta maleva y boca pecadora, color carmín

Engrupen tus alhajas en la milonga con regio faroleo brillanteril y al bailar esos tangos de meta y ponga volvés otario al vivo y al rana gil...

“Che papusa, oí” (1927) letra de Enrique Cadicamo y música de Gerardo Matos Rodríguez.

Glosario:

Chamuyo: Lunf.: hablar coloquialmente, tratando de convencer o agradar a alguien.

Engrupen: Lunf.: engañar, mentir // Engrupido: Envane-cido, piyado //

Engrupir: hacer el cuento
Otario: Lunf.: tonto, papanatas // cándido, crédulo // hombre al que las mujeres licenciosas le sacan dinero

Rana: LP.: pícaro, astuto, hábil para sacar ventajas
Meta y ponga: modismo que indica acción intensa y sostenida

Crencha: L.P.: cabellera rústica // Cabellos largos y despeinados

Tangueando: LP.: declinación de tanguear // cantar o bailar tangos

Guapear: LP.: acción de guapo, valiente, corajudo, temerario

En esta otra poesía de Carlos de la Púa tomada del libro “La crencha engrasada”:

“Ya no se tasa a las milongueras por las condiciones sólo de bailar, hoy las preferidas son las ventajeras y las más franchutas para chamuyar...”

También de la prosa de Discepolo surge una referencia hacia la mujer que pasa “tangueando”:

“Te ví pasar tangueando altanera , con un compás tan hondo y sensual que no fue más que verte y perder la fe, el coraje y el ansia 'e guapear”

“Malevaje” (1928) letra de E. S. Discepolo y música de Juan de Dios Filiberto

Ese brillar y lucir de regiones tan admiradas en la mujer, en los bailes, especialmente en los cabarets, se resalta en este “La reina del tango” (1928) de Enrique Cadícamo y Rafael Iriarte:

*“Flor de noche
que al sordo fragor del champán descorchado,
triunfás reina loca que un juego de amor
lentamente bailando trezás
tu compás es el ritmo sensual
que en la alfombra retuerce el gotán
y tu pinta elegante (y de atrás),
te muestra orgullosa junto a tu bacán*

*... sos reina del tango, papusa ruflera,
tiembla en tus caderas la música rea
es la melopea que a tu corazón
muy a la sordina le hace un contracanto
que aumenta el quebranto de tu perdición...*

Glosario:

Gotán: LP.: tango al revés; forma de expresarse muy común en esa época de Buenos Aires

Papusa: LP.: mujer hermosa, agradable y graciosa

Ruflera // Runflera: LP.: persona de bajo nivel // villera // orillera // que pertenece a la runfla o turba.

Rea: LP.: Vaga, haragana, no afecta al trabajo // lenguaje reo es el habla orillera, lunfardo.

Melopea: embriaguez, borrachera

O en esta otra magnífica metáfora, que escribió en 1940 Luis Rubinstein y que llamó “Rosa de tango”:

*“Tu corazón era un tango
y un bandoneón tus caderas,
lloraba un tango en tu alma,
dormido en la sombra de tus ojeras
dolor de Boedo y Chiclana, sobre tus ojos de cielo
Rosa de tango, tu taconear en la vereda
Rosa de tango, como el piropo que te enreda.
todos tus caminos eran tango,
tango retorcido en su compás
tu corazón era un tango, como farol de cortada
¿dónde andarán, mariposa, tu boca pintada y tu canción?*

La rodilla es la articulación intermedia del miembro inferior. Tiene solamente dos movimientos: flexiona hasta 150° y extiende hasta 0°. Si le pedimos alguna rotación medianamente violenta, se lesiona. Es fundamental para permitir posturas de pie, sentarse con la pierna a 90° y lograr armonía durante la marcha y lucimiento femenino con sus movimientos.

Su estabilidad la dan los ligamentos cruzados (en sentido ántero-posterior) y los laterales (en ese sentido). Los meniscos, que actúan como amortiguadores, se deslizan hacia atrás durante la extensión y hacia delante durante la flexión.

Mientras que, en las figuras del baile del tango espectáculo existen variados movimientos de flexoextensión, en el que llamamos tango de salón, nunca se lleva la flexión más allá de los 20°.

En lo que respecta a las letras de tango, tenemos un ejemplo en el tango de Celedonio Flores y José María Aguilar (1929) “Lloró como una mujer” que relaciona a estas articulaciones con la sumisión y el ruego:

*“Cotorro al gris, una mina ya sin chances por lo vieja
que sorprende a su garabo en el trance de partir,
una escena a lo Melato, entre un llanto y una queja,
arrodillada ante su hombre, así se la oyó decir...”*

Glosario:

Cotorro: LP.: habitación en la que vivía el hombre soltero y que se usaba para citas amorosas // con el tiempo se extendió a los departamentos, los que también podían estar en manos de mujeres, que escondían allí sus amores // bulín-bulo

Mina: Lunf.: mujer que es pareja de un hombre

Garabo: Lunf.: hombre, en general // amante de una mujer // concubino

María Melato: gran actriz teatral italiana (1885-1950) que, interpretando obras teatrales de Gabriele D'Annunzio y Luigi Pirandello, se presentó en Buenos Aires los años 1923, 1925 y 1929, haciendo gala de hondo dramatismo escénico

Varios años después Abel Aznar utiliza una figura igual, en “... y te parece todavía”, siendo ahora un hombre el que implora:

*“¿Te importó destrozarme la vida
y arrastrar mi esperanza al espanto?
¿te importó que se hundiera en el llanto
mi amor y mis sueños? ¿no es cierto que no?*

*¿te importó que grité de rodillas?,
no me hagas sufrir de este modo!!
y querés que me olvide de todo
cerrando los ojos a tanto dolor...!!*

En 1928 E. S. Discepolo escribió “Malevaje” y lo musicalizó Juan de Dios Filiberto, pintando al hombre, totalmente subyugado por el baile de una mujer, la que parece haberlo llevado a un cambio total en su pasado de guapo: ^(9,11,49,70,76,90)

*“Te ví pasar tanguendo altanera,
con un compás tan hondo y sensual,
que no fue más que verte y perder
la fé, el coraje y el ansia e’ guapear,
... no me has dejao ni el pucho en la oreja
de aquél pasao malevo y feroz
... ya no me falta pá completar,
más que ir a misa e incarme a rezar...”*

Otra inolvidable figura que pintara Discepolín, en “Esta noche me emborracho” (1928), se refiere (sin piedad y con resentimiento por haber sido abandonado por ella) a la mujer que otrora había sido su sueño y a la que por casualidad cruza varios años más tarde, planteando que la ve con sus rodillas “chuecas” y muy desmejorada... Los médicos llamamos, a esa deformidad de “rodillas en paréntesis”, genu varum y es causa casi inequívoca de una artrosis que avanzó con los años: ⁽⁴⁰⁾

*“Sola, fané y descangayada la ví esta madrugada
Salir de un cabaret; flaca, dos cuartas de cogote
Una percha en el escote, bajo la nuez...”*

*chueca, vestida de pebeta,
teñida y coqueteando su desnudez
parecía un gallo desplumao,
mostrando al compadrear su cuero picoteao
yo que sé cuando no aguanto más,
al verla así rajé, pá no llorar...*

*... y pensar que hace diez años, fue mi locura ,
que llegué hasta la traición, por su hermosura!!!
Que esto que hoy es un cascajo
fue la dulce metedura donde yo perdí el honor*

*Rechíflao por su belleza, le quité el pan a la vieja
me hice ruín y pechador; me quedé sin un amigo,
que viví de mala fé, que me tuvo de rodillas
sin moral, hecho un mendigo cuando se fue”*

Glosario:

Malevaje: LP.: ambientes propios de malevos

Malevo: LP.: contracción de malévolo // sujeto de avería

Tanguear: LP.: bailar o cantar tangos

Guapo: LP.: valentón, camorrista // generalmente resistente para trabajar

Guapear: LP.: encarar con aplomo y coraje una situación

Pucho: LP.: colilla del cigarrillo

Glosario:

Fané: LP.: desgastado, deteriorado, venido a menos

Descangayada: LP.: estropeada, alterada su estructura

Una percha en el escote: LP.: se refiere a la prociencia de las clavículas debido a la delgadez acentuada

Chueca: LP.: se refiere a las rodillas “en paréntesis”, las que con el pasar de los años llevan a lo que se denomina genu varum artrósico

Rajé (de rajar) Lunf.: Huir, irse velozmente

Pebeta: LP.: piba, niña, chica.

Cascajo: LP.: artefacto o vehículo viejo y en mal estado // persona vieja y achacosa, con gran deterioro físico

Vieja: LP.: forma de llamar cariñosamente a la madre

Y para finalizar éste capítulo estimamos que hay uno tremendo que cita la actitud de postración que acompaña el flexionar las rodillas. Fue escrito en 1938 pero tiene una vigencia permanente:

*“Porque me dí, sin ver a quien me daba,
Y hoy tengo como premio que estar arrodillao;
arrodillao frente al altar de la mentira,
frente a tantas alcancías que se llaman corazón;
y comulgar con tanta hipocresía
por el pan diario, por un rincón*

*Arrodillao, hay que vivir, pa'merecer algún favor
que si de pié te ponés,
para gritar tanta ruina y maldad.
Crucifícao, te vas a ver por la moral de los demás;
en este Gólgota cruel,
donde el más vil, ese..., la va de Juez”*

“Gólgota” (1938). Letra: Francisco Gorrindo. Música: Rodolfo Biaggi.

“Golgota” se llama el monte donde fue crucificado Jesus de Nazaret.

Se debe considerar al pie como un mecanismo dinámico que funciona como una parte del sistema locomotor y no como una estructura diseñada para actuar como mecanismo de soporte. La marcha tiene un ciclo, que se inicia al chocar el talón con el suelo y sigue con el apoyo plantígrado para terminar con el despegue del pie impulsado por los dedos. En esa secuencia, el movimiento de las articulaciones y la actividad muscular cambian constantemente. Una primera acotación a estos segmentos de los miembros inferiores lo da el tango-canción de Pascual Contursi “El motivo” (1920), que musicalizó Juan Carlos Cobián:

*“Mina que fue en otro tiempo
la más papa milonguera
y en esas noches tangueras
fue la reina del festín
ya no tiene pá ponerse
ni zapatos ni vestidos,
anda enferma y el amigo
no aportó para el bulín...”*

El paso puede ser lento característico de un hombre viejo o que tiene alguna discapacidad, como lo escribieran en 1923 José González Castillo y su hijo Cátulo Castillo en el famoso “Organito de la tarde”:

*“Al paso tardo de un pobre viejo
puebla de notas el arrabal
con un concierto de vidrios rotos
el organito crepuscular...”*

*dándole vueltas a la manija
un hombre rengo marcha detrás
mientras la dura pata de palo
marca del tango el compás”*

La parte musical de hermosa melodía es una de las interpretaciones clásicas y más logradas por la orquesta de Carlos Di Sarli. Por FM 92.7, un gran conocedor del tango, como José Manuel Cataldo destacó a los dos personajes citados, el viejo del paso lento, pausado y el otro, rengo, que marcha detrás con su organito.

En otro tango, muy conocido, como es “Vieja recova” escrito en 1930 por Enrique Cadícamo, con música de Rodolfo Sciammarella, decían:

Glosario:

Mina: **Lunf.:** mujer (en general) // querida

Milonguera: **LP.:** bailarína que trabaja en cabarets o salones de baile // mujer a la que le gusta bailar

Papa: **LP.:** atrayente, hermosa (papusa) // excelente, bellamente, distinguidamente

Bulín: **Lunf.:** habitación, pieza, lugar donde se vive o se duerme // habitación para citas amorosas // en la actualidad, departamento

Glosario:

Al tranco: LP.: caminar
lenta y pausadamente
Curda: Lunf.: borrachera
// beodez

*“La otra noche, mientras iba caminando como un curda
Tranco a tranco, solo y triste, recorriendo el veredón...”*

El taquear o taconear era un verdadero llamado de atención al caminar, como se lee en esta letra que cita además dos famosas casas “de baile” (y prostitución), una brava y otra abacanada:

*“Vos fuiste el rey del bailongo en lo de Laura y la Vasca
había que ver las churrascas como soñaban tras tuyo
alzaba cada barullo tu taconear compadrón
que era como flor de yuyo que embrujaba el corazón”*

“No aflojés” (1931), letra de Mario Battistella y la música de Pedro Maffia y Sebastián Piana

Glosario:

Abacanan: Lunf.: proporcionar lujos

Bailongo: LP.: baile (en general)

La Vasca: LP.: mujer que se hizo fama regenteando una casa pública, donde además se bailaba. Era uno de los lugares preferidos por los tangueros de cartel para lucirse, bailando tangos con corte (canyengue). Estaba ubicada en Carlos Calvo y Jujuy

Decía José Sebastián Tallón (1959, “El tango en su etapa de música prohibida”⁸⁹):

“Los muchachos de cualquier clase social se reunían allí y bailaban con las mujeres de la casa a treinta pesos la hora”

Lo de Laura LP.: era un antiguo y famoso lugar de baile porteño. Era un clandestino elegante que se situaba audazmente cerca del centro, en Pueyrredón y Paraguay... Había una sección vermouth para jóvenes y horas especiales para los mayores... La clientela se componía de personajes selectos. La casa de Laura se distinguía por saber complacer inteligentemente a todos y por la calidad superior de sus mujeres... las que en su mayoría eran amantes de los mismos clientes o mantenidas o libres”. Llevaba el nombre de su dueña Laura Montserrat (ver Salones de baile y algo más)

Churrasca: LP.: mujer hermosa, apetecible

En la espera angustiada de pasos que no llegan:

*“En la doliente sombra de mi cuarto, al esperar
sus pasos, que quizá no volverán,
a veces me parece que ellos detienen su andar
sin atreverse luego a entrar”*

“Soledad” (1934), Gardel la música y Le Pera, la letra.

O los pasos rebeldes y a la vez sin esperanzas de “El ciruja” que escribió Francisco Marino y musicalizó Ernesto de la Cruz en 1926:

*“Como con bronca y junando
de rabo de ojo a un costado
sus pasos ha encaminado
derecho pa'l arrabal”*

O el consejo (para cuando se va a bailar) de que se observe previamente a las mujeres que sepan acompañar...

*“Si vas a los bailes, parate en la puerta
Campaneá las minas que sepan bailar
No saqués paquetes que den pisotones
¡que sufran y aprendan, a fuerza ‘e planchar!”*

“Seguí mi consejo” (1928) letra de Eduardo Tronzo y Juan Fernández y música de Salvador Merico.^(49,72,77)

Una hermosa imagen de una niña de barrio, observando los viejos teatros de títeres:

*“si me parece verte, la pollerita corta
sobre un banco empinadas las puntas de tus pies
los bucles despeinados y contemplando absorta
los títeres que hablaban inglés, ruso y francés”*

“Marionetas” (1928), letra de Armando Tagini y música de Juan José Guichandut.

En estos graciosos “consejos” que escribió Celedonio Flores (1929) y musicalizó Ciriaco Ortiz “Atenti pebeta” también se habla de los pies:

*“Cuando estés en la vereda y te fiche un bacanazo
vos hacete la chitrula y no te le deschavés
que no manye que estás lista al primer tiro del lazo
y que por un par de leones bien planchados, te perdés”*

*Cuando vengas para el centro, caminá junando al suelo
Arrastrando los fanguyos y arrimada a la pared
Como si ya no tuvieras ilusiones ni consuelo
Puéis sino, dicen los giles que te has hechado a perder”*

Glosario:

Fiche (fichar) LP.: mirar, observar, estudiar algo // “junar”

Bacanazo Lunf.: aumentativo de bacán // rico, pudiente

Chitrula: Lunf.: designa a una persona tonta, sin luces // del italiano “citrullo”, necio, bobo, estúpido, fatuo.

Deschavés: Lunf.: acción y efecto de deschavarse // sincerarse // confesarse

Manye: Lunf.: manyar es conocer a alguien // comer, alimentarse

Leones: LP.: pantalones

Junando (junar) Lunf.: mirar, observar

Fanguyos: Lunf.: zapatos // enredo, confusión // componenda, negociado

¡atenti! Lunf.: ¡ atención, cuidado! italianismo.

Pebeta: LP.: mujer joven // chica, niña, piba

Glosario:

Bronca LP.: disputa, altercado, pelea // anti-patía, animadversión

Junando-junar Lunf.: mirar atentamente a una persona // entender una cuestión

Campaneear Lunf.:

observar detenidamente

Paquete LP.: persona que muestra natural torpeza en su quehacer habitual y en cualquier actividad

Planchar LP.: quedarse una mujer sin bailar (“planchar” su vestido) // dejar a alguien tirado en el suelo a golpes.

En el tango “Pa’ lo que te va a durar” (1933) de Celedonio Flores y música de Guillermo Barbieri, muestran a un hombre de experiencia haciendo algunas observaciones a un joven que dedica mucho de su tiempo “a la farra”:

Glosario:
Cachuzo: Lunf.: dañado,
deteriorado //
hecho cachos o pedazos
Escolaso (escolasear):
Lunf.: juego por dinero, timba

*“estás cachuzo a besos, te han descolao a abrazos
Se te ha arrugao la cara de tanto sonreir...
Si habrás ensuciaio puños en mesas de escolaso,
¡si habrás gastao alfombras, muchacho bailarín!”*

¡La figura de los pies tiene representación en esta trágica imagen de quien (seguramente un preso político) es subido a un barco como si fuera un delincuente para ser llevado a una de las cárceles del sur del país. La época en que fue escrito este tango, corresponde a “la década infame” (1930-1940) durante la cual, el llamado fraude patriótico impidió que las mayorías, que sin duda eran en aquél momento radicales, accedieran en al gobierno del país, mientras los planteos obreros eran cruelmente reprimidos y los detenidos llevados al durísimo penal de Ushuaia.

Uno de los políticos que corrió esta suerte, fue Ricardo Rojas (1882-1957) quien había sido rector de la Universidad de Buenos Aires entre 1926 y 1930. Es el recordado autor de “El santo de la espada”, sobre cuyo texto Leopoldo Torre Nilson realizó en 1970 una importante película.

De su estada en la cárcel de Ushuaia quedó el libro “Archipiélago” sobre los indios Onas y Yamanas, nativos habitantes de Tierra del Fuego y hoy desaparecidos. Al morir, cedió su casa de la calle Charcas 2837 al Estado Argentino, donde hoy hay un museo que lo recuerda.

Otro que estuvo preso allí, fue José Berenguer distinguido luchador socialista. Dicha cárcel fue desactivada hacia fines de la década de 1940, siendo en la actualidad bien remodelada y mantenida como un muy interesante museo, motivo de atracción turística de la ciudad más austral del mundo.

*“Los pies engrillados, cruzó la calzada
La esposa lo mira y quisiera gritar,
... y el pibe inocente que lleva en los brazos
Le dice llorando, “yo quiero a papá”...”*

“Al pie de la Santa Cruz” (1933) letra de Mario Battistella y música de Enrique Delfino.^(48,51,78)

También, en el tango “Mala suerte” (1938) de “los Franciscos” Gorrindo y Lomuto, se cuenta el fin de una relación sentimental:

*“Y cerré fuerte los ojos
y apreté fuerte los labios
Pá no verte, pá no hablarte,
pá no gritar un adios
y tranqueando despacito
me fui al bar que está en la esquina
para ahogar con cuatro tragos
lo que pudo ser tu adiós”*

Se cuenta que Aníbal Troilo le pidió a Cátulo Castillo que hiciera un tango para una mujer “que tuviese un nombre argentino”, ya que como es sabido, muchos llevaban nombres habitualmente franceses, como “Margot”, “Ivonne”, “Mimi”, “Manon”, etc. Es así como Catulín escribió “María”, letra que por sí sola hubiese bastado para ser recordado como un grande y Pichuco le puso música (1945):

*“Acaso te llamaras solamente María
no se si eras el eco de una vieja canción
pero hace mucho, mucho, fuiste hondamente mía
sobre un paisaje triste, desmayado de amor*

*Un otoño te traje, mojando de agonía
tu sombrero pobre y el tapado marrón...
eras como la calle de la melancolía
que llovía, llovía, sobre mi corazón*

*¡María!... en la sombra de mi pieza
es tu paso el que regresa
¡María!... es tu voz pequeña y triste
la del día en que dijiste
“Ya no hay nada éntre los dos...
¡María!... la más mía, la lejana...,
... ¡si volviera otra mañana,
por las calles del adiós...”*

También la figura de los pies está estampada en este tango dedicado a ese genio autodidacta de la “Guardia vieja”, apodado “El tigre del bandoneón”, que fuera autor de “El marne”, “Suipacha”, “Derecho viejo” y tantos otros, que se llamó Eduardo Arolas:

*“Le dio el fuelle su bautizo..., era de esa muchachada
que entre taquito y sentada sacaba viruta al piso,
se metió en el bandoneón del boliche de la esquina
y a un compás de chamuchina, sobre pisos encerados
vió brillar los charolados, con cañas de gabardina”*

“Recordando a Arolas” (1951) letra de León Benarós y música de Sebastián Piana.

Glosario:

Fuelle: LP.: metáfora inspirada en el movimiento del bandoneón, que se asemeja al fuelle
Viruta al piso: LP.: proviene de cuando hacía furor en nuestra ciudad el baile “con corte” y los bailarines rivalizaban haciendo más mejores figuras sobre el piso brillante de los salones de baile

Chamuchina: LP.: cosa de poco o ningún valor

“¡Don Zoilo! ¿qué va a hacer?...¡un hombre grande...! ¡increíble! ¿usted cree que toda esa chamuchina de gente merece que una persona de bien se mate por ella?”⁽⁸⁴⁾
De “Barranca abajo” autor Florencio Sánchez, obra teatral de 1905

En “Te llaman malevo”, Homero Espósito (1957), con música de Troilo, decían:

Glosario:

Pucho: LP.: parte final del cigarrillo // colilla // también se usa para “mangar” un cigarrillo ¿me das un pucho?

Mangar o manguear:

Lunf.: hábito de pedir

*“Tambor de tacos, redoblando calles
para que entren las muchachas buenas...
y allí el silencio que mastica el pucho,
dejando siempre la mirada a cuenta”*

Una estupenda metáfora de Chico Novarro, es “Cordón” (1972): (48,69,77)

*“Mientras nadie habla de vos,
mientras nadie te recuerda
sos el costado que encierra
por derecha y por izquierda
un siglo de procesión*

*Duro como el alma de un frontón
sos un penal de curdas y mosquitos
largo y pisoteado cinturón
de una ciudad que va creciendo a gritos”*

... pero consideramos que la mejor manera de ir finalizando este capítulo, es repasando versos que realizara un poeta incomparable como Homero Manzi:

*“ella vino una tarde y era triste
fantasma de silencio y de canción
llegaba de un mundo que no existe
vacío de esperanza el corazón*

*era nube sin rumbo ni destino
y tenía la ternura del adiós
mi paso la siguió por cien caminos
y un día mi fatiga la alcanzó*

*Ella, piel en sombra, voz ausente
ella en mis brazos se durmió
juntos, sin saberlo, torpemente
aprendimos las verdades del amor*

*Ella, floreció bajo la luna
ella, renació para mi afán
juntos, sin angustia, sin reproche,
sin pasado, noche a noche,
aprendimos a soñar*

*sus palabras, que estaban ateridas,
entonces se encendieron de emoción,
con fuego de mi amor volvió a la vida
la que era sólo el eco de un adiós*

*ella vino a mi mano en el invierno
vacío de esperanza el corazón
hoy vive entre mis sueños y es eterno
su sueño de mujer y de canción”*

“Solamente ella” (1944) letra de Homero Manzi y música de Lucio Demare, que dejó una bella grabación de aquél año con su cantor Horacio Quintana. En 2012 se realizó un hermoso audiovisual que realizara Ana María Vices, con el cantor José María De Niro, acompañado por el excelente guitarrista Juan Falú y la hermosa imagen de Nicolle Kidman.

... Pero..., es difícil superar a la versión que dejó Roberto Goyeneche.

Ahora cerraremos este capítulo con un jocoso recuerdo de un valsecito de Rey Ruiz llamado “Mañana por la mañana” que, en 1946 grabara Rodolfo Biaggi, cantando Alberto Amor y que también cantara en la película “La Cumparsita” (1948) Hugo del Carril y que decía con gran entusiasmo hacia su pretendida...

*“Mañana por la mañana te espero Juana a tomar el té
te juro Juana que tengo ganas de verte la punta’el pie*

*La punta’el pie, la rodilla, la pantorrilla y el peroné
te juro Juana que tengo ganas de verte la punta’el pie*

*Me besaste y te besé... y yo no sé que sentí
cuando te dije serrana, mi linda Juana, muero por tí*

*De amores te requerí... y a ti te pareció mal...
más luego dijiste Sí (...si hay compromiso matrimonial...)”*

Este segmento corporal se extiende desde el hombro hasta el codo y está sostenido por un solo hueso, el húmero que se articula hacia proximal con la escápula y hacia distal con el cúbito y radio. Un error frecuente es designar brazo a todo el miembro superior, cuando, en realidad éste está constituido por tres segmentos que son brazo, antebrazo y mano.

En el tango “Allá en el bajo” (1926) Letra de Ismael Aguilar y Jerónimo Martinelli Massa y la música de Agustín Magaldi y Pedro Noda, nos explican con más detalle el proceso de un “duelo criollo” en los que se solían dirimir cuestiones amorosas o de intereses...

*“Que el brazo diga, quién tiene más derecho
a desflorar los besos de la mujer fatal...”*

.....
*“La lucha es brava, no se dan alce,
los dos rivales están de pie,
amaga el brazo, chispean los facones
y brillan las miradas cargadas de rencor”*

También los miembros superiores pueden, indudablemente, describir un círculo afectivo generando un abrazo de cariño:

*“Tu paso suave llegó a mi pieza
mi brazo se abre, mi boca besas...”*

“Entre sueños”(1928), letra de Francisco García Jiménez y música de Anselmo Aieta y Juan Polito.

Otro abrazo cariñoso lo escuchamos en “Madreselvas” (1931)^(49,77) con letra de Luis César Amadori y música de Francisco Canaro y que cantaran Libertad Lamarque y Carlos Gardel:

*“Madreselvas en flor que trepándose van
en tu abrazo tenaz y dulzón como aquél,
... si todos los años tus flores renacen
por qué ya no vuelve mi primer amor...”*

Uno que escribieron Gardel y Le Pera, fue “Golondrinas”, recordando el rehacer el camino de dos vidas:

*“No habrá nube en sus ojos de vagas lejanías
y en sus brazos amantes su nido su nido construirá”*

El poeta Celedonio Flores nos habla de “cruzarse de brazos” generada por la impotencia de conseguir recursos...
“Por qué canto así” (1929), que el gran Julio Sosa lo recitaba con “La cumparsita” de fondo:

*“Yo me hice en tangos,
me fui modelando en odio, en tristeza
en las amarguras que da la pobreza,
en llanto de madres
en la rebeldía del que es fuerte
y tiene que cruzar los brazos
cuando el hambre viene...”*

en otro tango cargado de frustraciones y amarguras, Francisco Gorrindo escribió “Las cuarenta” y Roberto Grella le puso la música (1937):

*“Hoy no creo ni en mí mismo,
todo es grupo, todo es falso
y aquél que está en lo más alto,
es igual a los demás;
por eso no ha de extrañarte
si alguna noche borracho,
me vieras pasar del brazo
con quien no debo pasar...”*

Glosario:
Grupo: Lunf.: mentira,
cuento // falsedad,
engaño, patraña

También en esta clase de baile escrita en 1942 por Marvil “Así se baila el tango” y musicalizada por Elías Randall, decían:

*“Mientras el brazo, como una serpiente
se enrosca en el talle que se va a quebrar...”*

aunque pocas veces se logra la profundidad que E. S. Discepolo escribió en 1943 y Mariano Mores le puso música a “Uno”:

*“Si yo tuviera un corazón, el mismo que perdí
si olvidara a la que ayer lo destrozó y pudiera amarte
me abrazaría a tu ilusión para llorar tu amor...”*

Y dos grandes como Homero Manzi y Cátulo Castillo (1947) revivieron a aquella imagen del bravucón “Eufemio Pizarro”: (49,51,76)

*“Morocho como el barro era Pizarro,
señor del arrabal;
entraba en los disturbios del suburbio
con frío de puñal;
su brazo era ligero al entrevero
y oscura era su voz...”*

Volviendo a la figura de el abrazo:

*“La pista se ha poblado al ruido de la orquesta,
se abrazan bajo el foco muñecos de aserrín
¿no ves que están bailando?
¿no ves que están de fiesta?
... vamos, que todo duele, viejo Discepolín...”*

“Discepolín” (1951) letra de Homero Manzi y música de Aníbal Troilo.

... y volviendo a la figura del abrazo cariñoso, esta vez hacia una chica “de la calle”:

*“Que puedo hacer para salvarte!
si fuera Dios, te salvaría
dejame que te abrace muchacha, tiernamente
dejame que se unan tus penas con las mías”*

También para ofrecer el brazo, mientras se camina:

*“caminemos muchacha por la calle
y no nos entreguemos, aunque esto ya no ande
dame el brazo bien fuerte y caminemos
que otro mundo distinto hoy tengo para darte”*

“Un mundo nuevo” (1965) letra de Héctor Negro y música de Osvaldo Avena.

También Héctor Negro (1967), pero con Arturo Penón escribieron “Bien de abajo”:

*“Soy sangre rebelde, muchacho de abajo
yo creo en mis brazos, en lo que ellos dan
... y del lado izquierdo me caigo a pedazos
cuando unos ojazos me miran de más...”*

Luis Alposta y Edmundo Rivero en 1971 escribieron el poema “El jubilado”, triste pintura de algunos ancianos:

*“Ya no tiene ilusiones que ponerse,
su fè la desinflaron de un plumazo
y hoy anda con lo puesto -su esqueleto-
llevando un cacho e’nada bajo el brazo”*

Glosario:
Cacho LP.: pedazo,
trozo, parte de algo

Y Horacio Ferrer con Astor Piazzola (1972) hicieron “El gordo triste”⁽⁵⁹⁾ esta figura de un hombre que se divide entre el bien y el mal, dedicándose al que fuera “El bandoneón mayor de Buenos Aires”:

*“del brazo de un arcángel y un malandra
se va con sus anteojos de dos charcos
a ver por quién se afligen las glicinas,
Pichuco de los puentes en silencio...”*

Glosario:
Malandra LP.: delincuente
// diminutivo: malandrín

Merece terminarse este capítulo con un hermoso tango que se llama “El adiós” (1937) que escribiera Virgilio San Clemente y musicalizara Maruja Pacheco Huergo y del que Angel Vargas hizo una hermosa versión:

*“en la tarde que triste se moría
buenamente nos dimos el adiós...
sobre el tiempo transcurrido vives siempre en mí
y estos campos que nos vieron juntos sonreír
me preguntan si el olvido me curó de tí*

*y entre los vientos se van mis quejas
muriendo en ecos, buscándote...
Mientras que lejos otros brazos y otros besos
te aprisionan y me dicen
que ya nunca has de volver”*

Desde el punto de vista evolutivo, al transformarnos en bípedos y eximir a nuestras manos de la función de locomoción, ellas quedaron en libertad de ser elementos más útiles para expresar una cantidad infinita de acciones vinculables a artesanías, tareas mecánicas, punitivas, ya bien a mano limpia o empuñando variedad de armas que el hombre fue creando a lo largo de su historia (“mano armada”). Las expresiones gestuales, artísticas en sus múltiples formas de creación, avaladas por el desarrollo cerebral y orgánico que fue transformando alas, pezuñas o garras en elementos cada vez más sensibles y discriminativos en lo táctil y con movimientos más finos y precisos que fueron enriqueciendo también nuestro lenguaje personal y social.

Esto se ve claramente en la gran familia de expresiones y palabras derivadas de la mano, como ser manual, mango, “dar la mano” (en matrimonio), “dar una mano” (en ayuda), “todas las manos unidas” (en tal o cual acción), “de segunda mano” (por algo que fue usado), “Gobernar con mano férrea o mano dura”, “tener algo entre manos” (estar abocado a algo), “estar en buenas manos” (manejado por persona idónea) “alzar la mano” o “mano larga” (propenso a golpear a otro). En el tango “Confesión” que escribiera estos desgarrantes versos en 1930, el muchas veces angustiado Enrique Santos Discepolo, con Luis César Amadori: ^(9,37,48,78)

*“El recuerdo que tendrás de mí será horroroso,
me verás siempre golpeándote, como un malvao...
y si supieras, bien, qué generoso fue
el que pagase así tu gran amor...!”*

Las expresiones “manos limpias” o “manos sucias” (referido a tener bienes bien habidos o no) y “mano abierta” en referencia a la persona generosa.

Miguel Bucino escribió letra y música de ese hermoso tango que inmortalizaron Alberto Castillo con Tanturi y más tarde Julio Sosa, llamado “Que me quiten lo bailao”:

*“Mano abierta con los hombres,
querendón con las mujeres
tengo dos pasiones bravas:
el tapete y el champán
berretín con la milonga,
metejón con los placeres,
unas veces ando pato
y otras veces soy bacán*

*me electrizan las burbujas
y los ojos femeninos
desde aquellos dulces días
de mi alegre juventud*

*si unas manos me fallaron...,
otras fueron más cordiales,
unos labios fueron dulces,
otras veces como hiel,*

*pero siempre tuve agallas
pá capear los temporales
y de lobo entre los zorros
al pasar hice cartel...*

Glosario:

Tapete: mesa de juego de azar, generalmente de color verde

Berretín: Lunf.: capricho, deseo vehemente .

Metejón: LP.: enamoramiento

Andar pato: LP.: que carece de dinero

Bacán/bacana: Lunf.: individuo adinerado, o que aparenta serlo

Hacer cartel: tener una reputación bien sentada en el asunto que se trata

“Estar a mano” o “mano a mano” es estar sin deudas pendientes. El magnífico e inicial Esteban Celedonio Flores escribió y Carlos Gardel con José Razzano, que en aquella época cantaban a dúo (y eran conocidos como “el morocho y el oriental”) le pusieron la música a ese tango “mano a mano” que por sí solo, le hubiese dado patente de perdurable a nuestra música ciudadana.

*“Rechiflao en mi tristeza
hoy te evoco y veo que has sido
en mi pobre vida paría sólo una buena mujer
tu presencia de bacana puso calor en mi nido,
fuiste buena, consecuyente
y yo se que me has querido
como no quisiste a nadie,
como no podrás querer*

*Se dio el juego del remanye
cuando vos, pobre percanta
gambeteabas la pobreza en la casa de pensión
hoy sos toda una bacana,
el mundo te ríe y canta
los morlacos del otario los tirás a la marchanta
como juega el gato maula con el mísero ratón.*

*Hoy tenés el mate lleno de infelices ilusiones
te engrupieron los otarios, las amigas, el gavión
la milonga entre magnates con sus locas tentaciones
donde triunfan y claudican milongueras pretenciones
se te ha entrado muy adentro en el pobre corazón*

*Nada debo agradecerte,
mano a mano hemos quedado*

*No me importa lo que has hecho,
lo que hacés, ni lo que harás;
los favores recibidos creo habértelos pagado
y si alguna deuda chica
sin querer se me ha olvidado
en la cuenta del otario que tenés, se la cargás.*

.....
*... y mañana cuando seas descolado mueble viejo
y no tengas esperanzas en tu pobre corazón
si precisás una ayuda, si te hace falta un consejo,
acordate de este amigo
que ha de jugarse el pellejo
pa' ayudarte en lo que pueda,
cuando llegue la ocasión”.*

Glosario:

Rechiflao: LP. Loco, enloquecido // trastocado, perturbado

Bacana: Lunf. Mujer rica, elegante, "pintona"

Remanye: Lunf. Acción y efecto de remanyar, entender bien algo, conocer bien a alguien ("lo tengo remanyado").

Percanta: LP. Amante, concubina // mujer joven // mujer, en general

Gambetear: Movimiento especial que se hace con las piernas y con el cuerpo en el fútbol, para evitar que los contrarios le quiten el balón

Morlacos: LP. Dinero en general // Pesos

Tirar a la marchanta: LP. Italianismo; arrojar dinero, despilfarrándolo. También tirar al aire otros objetos o golosinas para que los tome el primero que llegue

Maula: LP. Del español maula: cosa inútil y despreciable. Miedoso, cobarde, es muy despectivo

Mate: LP. Calabaza vaciada de su contenido en la que se toma mate // Festivamente se la compara con la cabeza humana

Gavión: LP: conquistador de mujeres

Bacán: Lunf. Hombre pudiente que mantiene a una mujer, a veces su concubino

Acamalar: Lunf. amancebar. Unir a una mujer en concubinato

Cafisho: Lunf. Rufián, explotador de prostitutas, generalmente elegantes y bien vestidos

Otario: LP. Tonto, imbécil, Hombre a los que las mujeres licenciosas le sacan dinero // candidato a los que los timadores y cuenteros eligen para hacerlos sus víctimas.

Este tango, que fue escrito en 1920 es, junto con "Mi noche triste", uno de los pilares donde se apoya gran parte de la variedad cantable del tango, pero, a diferencia de este tema, cuya letra se escribió sobre una música ya plasmada, "Mano a mano" es más bien un poema musicalizado al que Celedonio estructuró en quintetas mientras que Gardel y Razzano le pusieron música al "modo milonguero", alternando una parte de música con otra cantada.

Tomado de Silbido Juan "Evocación del tango"⁽⁸⁶⁾, citando a Carlos de la Púa (el malevo Muñoz) en una nota aparecida en el diario "Crítica" de aquellos años.

Cuentan que Celedonio Flores se inspiró para escribir este tango, en un relato que le hiciera un cantor llamado Fernando Nunziatta, afectado de tuberculosis. Vivía Nunziatta en una pobre y pequeña pieza con una cama vieja ("catrera") y la foto de la amada como todo adorno de la habitación...⁽⁷²⁾

Veamos que del latín “manus” derivan: mandato, manipulación, mantener, manuscrito, manera, manufactura, etc.

Del griego “cheirus” deriva la palabra “chirurgie” o “cirugía” o “surgery” y este tango que Julio De Caro musicalizó letra de Juan Carlos Marambio Catán en 1925 y que llamaron “Buen amigo”, fue dedicado al maestro de la cirugía argentina, don Enrique Finochietto⁽²⁵⁾ quien había operado exitosamente a la madre de un amigo. El sencillo poema traduce un sincero y permanente agradecimiento y dice así:

*Me diste al pasar,
hermano fiel de mi orfandad,
tu mano firme y noble,
que floreció en amistad .
El tiempo cruel no ha de borrar jamás
tu fiel recuerdo, buen amigo leal.*

Enrique Finochietto nació el 13/03/1881 y falleció el 17/02/1947. Recordamos que, junto con su hermano Ricardo fue creador de la famosa “Escuela Quirúrgica Municipal para Graduados”, que funcionó en el Hospital Guillermo Rawson, generando una verdadera pléyade de discípulos que llegaron a ser cirujanos de alta calidad. “Decía de él René Leriche distinguido cirujano francés: en primer lugar están los hombres de sorprendente habilidad, con gestos exactos a la medida de las operaciones que efectúan. Todo, desde el primer momento al último da la impresión de una obra perfecta. Los tres más notables de esta clase que yo he conocido son Jaboulay, Finochietto y Dandó.” Más adelante señalaba “Algunos cirujanos excepcionales son también creadores de instrumental: el más grande fue Doyen, después Lambotte, Enrique Finochietto, De Martel y Denis.”⁽²⁵⁾

Las manos están presentes en esta estupenda creación de un poeta refinado como Cátulo Castillo “Catulín”:

*“¡Revivió! ¡ Revivió!
En las voces dormidas del piano
y al conjuro sutil de tu mano
el faldón del abuelo vendrá...*

.....
*Volverás al piano
mi hermanita vieja
y en las melodías
vivirán los días
claros del hogar”*

“Caserón de Tejas” (1942) Letra: Cátulo Castillo - Música: Sebastián Piana^(51, 68)

Y lo están en esta pregunta magnífica como todas las dudas que se planteó Homero Expósito:

*“¿Que le habrán hecho mis manos?
¿que le habrán hecho?
Para dejarme en el pecho
Tanto dolor...?”*

“Naranja en Flor” (1944) Letra: homero Expósito - Música: Virgilio Expósito^(48, 51, 67, 77)

La mano está conformada por materiales fuertes y resistentes, pero también por mecanismos de precisión y tejidos de gran refinamiento, es decir, elementos de gran delicadeza y especialización para poder realizar exquisitas funciones minuciosas.

Sin duda, las manos se hicieron, entre otras cosas para curar, como lo cita este antiguo tango “Raza noble” escrito en 1925 por Juan Caruso y Salvador Grupillo:

Glosario:

China: LP: llámase a la mujer de facciones aindiadas, tez oscura, pelo negro (generalmente lacio) y descendiente de indios o con mezcla de ellos en la sangre // también se usa en el lenguaje gauchesco con connotación afectiva (mi chinita...)

*“Y después de las batallas
y las trenzadas mezquinas
en las manos de sus chinas,
sus heridas cada cual iba curar*

Francisco García Jiménez y Anselmo Aieta escribieron en actitud de paz, año 1926, “Tus besos fueron míos”:

*Fui dueño de tu encanto, tus besos fueron míos
sané y calmé mis penas junto a tu corazón
tus manos en mis locos y ardientes desvaríos
pasaron por mi frente como una bendición...*

También las manos son útiles para ganar en juegos o peleas, como en el tango “Copen la banca”, escrito en 1926 por Enrique Dizeo y Juan “Pacho” Maglio:

Glosario:

Zurda: LP: Que usa la mano izquierda con destreza
Chamuyo: Lunf.
Conversación, hablar, vencer a alguien, conversación sugerente
Pipiole: LP: otario // principiante, novato

*A tu juego te llamaron
si hay boliche en el pantano
porque sos la zurda linda,
la muñeca, si es en vano
que chamuyen los pipioles
que pegás..., pero de atrás*

Hablando de despilfarro, las manos tienen su expresión significativa y observemos el tango “Muñeca brava” que en 1928 escribieron Enrique Cadícamo y Luis Visca:

*Ché madam, que parlás en francés
y tirás ventolín a dos manos
que cenás con champán bien frappé
y en el tango enredás tu ilusión...*

Glosario:
Parlar: Lunf. Italianismo:
hablar
Vento // ventolín; Lunf.
Dinero

Estos mecanismos de tanta precisión, que pueden ser destruídos rápidamente por un accidente, teniendo en cuenta la era mecánica en que actualmente vivimos y la posibilidad de que millones de manos se traumaticen por las innumerables contingencias laborales (prensas, balancines, amoladoras, agujereadoras, inyectoras de plásticos, mezcladoras, tupís, fresas, etc... etc.), deportivas, de tránsito (con lesiones de alto impacto) domésticas (cuchillos, vidrios, etc.) y bélicas (armas de fuego, bombardeos, misiles, graves quemaduras), que aún en el siglo XXI continúan asolando muchas zonas de nuestro planeta.

Cuando se utiliza la mano como una metáfora, como una elegía dedicada a la barriada de sus orígenes; como en este caso, en 1926 Benjamín Tagle Lara escribió "Puente Alsina":

*¿dónde está mi barrio, mi cuna querida?
¿Dónde la guarida, refugio de ayer?
borró el asfaltado de una manotada
la vieja barriada que me vió nacer*

También el carrero, a través de la desolada pampa le dá utilidad a sus manos. En "El carretero" se expresa así:

*"No hay vida más desgraciada
Que la del pobre carrero
Con la picana en la mano
Picando al buey delantero"*

Vamos cerrando este capítulo de "Manos" con otra expresión alegórica. Aparece la mano buscada como consuelo por el hombre en su lecho de enfermo, en el tango "Entre sueños" escrito en 1928 por Francisco García Jiménez y al que le pusieron música Juan Polito y Anselmo Aieta, que dice:

*¡pobre de mí...! Tu mano busco alrededor
y no está aquí... mujer querida,
sos el pasado, la alegre vida que ha regresado
jes tu mano aquí en mi lecho
la que siento sobre el pecho,
la que alivia mi dolor...*

También, aquellos delicados mecanismos pueden ser injuriados lentamente por enfermedades adquiridas y evolutivas a lo largo de la vida, sin olvidarnos de las malformaciones congénitas, que requerirán reconstrucciones quirúrgicas precoces (a veces múltiples) para devolverles a los pacientes, aunque sea parte de la posibilidad de reintegro social, laboral y psicológico.

De esto se desprende la conjunción de tratamientos multidisciplinarios entre la Cirugía de la Mano, Microcirugía, Ortopedia y Traumatología, Cirugía Plástica, Neurocirugía y Psiquiatría, siempre apoyados en la rehabilitación Kinesiológica y la Terapia Ocupacional que agregarán habilidad a aquellas manos minusválidas, buscando que el paciente pueda retomar algún trabajo remunerado, ayudando a su autosustentación y con ello mejorar su autoestima, como ser humano útil.

Queremos dejar esta magnífica pintura de un Buenos Aires de calles empedradas o de barro recorrida por carros traccionados por caballos, como se ve en “El Pescante” (1934) Letra: Homero Manzi-Música: Sebastián Piana.^(45,48,76)

Glosario:

Yunta: L.P. Tiro de dos caballos

Compadreando: L.P.
Tener actitudes de compadre // Alardear, fanfarronear.

Zurda: L.P. Mano izquierda

Prenda: L. Camp.
Compañera del hombre. Esposa. Es afectivo.

*“Yunta oscura trotando en la noche
latigazo de alarde burlón
compadreando de gris sobre el coche
por las piedras de Constitución.*

*En la zurda, amarrada la rienda
amansó al colorao redomón
y con él se amansaron cien prendas
bajo el freno de su pretensión”*

Los autores (que somos especialistas en Ortopedia y Traumatología) hemos querido plasmar en este trabajo, además de nuestro amor al tango, la exaltación de tanta poesía, muchas veces de altísima calidad literaria, como también pasa con su música que, en tantos casos tiene reconocimiento en todo el mundo, así como la curiosa relación que vemos en innumerables temas tangueros con la problemática medico-traumatológica.

Por ello nos decidimos a comenzar este largo análisis, en el que asociamos historias de vida, de inmigración y lunfardo y de muerte, sin dejar de lado las relaciones de letras con las distintas partes del sistema músculo esquelético y de las enfermedades que acompañaron en aquellos largos años de su historia, la vida del ciudadano de Buenos Aires como fueron por ejemplo, la tuberculosis y las enfermedades venéreas, de muy difícil tratamiento antes de que llegaran los antibióticos.

Creemos que, como todo llega a su fin, debemos dar un final a este texto y para ello hemos elegido uno de los últimos “tangos malandras”, que en sus versos pletóricos de lunfardo, resume, en forma magistral varios de los capítulos que hemos tratado, como marcha, postura, manos y pies.

Nos referimos a “El ciruja” (1926), la letra de Francisco Marino y la música de Ernesto de la Cruz.

Refiere Ernesto de la Cruz que actuando en el café El Nacional, conoció a Francisco Alfredo Marino, quién había nacido en el barrio de Almagro de la Ciudad de Buenos Aires (1904-1973). En aquél momento y en aquél boliche, Ernesto que integraba un dúo con el cantor Pablo Gómez, le hizo una apuesta (y propuesta, sabiendo que Francisco escribía) a que escribiera una letra en lunfardo (José Gobello “Hombres y mujeres que hicieron el tango”).

Francisco de la Cruz accedió y le trajo esta maravilla escrita en lunfardo, al que Pablo Gómez le puso “El Ciruja”:

*“Como con bronca y junando,
de rabo de ojo a un costado
sus pasos ha encaminado
derecho p’al arrabal
lo lleva el presentimiento
de que en aquél potrerito
no existe ya el bulincito,
que fue su único ideal”*

*Recordaba aquellas horas de garufa
cuando minga de laburo se pasaba
meta punga, al codillo escolaseaba
y en los burros se ligaba un metejón*

*Cuando no era tan junado por los tiras
la lanceaba sin tener el manyamiento
(una mina le solfeaba todo el vento
y jugó con su pasión)*

*Era un mosaico diquero que yugaba de quemera,
hija de una curandera, mechera de profesión
pero vivía engrupida de un cafiolo vidalita
que le solfeaba la guita (que le pasaba el matón)*

*Frente a frente y dando muestras de coraje,
los dos guapos se trenzaron en el bajo
y el ciruja, que era listo para el tajo
al cafiolo le cobró caro su amor...*

*Hoy ya libre e' la gayola y sin la mina,
campaneando un cacho 'e sol en la vereda
piensa un rato en el amor de "la quemera"
... y solloza en su dolor..."*

Glosario:

Junando: Lunf.: viene de junar // mirar // observar atentamente

Bulín: Lunf.: habitación, pieza donde se vive o duerme // cotorro // habitación para citas amorosas

Garufa: Lunf.: diversión, juerga, farra // Parranda, jarana

Minga: Lunf.: equivale a un NO rotundo

Laburo: italianismo por lavoro // trabajo

Punga: Lunf.: hurto de dinero u otro efecto de los bolsillos de otra persona

Metejón: LP.: Apasionamiento

Los tiras: Lunf.: policías de investigaciones que, habitualmente visten de civil

Manyamiento: Lunf.: procedimiento que realizaba la policía para identificar a los delincuentes // conocer a alguien con mayor profundidad

Solfeaba: LP.: comparación humorística con "tocar el piano" para referirse a los movimientos de los dedos del ladrón // le robaba "todo el vento"

Mosaico LP.: moza, joven, "la nami", "el dulce"

Diquero Lunf.: que ostenta // alardea

Yugar LP.: trabajar

Quemera: LP.: persona comisionada por los ladrones para vender a reducidos de objetos robados .

Mechera :LP.: ladrona que roba en tiendas, haciéndose mostrar diversas mercaderías

Engrupida: Lunf.: engreída, pillada // Engrupir es hacer el cuento

Cafiol : Lunf.: rufián // explotador de prostitutas //cafisho generalmente elegante

Vidalita: LP.: dícese de la persona irresponsable, pura pinta, pura parada, puro grupo // irresponsable // tiro al aire "Campaneando un cacho 'e sol en la vereda": según José Gobello es el dodecasílabo más expresivo que haya enriquecido a la literatura tanguística, ya que expresa de un modo más que elocuente a la desmoralización y la miseria física. Igual pensaba Francisco Villaespesa

... y refiriéndose a Francisco Marino dice "¡qué bueno que el autor de "El ciruja", justamente el autor de El Ciruja, sea todo un caballero!. (José Gobello "Nueva antología lunfarda" Pág 124. Buenos Aires 1972).

- 1 Abos Alvaro "Cortázar y Troilo. Habitantes del misterio" Diario "La Nación" 2014.
- 2 Alberdi Juan Bautista "Bases y puntos de partida para la Organización Nacional
- 3 Aguinis Marcos "El atroz encanto de ser argentinos". Ed. Planeta, Buenos Aires 2001.
- 4 Agüero Abel Luis "Realidades sanitarias e imaginario colectivo del proceso de salud. Enfermedad en Buenos Aires. La tuberculosis vista através del tango y otras manifestaciones populares conexas". Rev. Asoc. Méd. Argent.; 125 (1):19-26, mar. 2012.
- 5 Alposta Luis "El lunfardo y el tango en la medicina". Ed. Torres Agüero, Buenos Aires, 1986.
- 6 Alposta Luis "Antología del soneto lunfardo". Ed. Corregidor, Buenos Aires 1978.
- 7 Alposta Luis "Con un cacho de nada" Ed. Corregidor, Buenos Aires 1986.
- 8 Amor Ricardo Tito "Pierna, tobillo y pié" Cámara Argentina del Libro, Buenos Aires, 2009.
- 9 Amuchástegui Irene "Discepolo" Clarín. Ed. Agea S.A. Buenos Aires, 2008.
- 10 Araujo Carlos "Baños públicos" Carlos Araujo Ed. Buenos Aires
- 11 Armus Diego "Milonguitas en Buenos Aires (1910-1940) tango, ascenso social y tuberculosis" Historia, Ciencias, Saúde – Vol 9 (suplemento) 187-2007, Manguinhos, Rio de Janeiro, 2002.
- 12 Armus Diego "El viaje al Centro. Tísicas, costureritas y milonguitas en Buenos Aires (1910-1940) Norma, Buenos Aires, 2002.
- 13 Arlt Roberto "Obra completa"
Tomo I, pág 9 "El juguete rabioso"
Tomo I, pág 117 "El juguete rabioso"
Tomo I, pág 309 "Los lanzallamas"
Tomo II, pág 371 "Aguafuertes porteñas" Biblioteca del Sur. Ed. Planeta Buenos Aires, 1991.
- 14 Arrazola Roberto "Diccionario de modismos argentinos" Colombia, Buenos Aires, 1943.
- 15 Barcia José "El lunfardo de Buenos Aires". Ed. Paidós, Buenos Aires, 1973.
- 16 Barros Pocha "Gardel, vida y milagros de Buenos Aires". Ed. Corregidor, Buenos Aires, 1990
- 17 Bioy Casares Adolfo "Memoria sobre la pampa y los gauchos" Emecé Editores S.A., Buenos Aires, 1986
- 18 Bioy Casares Adolfo "Diccionario Argentino del exquisito" Emecé Editores S.A., Buenos Aires 1990
- 19 Blázquez Eladia "Mi Ciudad y mi gente" Editorial Fraterna, Buenos Aires, 1978.
- 20 Blázquez Eladia "Cancionero" Ed. Torres Agüero, Bs As. 1982.
- 21 Borges Jorge Luis "Evaristo Carriego" Ed. Gleizer, Buenos Aires 1960.
- 22 Borges Jorge Luis y Bioy Casares Adolfo "Los orilleros", Ed. Losada, Buenos Aires, 1983.
- 23 Bunnell Sterling y Boyes Joseph "Cirugía de la Mano" Ed. Intermédica SAIC, Buenos Aires, 1967.
- 24 Cadicamo Enrique "Bajo el signo del tango" ED Corregidor, Buenos Aires 1987.
- 25 Cáneva Alberto O. y Miller Juan Carlos "El Hospital Guillermo Rawson y su influencia en la Ortopedia y Traumatología Argentina". Ed. Triñanes Gráfica, Buenos Aires, 2012. Producido y distribuido por Laboratorios Beta.
- 26 Cáneva Alberto O. Gómez de Rito Eduardo y Bongiorno Eduardo A. "Lecciones de Ortopedia y Traumatología. Ed. Akadia, Buenos Aires, 1994.
- 27 Cáneva Alberto "Diseñadores Argentinos en Ortopedia", Enrique y Ricardo Finochietto. Conferencia pronunciada en el 48° Congreso Argentino de O y T, 30 de noviembre 2011.
- 28 Caprio Graciela y Vernet Angeles "La aparición del mito de la tuberculosis pulmonar en la Ciudad de Buenos Aires". Actas de las Segundas Jornadas de Historia de la Ciudad de Buenos Aires. Bs. AS., 1988.
- 29 Carella Tulio "Picaresca Porteña". Ed. Siglo XX, Buenos Aires, 1966.
- 30 Carriego Evaristo "Versos de Carriego"- Selección. ED Eudeba, Buenos Aires, 1963.
- 31 Coluccio Félix "Diccionario de Voces o Expresiones Argentinas". 1986.
- 32 Coluccio Félix y Coluccio Susana "Diccionario Folklórico Argentino". 1999 décima edición Editorial Plus Ultra, Buenos Aires, Argentina
- 33 "Constitución de la Nación Argentina", Pág 12. Ed. Producción Gráfica Calcochá S.A.
- 34 Del Priore Oscar, Colangelo José, Plaza Julián, Expósito Homero, Pugliese Osvaldo, Coordinador Guerra Hilda "2x4=Tango". Grupo Editor de Buenos Aires, 1980.
- 35 De la Púa Carlos "La crencha engrasada" Ed. Trazo, Buenos Aires, 1928.
- 36 Devoto Fernando "Nueva Historia de la Nación Argentina" Academia Nacional de la Historia "La inmigración" T.IV: 77-107, Ed. Planeta, Buenos Aires, 2000.
- 37 Discepolo Enrique Santos "Cancionero" Imprenta de los Buenos Ayres, S.A. Julio 1967.
- 38 Dox Ida, Melloni Biaggio and Gilbert Eisner "Diccionario Médico Ilustrado Melloni". Ed. Anejo Producciones SRL, Buenos Aires, 1975
- 39 Enciclopedia Universal Ilustrada Británica, T.20. Ed. Santiago Ltda. Santiago de Chile, 2007.
- 40 Espíndola Athos "Diccionario del lunfardo" ED. Planeta, Buenos Aires, 2002.
- 41 Etchegaray Natalio Pedro "Protocoloando ; Notariado y Lunfardo" Editorial de la Cultura Urbana, 1a. Edición, Avellaneda, Provincia de Buenos Aires, julio 2012.
- 42 Fernández Oscar "Buenos Aires tango. Historia de un amor compartido" 1ª. Edición, Buenos Aires, La Llave, 2009.

- 43 Ferrater Mora, José "Diccionario de Filosofía". Alianza Editorial SA, Madrid, 5ta. Edición, 1984, T. III
- 44 Ferrater Mora, José "Diccionario de Filosofía" Alianza Editorial SA, Madrid, 5ta. Edición, 1984, T. IV
- 45 Ferrer Horacio "El siglo de oro del tango" Ed. Martínez Tajo. Artes Gráficas Aconcagua, Buenos Aires 1996.
- 46 Ferrer Horacio "El tango, arte y misterio" 1ra Edición, Ed. Losada, Buenos Aires. 2013.
- 47 Firpo Carlos A.N. y col. "Manual de Ortopedia y Traumatología" ED Dunken, Buenos Aires 2005.
- 48 Fraschini Alfredo E "Tango, tradición y modernidad". Ed. Del Calderón, Buenos Aires, 2008.
- 49 García Giménez Francisco "Memorias y fantasmas de Buenos Aires" Ed. Corregidor, 1976.
- 50 Gobello José "Nueva antología del lunfardo". Buenos Aires 1972.
- 51 Gobello José "Letras de tango", Ed. Centro Editor SA, Buenos Aires 1997, T. I
- 52 Gobello José "Letras de tango", Ed. Centro Editor SA, Buenos Aires 1997, T. II
- 53 Gobello José "Letras de tango", Ed. Centro Editor SA, Buenos Aires 1997, T. III
- 54 Gobello José y Stillman Eduardo "Las letras de tango de Villoldo a Borges". Ed. Brújula, Buenos Aires, 1966.
- 55 Gobello José y Bossio Jorge "Tangos, letras y letristas". Ed. Plus Ultra, Buenos Aires, 1975.
- 56 Gobello José y A. Peña Lillo "Diccionario del lunfardo" Buenos Aires, 1989.
- 57 Gobello José "Nuevo diccionario lunfardo". Ediciones Corregidor, 1991.
- 58 González Arrili, Bernardo "Buenos Aires 1900" ECEAL, Buenos Aires 1967.
- 59 González Tuñón, Enrique "Tangos", Ed. Gleizer, Buenos Aires 1926.
- 60 Gotling Jorge y Amuchástegui Irene "D'Agostino-Vargas" Diario "Clarín", 2005.
- 61 Gutiérrez Leandro y González Ricardo "Las condiciones de la vida material de los sectores populares de Buenos Aires 1880-1914". Actas de las segundas Jornadas de Historia de la Ciudad de Buenos Aires, 1988.
- 62 Gutiérrez Zaldívar Ignacio "Tango", Palais de Glace. Setiembre-noviembre 1977. Ed. Zurbarán, Buenos Aires 1997.
- 63 Grellet Isabelle y Krouse, Caroline "Les fiévreux de l'ame 1800-1840, Ed. Ramsay, París 1983
- 64 Hurtado Gustavo "Tango análisis de papusas que no oyen y varones amurados" Ed. Club de estudio, Buenos Aires 1994.
- 65 Jaimés Respide Julio B. "Paseos evocativos por el viejo Buenos Aires" Ed. Peuser, Buenos Aires, 1937.
- 66 Lara Tomás de y Roncetti de Ponti Inés "El tema del tango en la literatura argentina" ECA, Buenos Aires, 1969.
- 67 Makarous Sameer (fotografías), "Buenos Aires, mi Ciudad" Ed. Universitaria de Buenos Aires (EUDEBA), 1963.
- 68 Manco Silverio "Del hampa" libro. Buenos Aires.
- 69 Mandrini Eugenio "Los poetas del tango" Ed. Colihue, Buenos Aires, 2000.
- 70 Mann Roger "Cirugía del pié" ED. Médica Panamericana, Buenos Aires 1987.
- 71 Orgambide Pedro "Ser Argentino" Temas Grupo Editorial Buenos Aires, 1996.
- 72 Outeda Raúl "La historia de 500 tangos. Ed. Corregidor, 1997.
- 73 Páez Jorge "El conventillo". Ed. Centro Editor de América Latina (Colección La historia popular) Buenos Aires, 1970.
- 74 Palacio Jorge (Faruk) "Tangazos" letras clasificadas por rubro. Ed. Corregidor, Buenos Aires, 1997.
- 75 Pott Percival "Remarks on that kind of palsy of the lower limbs, which is frequently found to accompany a curvature of the spine and supposed to be caused by it, together with it's method of cure". Chirurgical Works of Pott. Ed. Collins, London 1768 .
- 76 Rest Jaime "Notas para una estilística del arrabal". Instituto de Extensión Cultural de la Dirección General de Obra Social de la Secretaría de Estado de Obras Públicas de la Nación, Buenos Aires, Argentina 1965.
- 77 Romano Eduardo "Las letras del Tango". Ed. Fundación Ross, Rosario, Provincia de Santa Fé, Argentina 1965.
- 78 Russo Juan Angel y Marpegán Santiago "Letras de Tango", Antología Poética. Ed. Basílico, Buenos Aires 1999.
- 79 Sábato Ernesto "Tango, discusión y clave" Ed. Losada S.A. Buenos Aires 1955.
- 80 Sacheri Eduardo "El lenguaje de sus ojos"
- 81 Salas Horacio "El Tango" Ed. Planeta, Buenos Aires 1999.
- 82 Saldías Adolfo "Páginas Literarias" Buenos Aires 1992.
- 83 Salter Robert "Trastornos y lesiones del sistema músculo-esquelético" Ed. Salvat, Barcelona, España 1986.
- 84 Sánchez Florencio "Barranca Abajo" Teatro 1905 "Teatro completo de Florencio Sánchez" Ed. Claridad, Buenos Aires, 1941.
- 85 Sanguinetti Julio María "El relato a la uruguayana" Diario "La Nación", 9 de mayo de 2014
- 86 Sarmiento Domingo Faustino "Facundo. Civilización o barbarie".
- 87 Silbido Juan "Evocación del tango". Nota de Carlos de la Púa.
- 88 Taboada Rodolfo "De la Fauna".

- 89 Tallón José Sebastián "El tango en su etapa de música prohibida". Instituto de Amigos del Libro Argentino, Buenos Aires, 1959.
- 90 Testut L. y Latarget A. "Tratado de Anatomía Humana" Salvat Editores, Barcelona-Buenos Aires, 1944.
- 91 Troy "Tangos" Ed.Marcos García Ruiz, Buenos Aires, 1994.
- 92 Ulloa Noemí "Tango, rebelión y nostalgia" Ed.Alvarez, Buenos Aires, 1967.
- 93 Vacarezza Alberto "El Conventillo de la Paloma". Pieza teatral, 1905.
- 94 Weiss Philip H. "Lo esencial en ortopedia" Ed.Artemisa.Buenos Aires, 1953.
- 95 Wikipedia
- 96 Zancolli Eduardo Alfredo "Structural and Dynamic Bases of Hand Surgery". Ed. J. B. Lipincott Company, Philadelphia and Toronto, second edition, 1979.

LOS GLOSARIOS EXPLICATIVOS QUE ACOMPAÑAN A LAS DISTINTAS LETRAS, ESTAN AVALADOS EN LAS SIGUIENTES OBRAS:

- 1 "El lunfardo y el tango en la medicina" de Luis Alposta. Ed.Torres, Agüero, Buenos Aires, 1986⁽⁵⁾
- 2 Diccionario de modismos Argentinos" Roberto Arrazola. Colombia-Buenos Aires, 1943⁽¹⁴⁾
- 3 Obra completa" Roberto Arlt. Biblioteca del Sur. Ed.Planeta. Buenos Aires⁽¹³⁾
- 4 "El lunfardo de Buenos Aires" José Barcia. Ed.Paidós Buenos Aires, 1973 ⁽¹⁵⁾
- 5 "Diccionario del argentino exquisito" Adolfo Bioy Casares. Emecé Editores S.A. Buenos Aires⁽¹⁸⁾
- 6 "Picaresca Porteña" Tulio Carella .Ed Siglo XX. Buenos Aires, 1968 ⁽²⁹⁾
- 7 "Diccionario del lunfardo" Athos Espíndola. Ed.Planeta. Buenos Aires, 1965⁽⁴⁰⁾
- 8 "Nuevo Diccionario del lunfardo" José Gobello. Ed. Corregidor, 1991⁽⁵⁷⁾
- 9 "Tango, Discusión y Clave" .Ed.Losada S.A.Buenos Aires, 1965⁽⁷⁹⁾
- 10 "El tango en su etapa de Música Prohibida" José Sebastián Tallón, Instituto Amigos del Libro Argentino, Buenos Aires, 1959⁽⁸⁹⁾
- 11 "Protocolando; Notariado y Lunfardo" Natalio Pedro Etchegaray. Editorial de la Cultura Urbana, Avellaneda, provincia de Buenos Aires julio de 2012⁽⁴¹⁾

1ra edición
Este libro se imprimió en

Julio de 2015
Producido y distribuido por
LABORATORIOS BETA S.A.

PROHIBIDA SU VENTA

I.M.PORTANTE! ▷ **Oxa B12 I.M.**
I.M.PRESCINDIBLE! ▷ **Oxa B12 I.M.**

Nuevo!

Oxa® B12 I.M.

Diclofenac +
Betametasona +
Vitamina B12



El inyectable!



PRESENTACION:
envase con 6 ampollas

- Lumbalgias
- Exacerbaciones agudas de trastornos reumáticos
- Lumbociatalgia
- Radiculitis
- Síndrome del tunel carpiano
- Síndrome del tunel tarsiano

MAYOR COMODIDAD POSOLOGICA
1 a 2 ampollas por día
Exclusivamente por vía intramuscular profunda



El Tango

la vida, la muerte



El sistema

músculo-esquelético

Alberto Osvaldo Cánova y Juan Carlos Miller



LABORATORIOS
BETA S.A.
Tecnología
Farmacéutica
Innovadora

www.laboratoriosbeta.com.ar | betapro@betalab.com.ar | 0-800-444-2382 (BETA)

8042-TRMEBU3.2T

